NAMİ ARDAKOÇ
Profesyonel Turist Rehberi

SÖZLÜK İLÂVELİ

MODERN İSPANYOL DİLİ SEYAHAT VE KONUŞMA KILAVUZU

GEÇİT
Kitabevi

NAMİ ARDAKOÇ
Profesyonel Turist Rehberi

MODERN İSPANYOL DİLİ SEYAHAT VE KONUŞMA KILAVUZU

GEÇİT KİTABEVİ
Ankara Caddesi,
Fahrettin Kerim Gökay Vakıf İş Hanı
No: 31/6 34410 SİRKECİ - İSTANBUL
Tel - Faks: 0212 526 07 01 - 520 06 21

MODERN
İSPANYOL DİLİ
SEYAHAT VE KONUŞMA
KILAVUZU

NAMİ ARDAKOÇ
Profesyonel Turist Rehberi

MODERN İSPANYOL DİLİ SEYAHAT VE KONUŞMA KILAVUZU

GEÇİT KİTABEVİ
Ankara Caddesi,
Fahrettin Kerim Gökay Vakıf İş Hanı
No: 31/6 34410 SİRKECİ - İSTANBUL
Tel - Faks: 0212 526 07 01 - 520 06 21

Danışman:
JOSÉ MANUEL

MODERN İSPANYOL DİLİ SEYAHAT ve KONUŞMA KILAVUZU

© Geçit Kitabevi
Bu kitabın tüm yayın hakları
Geçit Kitabevi'ne aittir.

Birinci Basım: İstanbul, Şubat 2005

Kapak Tasarımı: M. Faik Cansız
Baskı: Avcı Ofset
Cilt: Evren Mücellithanesi
ISBN: 975 - 7699 - 96 - 9
Yayın No: 107
Lisan Dizisi: 10

GEÇİT KİTABEVİ
Ankara Caddesi, Fahrettin Kerim Gökay
Vakıf İş Hanı No: 31/6
34410 SİRKECİ - İSTANBUL
Tel - Faks: 0212. 526 07 01 - 520 06 21

ÖNSÖZ

"Modern İspanyol Dili Seyahat ve Konuşma Kılavuzu" hangi yaş grubunda olursa olsun, okur-yazar herkesin yurt içinde, yurt dışında başvurabileceği özgün bir kitaptır. Ancak, dil öğretmek için hazırlanmadığı da unutulmamalıdır.

Bu kitapta, yurt içinde turistlere, yurt dışında ise yabancılarla konuşmak için gerekli olan cümleler verilmiştir.

Konular gruplandırıldığı için, aranılan konunun "İçindekiler"den bulunması gerekrir.

Bu kitapta önce Türkçe kelime **siyah/bold** harflerle verilmiş, onun altında basit şekilde okunuşu, onun altında da İspanyolca yazılışı verilmiştir. Böylelikle, Türkçe'yi bilmeyen yabancılara da kolaylık sağlanmıştır.

Örnek:

(1) – **İyi!** (Türkçesi)
(2) – Biyen! (Okunuşu)
(3) – ¡Bien! (İspanyolcası)

Görüldüğü gibi Türkçenin altında Türkçe okunuş verilerek diğer kılavuzlardan ayrı bir yol izlenmiş, böylelikle de okuyucuya kolaylık sağlanmıştır.

15 Mayıs 2004
Nami ARDAKOÇ

KELİMELERİ OKUMA ANAHTARI

Cümle ve kelimelerin okunuşları herkesin anlayabileceği şekilde verilmiştir. Ancak, aşağıdaki kurallara dikkat etmek gerekir:

"c" harfinin yanına e, i sesli harfleri gelince peltek "se" şeklinde okunur. Diğer durumlarda "k" olarak telaffuz edilir.
"ch" "ç" şeklinde okunur.
"g" harfinin yanına e, i sesli harfleri geldiğinde hırıltılı "he" şeklinde okunur. Diğer durumlarda "g" şeklinde okunur.

"z" harfi peltek "ze" olarak telaffuz edilir.
"y" harfi i şeklinde okunur.

"j" harfi hırıltılı "he" şeklinde okunur.
"ll" sesi "y" olarak okunur.
"h" harfi İspanyolcada okunmaz.
"gui" "gi" şeklinde okunur.
"ó", "ú", "á", ve "í" harfleri sırasıyla o, u, a ve i şeklinde okunur.

"qu" "k" şeklinde okunur.
"ñ" harfiyse "ny" şeklinde telaffuz edilir.
"v" harfi "b" şeklinde okunur.
(:) işareti peltek okunan sesleri ifade etmek için kullanılacaktır.

1. ÖNEMLİ SÖZLER

— **Evet!**
Si!
¡Si!
— **Hayır!**
No!
¡No!
— **Affedersiniz!**
Diskulpe!
¡Disculpe!
— **Lütfen!**
Por fabor!
¡Por favor!
— **Rica ederim!**
Le ruego!
¡Le ruego!
— **Teşekkür ederim!**
Gras:iyas!
¡Gracias!
— **Çok teşekkür ederim!**
Muças gras:iyas!
¡Muchas gracias!
— **Bir şey değil!**
De nada! (por nada)
¡De nada! (Por nada!)
— **Tamam!**
Si/bale!
¡Si!/!Vale!
— **Pekala!**
De akuerdo!
¡De acuerdo!

— **İyi!**
Biyen!
¡Bien!
— **Çok iyi!**
Muy bien!
¡Muy bien!
— **Fena değil!**
No está mal!
¡No está mal!
— **Dinle!**
Eskuça!
¡Escucha!
— **Sus!**
Kaya!
¡Calla!
— **Endişelenmeyin!**
No se preokupe
¡No se preocupe!
— **Her şey yolunda!**
Todo ba bien!
¡Todo va bien!
— **İdare eder!**
Asi, asi
Así, así!
— **İnşallah!**
Ohala!
¡Ojala!
— **İşler nasıl gidiyor?**
Komo ban las kosas!
¡Cómo van las cosas!
— **Fena değil!**
No muy mal!
¡No muy mal!

— **İyi fikir!**
Es una buena idea!
¡Es una buena idea!
— **Tabii!**
Seguro!
¡Seguro!
— **Belki!**
Kiz:as!
¡Quizás!
— **Umarım!**
Lo espero!
¡Lo espero!
— **Sahi mi?**
Es verdad
¿Es verdad?
— **Harika!**
De marabiya!
¡De maravilla!
— **Estağfurullah!**
No ay de ke!
¡No hay de qué!
— **İmdat!**
Sokorro!
¡Socorro!
— **Lütfen bana yardım edin!**
Ayudame por fabor!
¡Ayudame por favor!
— **Yardımcı olabilir misiniz?**
Puede usted ayudar?
¿Puede usted ayudar?
— **Elbette!**
Por supuesto!
¡Por supuesto!

— **Olabilir!**
Es posible/se puede/se permite!
¡Es posible!/Se puede/se permite!
— **Sanmıyorum!**
No creo/no lo creo!
¡No creo!/No lo creo!
— **Asla!**
Nunka/nunka hamas
¡Nunca!/Nunca jamás!
— **Mümkün değil!**
No es posible/no se puede!
¡No es posible!/no se puede!
— **Memnuniyetle!**
Kon muço gusto!
¡Con mucho gusto!
— **Ben de öyle düşünüyorum!**
Estoy totalmente de akuerdo!
¡Estoy totalmente de acuerdo!
— **Benim için hiç fark etmez!**
A mi me da igual!
¡A mi me da igual!
— **Anlaştık!**
De akuerdo/estamos de akuerdo!
¡De acuerdo!/estamos de acuerdo!
— **Onu kabul ediyorum!**
As:eptarlo/la!
¡Aceptarlo/la
— **Size katılıyorum!**
Estoy de akuerdo kon usted!
¡Estoy de acuerdo con usted!
— **Sizin tarafınızdayım!**
Estoy de su parte!
¡Estoy de su parte!

— **Sizinle tamamen aynı fikirdeyim!**
Estoy totalmente de akuerdo kon usted!
¡Estoy totalmente de acuerdo con usted!
— **Emin değilim!**
No soy seguro!
¡No soy seguro!
— **O kadar emin değilim!**
No soy tan seguro!
¡No soy tan seguro!
— **Size katılmıyorum!**
No konbengo kon usted!
¡No convengo con usted!
— **Aynı fikirde değilim!**
No estoy de akuerdo!
¡No estoy de acuerdo!
— **İtirazım var!**
Me opongo!
¡Me opongo!
— **Kabul etmiyorum!**
No as:epto!
¡No acepto!
— **Fark etmez!**
Da lo mismo!
¡Da lo mismo!
— **Eminim!**
Estoy seguro/segura!
¡Estoy seguro/segura!
— **Haklısınız!**
Tienes/tiene raz:on!
¡Tienes/tiene razón!
— **Nasıl isterseniz!**
Komo usted desea
¡Cómo usted desea!

— **Bol şanslar!**
Muça suerte!
¡Mucha suerte!
— **Aman Allah'ım!**
O mi dios!
¡Oh mi dios!
— **Bu nedir?**
Ke es esto?
¿Qué es esto?
— **Lütfen, buraya gelin!**
Biene aki por favor!
¡Viene aquí por favor!
— **Lütfen oturun!**
Sientese por favor!
¡Sientese por favor!
— **Doğru mu?**
Es verdad?
¿Es verdad?
— **Evet, doğru!**
Si, es verdad!
¡Si, es verdad!
— **Hayır, doğru değil!**
No, no es verdad!
¡No, no es verdad!

02. **SELAMLAŞMA-TANIŞMA**

— **Günaydın!**
Buenos dias!
¡Buenos días!
— **Tünaydın!**
Buenas tardes!
¡Buenas tardes!

— **İyi akşamlar!**
Buenas noçes!
¡Buenas noches!
— **İyi geceler!**
Buenas noçes!
¡Buenas noches!
— **Merhaba!**
Ola!
¡Hola!
— **Selam!**
Ola!
¡Hola!
— **Hoş geldiniz!**
Bienbenidos!
¡Bienvenidos!
— **Nerelisiniz?**
De donde es usted?
¿De donde es usted?
— **İspanyol'um!**
Soy espanyol!
¡Soy español!
— **Adınız ne?**
Komo se yama?
¿Cómo se llama?
— **Benim adım José'dir!**
Me yamo hose!
¡Me llamo José!
— **Sizin şoy adınız ne?**
Komo es su apeyyido?
¿Cómo es su apellido?
— **Soyadım Manuel'dir!**
Mi apeyyido es Manuel!
¡Mi apellido es Manuel!

— **Tanıştığımıza sevindim!**
Enkantado/a!
¡Encantado/a!
— **Nerede doğdunuz?**
Donde usted nas:io?
¿Dónde usted nació?
— **Madrid'de doğdum!**
Nas:i en Madrid!
¡Nací en Madrid!
— **O nereli?**
De dónde es?
¿De dónde es?
— **İngiltereli!**
Es de ingleterra!
¡Es de İngleterra!
— **Onlar nereli?**
De donde son eyyos/eyyas?
¿De donde son ellos/ellas?
— **Amerikalı!**
Eyyos/eyyas son amerikanos/as!
¡Ellos/ellas son americanos/as!
— **Uyruğunuz ne?**
Kual es su nas:yonalidad?
¿Cuál es su nacionalidad?
— **Amerikan!**
Amerikano!
¡Americano!
— **Onların uyruğu ne?**
Kual es sus nas:yoniladades?
¿Cuál es sus nacionalidades?
— **İngiliz!**
İngleses/as!
¡İngleses/as!

— **Onun uyruğu ne?**
Kual es su nas:ionalidad?
¿Cuál es su nacionalidad?
— **Kaç yaşındasınız?**
Kuantos anyos tiene?
¿Cuántos años tiene?
— **30 yaşındayım!**
Tengo treyinta anyos!
¡Tengo treinta años!
— **Kaç kilosunuz?**
Kuanto usted pesa?
¿Cuánto usted pesa?
— **Kilom 70'dir!**
Peso setenta kilos!
¡Peso setenta kilos!
— **Şişmanım!**
Soy gordo/gorda!
¡Soy gordo/gorda!
— **Boyunuz ne kadar?**
Kuanto mides?
¿Cuánto mides?
— **Boyum 1.70'dir!**
Mido un metro setenta s:entimetros!
¡Mido un metro, setenta centímetros!
— **Ne iş yapıyorsunuz?**
Ke usted as:e/a ke se dedika
¿qué usted hace?/ ¿A qué se dédica?
— **İşiniz nedir?**
Kual es su trabaho?
¿Cuál es su trabajo?
— **Avukatım!**
Soy abogado/abogada!
¡Soy abogado/abogada!

— **Nerede kalıyorsunuz?**
Donde usted ospede?
¿Dónde usted hospede?
— **Hilton Oteli'nde kalıyorum!**
Me estoy kedando en el otel ilton!
¡Me estoy quedando en el Hotel Hilton!
— **Ne zamandır buradasınız?**
Kuanto tiempo a estado aki?
¿Cuánto tiempo ha estado aquí?
— **4 gündür buradayım!**
E estado aki por kuatro dias!
¡He estado aquí por 4 días!
— **Burada ne kadar kalacaksınız?**
Kuanto tiempo usted kedara aki?
¿Cuánto tiempo usted quedará aquí?
— **Burada 3 gün kalacağım!**
Kedara aki por tres dias?
¿Quedará aquí por 3 días
— **Evli misiniz?**
Es usted kasado/kasada?
¿Es usted casado/casada?
— **Evet, evliyim!**
Si, soy kasado!
¡Sí, soy casado!
— **Çocuklarınız var mı?**
Tiene usted ihos?
¿Tiene usted hijos?
— **Evet, iki çocuğum var!**
Si, tengo dos ihos!
¡Sí, tengo dos hijos!
— **Çocuklarınız okula gidiyor mu?**
Sus ninyos estudian en la eskuela?
¿Sus niños estudian en la escuela?

— **Evet, okula gidiyorlar!**
Si estudian en la eskuela!
¡Sí, estudian en la escuela!
— **Nerede oturuyorsunuz?**
Donde usted vive?
¿Dónde usted vive?
— **İstanbul'da oturuyorum!**
Bibo en Estambul!
¡Vivo en Istanbul!
— **Kendi evinizde mi oturuyorsunuz?**
Usted bibe en su kasa?
¿Usted vive en su casa?
— **Kendi evimizde oturuyoruz!**
Bibimos en nuestro kasa!
¡Vivimos en nuestro casa!
— **Kirada oturuyoruz!**
Bibimos en alkiler!
¡Vivimos en alquiler!
— **Merhaba!**
Ola!
¡Hola!
— **Benim adım Nami'dir!**
Me yamo Nami!
¡Me llamo Nami!
— **Sizin adınız nedir?**
Kual es su nombre
¿Cuál es su nombre?
— **Carlos!**
Karlos!
¡Carlos!
— **Benim adım Carlos'tur!**
Mi nombre es Karlos!
¡Mi nombre es Carlos!

— **Memnun oldum!**
Enkantado/a!
¡Encantado/a!
— **Ben de memnun oldum!**
Yo tambien enkantado!
¡Yo también encantado!
— **Tanıştığımıza sevindim!**
Es un plas:er konos:erlo/la!
¡Es un placer conocerlo/la!
— **Kendimi takdim edeyim!**
Kon su permiso yo soy!
¡Con su permiso, yo soy...!
— **Bu benim arkadaşım Tunç!**
Es mi amigo Tunç!
¡Es mi amigo Tunç!
— **Hanımımı sizinle tanıştırabilir miyim?**
Permitame ke le presente mi muher?
¿Permítame que le preséńte mi mujer?
— **Tabi, çok memnun olurum!**
Por supuesto kon muço gusto!
¡Por supuesto, con mucho gusto!
— **Bu eşim Oya!**
Es mi muher Oya!
¡Es mi mujer Oya!
— **Tanıştığımıza memnun oldum Oya Hanım!**
Muço gusto de konos:erle senyorita Oya!
¡Mucho gusto de conocerle Señorita Oya!

— **Ben de memnun oldum!**
Yo tambien muço gusto!
¡Yo también mucho gusto!
— **İstanbul'u nasıl buluyorsunuz?**
Ke usted piensa de Estambul?
¿Qué usted piensa de Estambul?
— **Umduğumdan oldukça farklı!**
Es diferente de lo ke espere!
¡Es diferente de lo que esperé!
— **Boş ver, alışırsın!**
No importa ba a akostumbrar!
¡No importa, va a acostumbrar!
— **Endişelenme; yakında alışırsın!**
No se preokupe; ba a akostumbrar pronto!
¡No se preocupe; va a acosumbrar pronto!
— **Buraya daha önce geldiniz mi?**
Usted a estado aki antes?
¿usted ha estado aquí antes?
— **Hayır, bu ilk ziyaretim!**
No es mi primera bisita!
¡No, es mi primera visita!
— **Evet, buraya daha önce iki kere gelmiştim!**
Si e estado aki por dos ves:es!
¡Si, he estado aquí por dos veces!
— **Burasını nasıl buluyorsunuz?**
Enkuentra komo este lugar?
¿Encuentra cómo este lugar?
— **Tabii ki memleketten olduğundan çok daha soğuk!**
Por supuesto, es mas frio ke mi pais!
¡Por supuesto, es más frío que mi país!

— **İklim dışında, çok sevdim!**
Eks:epto el tiempo, me gustaba muço!
¡Excepto el tiempo, me gustaba mucho!
— **Alışman uzun sürmeyecektir!**
Pronto le gustara
¡Pronto le gustará!

03. **VEDALAŞMA**

— **Hoşçakal!**
Adios!
¡Adiós!
— **Allahaısmarladık!**
Adios!
¡Adiós!
— **Güle güle!**
Adios!
¡Adiós!
— **Görüşürüz!**
Asta luego!
¡Hasta luego!
— **İyi yolculuklar!**
Feliz: biahe!/buen biahe!
¡Feliz viaje!/buen viaje!
— **İyi tatiller!**
Feli:es bacac:iones!
¡Felices vacaciones!
— **Yine bekleriz!**
Le esperamos una otra vez:!
¡Le esperamos una otra vez!

— **Yakında görüşmek üzere!**
Asta la bista!
¡Hasta la vista!
— **Yarın görüşürüz!**
Asta manyana!
¡Hasta mañana!
— **Yarın görüşebilir miyiz?**
Podemos vernos manyana?
¿Podemos vernos mañana?
— **Ne zaman tekrar görüşeceğiz?**
Kuando nos veremos otra vez:?
¿Cuándo nos veremos otra vez?
— **Seni özleyeceğim!**
Te faltare!
¡Te faltaré!
— **Kendinize iyi bakın!**
Baya usted kon dios!
¡Vaya usted con dios!
— **Her şey için teşekkürler!**
Gras:iyas por todo
¡Gracias por todo!
— **Allahaısmarladık demeye geldim!**
Bine des:ir adios!
¡Vine decir adiós!
— **Ne zaman gidiyorsun?**
Kuando tu bas?
¿cuándo tú vas?
— **Uçağım saat 8:30'da kalkıyor!**
Mi aviyon sale a las oço i medya!
¡Mi avion sale a las ocho y media!
— **Umarım yolculuğun iyi geçer!**
Deseo ke su biahe ba bien!
¡Deseo que su viaje va bien!

— **Tekrar ne zaman görüşeceğiz?**
Kuando kedamos otra vez:!
Cuándo quedamos otra vez!
— **Seni hiçbir zaman unutmayacağım!**
Nunka me olbidare de ti!
¡Nunca me olvidaré de ti!
— **Bana adresini vermek ister misin?**
Kieres darme tu direks:iyon?
?Quieres darme tu dirección?
— **Sana yazabilir miyim?**
Puedo eskribirte?
¿Puedo escribirte?
— **Bize yazmayı unutma!**
No se olbides de eskribirnos!
¡No se olvides de escribirnos!
— **Peki, güle güle ve annene, babana selamlarımı ilet!**
Bien adiyos i saludos a tu madre i padre de mi parte!
¡Bien, adios y saludos a tu madre y tu padre de mi parte!

04. TEŞEKKÜR ETME

— **Teşekkürler!**
Gras:iyas!
¡Gracias!
— **Sağolun!**
Gras:iyas!
¡Gracias!
— **Teşekkür ederim!**
Gras:iyas!
¡Gracias!

— **Çok teşekkür ederim!**
Muças gras:iyas!
¡Muchas gracias!
— **Sağolun, çok yardımcı oldunuz!**
Gras:iyas a sido tan probeçoso!
¡Gracias, ha sido tan provechoso!
— **Heŗ şey için teşekkürler!**
Gras:iyas por todo!
¡Gracias por todo!
— **Çok cömertsiniz!**
Usted es mui abundante!
¡Usted es muy abundante!
— **Çok kibarsınız!**
Usted es mui amable!
¡Usted es muy amable!
— **Teşekküre gerek yok!**
No ay de ke!
¡No hay de qué!
— **Boş ver, aldırma!**
No importa!
¡No importa!
— **Fark etmez!**
No importa!
¡No importa!
— **Bir şey değil!**
De nada!
¡De nada!
— **Önemli değil!**
No tiene importans:iya!
¡No tiene importancia!
— **Önemli değil!**
No tiene importans:iya
¡No tiene importancia!

— **Hiçbir anlamı yok!**
No ay de ke!
¡No hay de qué!
— **Size minnettarım!**
Le estoy agredes:ido!
¡Le estoy agredecido!
— **Yardımınız için teşekkür ederim!**
Le(te) doi las gras'iyas por su/tu ayuda!
¡Le (te) doy las gracias por su/tu ayuda!
— **Zevkti!**
Era un plas:er!
¡Era un placer!
— **Rica ederim!**
Por fabor!
¡Por favor!

05. ÖZÜR DİLEME

— **Pardon!**
Perdon!
¡Perdón!
— **Özür dilerim!**
Diskulpe!
¡Disculpe!
— **Affedersiniz!**
Lo siento/perdone!
¡Lo siento/perdone!
— **Çok özür dilerim!**
Lo siyento muço!
¡Lo siento mucho!

— **Affınızı dilerim!**
Le ruego ke as:epte mis diskulpas!
¡Le ruego que acepte mis disculpas!
— **Bağışlayın!**
Perdoneme/diskulpeme!
¡Perdóneme/Discúlpeme!
— **Lütfen, beni bağışlayın!**
Perdoneme/diskulpeme por fabor!
¡Perdóneme/Discúlpeme por favor!
— **Rahatsız ettiğim için özür dilerim!**
Perdoneme si le molesto!
¡Perdóneme si le molesto!
— **Hiç önemli değil!**
No importa!
¡No importa!
— **Sizi şimdi zahmete soktuğum için özür dilerim!**
Perdoneme por as:erle kansar aora!
¡Perdóneme por hacerle cansar ahora!
— **Umarım sizi rahatsız etmiyorum!**
Espero ke no le disturbe!
¡espero que no le disturbe!
— **Beklettiğim için özür dilerim!**
Diskulpeme por as:erle esperar!
¡Discúlpeme por hacerle esperar!
— **Sizi kırmak istememiştim!**
No kèria as:erle danyo!
¡No quería hacerle daño!
— **Bir şey değil!**
No ay de ke
No hay de qué!

— **Kesinlikle öyle düşünme!**
No piense definitibamente tan!
¡No piense definitivamente tan!
— **Her zaman olur böyle şeyler!**
Siyempre pasan kosas asi
¡Siempre pasan cosas así!

06. İYİ DİLEKLER

— **Doğum gününüz kutlu olsun!**
Feliz: kumpleanyos!
¡Feliz cumpleaños!
— **Mutlu yıllar!**
Feliz: anyo nuebo!
¡Feliz Año Nuevo!
— **Mutlu Noeller!**
Feliz: nabidad!
¡Feliz Navidad!
— **Mutlu Paskalyalar!**
Feliz: semana santa!
¡Feliz semana santa!
— **En iyi dileklerimle!**
Kon mis rekuerdos!
¡Con mis recuerdos!
— **Başarılar!**
Muço eksito!
¡Mucho éxito!
— **Tebrikler!**
Felis:itas:yones!
¡Felicitaciones!
— **Aferin!**
Brabo/bien eço!
¡Bravo!/Bien hecho!

— **Başarınızdan dolayı sizi tebrik ederim!**
Le felis:ito de su eksito!
¡Le felicito de su éxito!
— **İyi bir iş başardın!**
Usted iz:o un gran trabaho!
¡Usted hizo un gran trabajo!
— **Sana şans diliyorum!**
Te deseo muça suerte!
¡Te deseo mucha suerte!
— **Bol şanslar**
Muça suerte!
¡Mucha suerte!
— **İyi şanslar!**
Buena suerte
¡Buena suerte!
— **Allah'a emanet ol!**
Baya con dios!
¡Vaya con dios!
— **İyi tatiller!**
Feliz: vakas:yones!
¡Feliz vacaciones!
— **İyi yolculuklar!**
Feliz: biahes!
¡Feliz viajes!
— **İyi eğlenceler!**
Ke se dibierta!
¡Que se divierta!
— **Bütün rüyaların gerçekleşsin!**
Deseo ke bienen todos sus suenyos verdad!
¡Deseo que vienen todos sus sueños verdad!

— **Lütfen Nami'ye saygılarımı iletin!**
Por fabor mis rekuerdos para el senyor nami!
¡Por favor, mis recuerdos para el señor Nami!

— **Lütfen Nami'ye benden selam söyleyin!**
Por favor saludos al senyor Nami de mi parte!
¡Por favor saludos al señor Nami de mi parte!

07. **HAL-HATIR SORMA**

— **Nasılsınız?**
Komo esta usted?
¿Cómo está usted?

— **Çok iyiyim, teşekkür ederim, ya siz?**
Estoy muy bien gras'yas i usted?
¿Estoy muy bien, gracias, y usted?

— **İyiyim, teşekkür ederim!**
Estoy bien gras:iyas!
¡Estoy bien, gracias!

— **Eh işte!/ Şöyle böyle!**
Asi asi!
¡Así, así!

— **Anneniz nasıl?**
Komo esta su madre?
¿Cómo está su madre?

— **Babanız nasıl?**
Komo esta su padre?
¿Cómo está su padre?

— **Kendini pek iyi hissetmiyor!**
El no se enkuentra bien!
¡él no se encuentra bien!
— **Neyi var?**
Kual es su keha?
¿Cuál es su queja?
— **Sanırım, çok fazla çalışıyor!**
Pienso ke el trabaho muço!
¡Pienso que él trabajo mucho!
— **Umarım, yakında iyileşir!**
Deseo ke se mehorara dentro de poco tiempo!
¡Deseo que se mejorará dentro de poco tiempo!
— **Çok teşekkür ederim! Kendisine ileteceğim!**
Muças gras:iyas lo dehare saber!
¡Muchas gracias, lo dejaré saber!
— **Aslında hasta!**
En realidad esta enfermo/enferma!
¡En realidad está enfermo/enferma!
— **Gerçekten mi? Derdi nedir?**
Es verdad kual es su keha?
¿Es verdad? Cuál es su queja?
— **Onun (bay/bayan) nesi var?**
Ke es lo ke tiene el/ella?
¿Qué es lo que tiene él/ella?
— **Başı ağrıyor!**
Se duele la cabez:a!
¡Se duele la cabeza!
— **Geçmiş olsun!**
Buena kuras:yon!
¡Buena curación!

— **Ona geçmiş olsun dileklerimi söyle!**

Dale mis mehores deseos ke se mehore!

¡Dale mis mejores deseos que se mejore!

08. ÜZÜNTÜLERİNİ BİLDİRME

— **Çok üzgünüm!**

Lo siyento/lo lamento muço!

¡Lo siento!/Lo lamento mucho!

— **Çok yazık!**

Ke pena/ke lastima!

¡Qué pena/qué lastima!

— **Bir şey değil, üzülmeyin!**

No importa no se entristez:ka!

¡No importa, no se entristezca!

— **Taziyelerimi sunuyorum!**

Mis condolens:iyas!

¡Mis condolencias!

— **Eşiniz için ne kadar üzüldüğümü anlatamam!**

No puedo des:ir komo me entristez:ko tanto por su mujer!

¡No puedo decir cómo me entristezco tanto por su mujer!

— **Babanızın ölümüyle ilgili duygularınızı derinden paylaşmamı lütfen kabul edin!**

As:epte por fabor mi dolor profundo para la muerte de su padre!

¡Acepte por favor mi dolor profundo para la muerte de su padre!

09. **DİL BİLGİSİ SORMA**

— **İspanyolca biliyor musun?**
Ablas espanyol?
¿Hablas español?

— **Evet, biliyorum!**
Si lo ablo!
¡Sí lo hablo!

— **Biraz İspanyolca konuşuyorum!**
Ablo un poko espanyol!
¡Hablo un poco español!

— **Anlıyor musunuz?**
Entiyende?
¿Entiende?

— **Anlıyorum!**
Entiyendo!
¡Entiendo!

— **Anlamıyorum!**
No entiyendo!
¡No entiendo!

— **Her şeyi anlıyorum!**
Entiyendo todo!
¡Entiendo todo!

— **Anlamadım!**
No entendiya!
¡No entendía!

— **Biraz daha yavaş konuşabilir misiniz?**
Puede usted ablar mas despas:yo?
¿Puede usted hablar más despacio?

— **Biraz pratiğe ihtiyacım var!**
Nes:esito un poko de praktika!
¡Necesito un poco de práctica!

— **10 aydır İspanyolca öğrenmekteyim!**

As:e diez: meses ke estoy aprendiyendo espanyol!

¡Hace diez meses que estoy aprendiendo español!

— **Tekrar eder misiniz?**
Puede usted repetir?
¿Puede usted repetir?

— **Bu ne demektir?**
Ke kiyere des:ir esto?
¿Qué quiere decir esto?

— **Bu kelime nasıl telaffuz edilir?**
Komo se pronuns:iya esta palabra?
¿Cómo se pronuncia esta palabra?

10. SAAT-TARİH SORMA

— **Saat kaç?**
Ke ora es?
¿Qué hora es?

— **Bir!**
Es la una!
¡Es la una!

— **Bire çeyrek var!**
Es la una menos kuarto!
¡Es la una menos cuarto!

— **Bire on var!**
Es la una menos diez:!
¡Es la una menos diez!

— **Biri beş geçiyor!**
Es la una i s:inko!
¡Es la una y cinco!

— **Biri çeyrek geçiyor!**
Es la una i kuarto!
¡Es la una y cuarto!
— **Bir buçuk!**
Es la una i medya!
¡Es la una y media!
— **Yarım!**
Son las dos:e i medya!
¡Son las doce y media!
— **Bu saat doğru mu?**
Es korrekta esta ora?
¿Es correcta esta hora?
— **Benim saatim ileri!**
Mi rreloh esta adelantado!
¡Mi reloj está adelantado!
— **Benim saatim geri!**
Mi :reloh esta atrasado!
¡Mi reloj está atrasado!
— **Film saat kaçta başlıyor?**
A ke ora empiez:a la pelikula?
¿A qué hora empieza la película?
— **Saat 4'te başlıyor!**
Empiez:a a las kuatro!
¡Empieza a las cuatro!
— **Film saat kaçta bitiyor?**
A ke ora la pelikula termina?
¿A qué hora la película termina?
— **Saat 6'da bitiyor!**
Termina a las seis!
¡Termina a las seis!
— **Saat 8.30'da bitiyor!**
¡Termina a las oço i media!
¡Termina a las ocho y media!

— **Çok erken!**
Es muy temprano!
¡Es muy temprano!
— **Çok geç!**
Es muy tarde!
¡Es muy tarde!
— **Saat 5'te açılır!**
Abierta a las s:inko!
¡Abierta a las cinco!
— **Saat 7'de kapanır!**
S:iyerra a las siete!
¡Cierra a las siete!
— **4'le 5 arası evde yokum!**
Entre las kuatro i las s:inko no estoi en kasa!
¡Entre las cuatro y cinco no estoy en casa!
— **Bugünün tarihi ne?**
Ke feça es oy?
¿Qué fecha es hoy?
— **Bugün ayın kaçı?**
A ke diya estamos oy?
¿A qué día estamos hoy?
— **Bugün Temmuz'un yirmisidir!**
Oy es el beinte de hulio!
¡Hoy es el veinte de julio!
— **Hangi ay?**
Ke mes!
¿Qué mes?
— **Hangi yıl?**
Ke anyo?
¿Qué año?

11. **HAVA DURUMU SORMA**

— **Bu sabah hava nasıl?**
Ke tiempo a:se esta manyana?
¿Qué tiempo hace esta mañana?

— **Bugün hava güzel!**
Oy as:e buen tiempo!
¡Hoy hace buen tiempo!

— **Hava güzel olacak!**
Estara/ara buen tiempo!
¡Estará/Hará buen tiempo!

— **Bugün hava kaç derece?**
A kuantos grados estamos?
¿A cuantos grados estamos?

— **22 derece!**
A:se beintidos grados!
¡Hace veintidos grados!

— **Hava açacak mı?**
Seguira el buen tiempo?
¿Seguirá el buen tiempo?

— **Açacak!**
Si seguira el buen tiempo!
¡Sí, seguirá el buen tiempo!

— **Fırtına çıkacak!**
Ba a aber una tormenta!
¡Va a haber una tormenta!

— **Bazı yollar fırtına nedeniyle kapalı!**
Algunos karreteras estan s:erradas debido a tormenta!
¡algunos carreteras están cerradas debido a tormenta!

— **İzmir'de hava nasıl?**
Ke tiyempo a:se a izmir?
¿Qué tiempo hace a Izmir?
— **Güneşli!**
As:e sol!
¡Hace sol!
— **Ilık!**
A:se fresko!
¡Hace fresco!
— **Soğuk!**
A:se friyo!
¡Hace frio!
— **Dolu yağıyor!**
Esta graniz:ando!
¡Está granizando!

12. **RİCA-İSTEK**

— **Bana yardım edebilir misiniz?**
Puedo usted ayudarme por fabor?
¿Puedo usted ayudarme, por favor?
— **Bana bir iyilikte bulunabilir misiniz?**
Tenga la bondad de ayudarme?
¿Tenga la bondad de ayudarme?
— **Acaba bana yardım eder miydiniz?**
Me podriya ayudar por fabor?
¿Me podriá ayudar por favor?
— **Müsaade eder misiniz?**
Permiso por fabor?
¿Permiso, por favor?

— **Lütfen bana yol gösterin!**
Por fabor puede indikarme la kamino?
¿Por favor, puede indicarme la camino?
— **Çatal alabilir miyim?**
Puedo tener el tenedor?
¿Puedo tener el tenedor?
— **Lütfen, bana bir çatal verebilir misiniz?**
Me podria alkanz:ar el tenedor por fabor?
¿Me podriá alcanzar el tenedor por favor?
— **Biraz daha yavaş konuşabilir misiniz?**
Podria ablar un poko mas despas:yo
¿Podriá hablar un poco más despacio?
— **Lütfen, sessiz olur musunuz?**
Puede ser s:ilenc:ioso por fabor?
¿Puede ser silencioso por favor?
— **Kapıyı kapar mısınız, lütfen?**
Podria s:errar la puerta por fabor?
¿Podriá cerrar la puerta por favor?
— **Bana havaalanının nerede olduğunu söyleyebilir misiniz?**
Puede des:irme donde esta el aeropuerto?
¿Puede decirme dónde está el aeropuerto?
— **Ne arzu ederdiniz?**
Ke desea?
¿Qué desea?

— **İzin verir misiniz?**
Me deha/me permite/se permite?
¿Me deja?/me permite?/se permite?
— **Dışarı çıkabilir miyim?**
Puedo salir?
¿Puedo salir?
— **İçeri girebilir miyim?**
Puedo entrar?
¿Puedo entrar?
— **Pencereyi açabilir miyim?**
Puedo abrir la ventana?
¿Puedo abrir la ventana?
— **Buraya oturabilir miyim?**
Puedo sentarme aki?
¿Puedo sentarme aquí?
— **Sigara içmemde bir sakınca var mı?**
Si le importa ke fumo?
¿Si le importa qué fumo?
— **Telefon edebilir miyim?**
Puedo telefonear?
¿Puedo telefonear?
— **Size bir şey sorabilir miyim?**
Puedo pedirle algo?
¿Puedo pedirle algo?
— **Size bir soru sorabilir miyim?**
Puedo as:erle una pregunta?
¿Puedo hacerle una pregunta?
— **Seni aramamın sakıncası var mı?**
Si te importas ke te yamo?
¿Si te importas qué te llamo?
— **Seni ne zaman arayayım?**
Kuando te yama?
¿Cuándo te llama?

— **Sizinle kalmama izin verecek misiniz?**

Me dehara ke permanes:er kon usted?

¿Me dejará qué permanecer con usted

— **Kaleminizi ödünç alabilir miyim?**

Me podria prestar su lapis:era?

¿Me podriá prestar su lapicera?

— **Bagajımı buraya bırakabilir miyim?**

Puedo dehar mi ekipahe aki?

¿Puedo dejar mi equipaje aquí?

13. DUYGULAR-DÜŞÜNCELER

— **Sizi gördüğüme sevindim!**

Me alegro de berle!

¡Me alegro de verle!

— **Bu haberi duyduğuma çok üzüldüm!**

Estoy muy apesadumbrado de oyir esta notis:iyas!

¡Estoy muy apesadumbrado de oír esta noticias!

— **Bu kitabı beğendim!**

Me a gustado este libro!

¡Me ha gustado este libro!

— **Bunu hiç beğenmedim!**

No me a gustado eso!

¡No me ha gustado eso!

— **Çayı kahveye tercih ederim!**
Prefiero te al kafe!
¡prefiero té al café!
— **Dışarı çıkmak istiyorum!**
Kiero salir!
¡Quiero salir!
— **Evde oturmayı tercih ederim!**
Prefiero kedar en kasa!
¡Prefiero quedar en casa!
— **Mavi en sevdiğim renktir!**
El az:ul es mi mehor kolor!
¡El azul es mi mejor color!
— **Güzel kokuyor!**
Uele bueno!
¡Huele bueno!
— **Kötü kokuyor!**
Uele malo!
¡Huele malo!
— **Burası havasız!**
No ay ayre aki!
¡No hay aire aqui!
— **Bu oda sigara dumanı kokuyor!**
Esta abitas:yon uele umo!
¡Esta habitación huele humo!
— **Ağzımı sulandırdı!**
Se me as:e la boka agua!
¡Se me hace la boca agua!
— **Köpeklerden korkar!**
El tiyene miyedo de perros!
¡El tiene miedo de perros!
— **Onu korkuttu!**
El/eyya lo/la temio!
¡El/ella lo/la temió!

— **Boş zamanlarınızda ne yaparsınız?**
Ke as:e en su tiyempo libre?
¿Qué hace en su tiempo libre?
— **Müzik dinlerim!**
Eskuço la mus:ika!
¡Escucho la música!
— **Müziği çok severim!**
Me gusta muço la mus:ika!
¡Me gusta mucho la música!
— **Folk müzikten hoşlanır mısınız?**
Le gusta la mus:ika tradis:iyonal!
¡Le gusta la música tradicional!
— **Rock'ı tercih ederim!**
Prefiyero la rok!
¡Prefiero la rock!
— **Vatan hasreti çekiyorum!**
Mi pais me falta mucho!
¡Mi país me falta mucho!

14. İLTİFATLAR

— **Çok güzelsiniz!**
Usted es muy ermosa!
¡Usted es muy hermosa!
— **Bu akşam çok şıksınız!**
Usted es muy elegante esta noçe!
¡Usted es muy elegante esta noche!
— **Bu elbise size yakışıyor!**
Este bestido le ba muy bien!
¡Este vestido le va muy bien!
— **Çok sevimlisiniz!**
Usted es muy bonito!
¡Usted es muy bonito!

— **Çok naziksiniz!**
Usted es muy agradable!
¡Usted es muy agradable!
— **Çok iyi dans ediyorsunuz!**
Bayla/baylas muy bien!
¡Baila/bailas muy bien!
— **Gözleriniz çok güzel!**
Sus ojos son muy bonitos!
¡sus ojos son muy bonitos!
— **Saçlarınız çok güzel!**
Sus kabeyyos son muy bonitos!
¡Sus cabellos son muy bonitos!
— **Harika bir vücudunuz var!**
Usted tiyene un kuerpo perfekto!
¡usted tiene un cuerpo perfecto!
— **Sizden çok hoşlandım!**
Me gustabas muço!
¡Me gustabas mucho!
— **Size adınızla hitap edebilir miyim?**
Puedo yamarle kon su nombre?
¿Puedo llamarle con su nombre?
— **Şimdiye kadar hiç bu kadar güzel göz görmemiştim!**
Nunka e bisto tales ohos hermosos!
¡Nunca he visto tales ojos hermosos!
— **Size aşık oldum!**
Me e enamorado de usted!
¡Me he enamorado de usted!
— **İlk görüşte aşka inanır mısın?**
Kree en amor a pirimera bista?
¿Cree en amor a primera vista?

— **Seninle sohbet etmek çok güzel!**
Es muy bien de platikar kontigo!
¡Es muy bien de platikar contigo!
— **Çok iyi vakit geçirdik!**
Emos estado muy bien!
¡Hemos estado muy bien!
— **Çok güzel dans ediyorsunuz!**
Usted bayla muy biyen!
¡Usted baila muy bien!
— **Seninle sohbet etmek çok güzel!**
Es muy bien de platikar kontigo!
¡Es muy bien de platicar contigo!
— **Seninle beraber olabilir miyiz?**
Kiyeres akostarte konmigo?
¿Quieres acostarte conmigo?
— **Sizi daha yakından tanımak isterdim!**
Keriya konos:erle mas proksimo!
¡Queria conocerle mas proximo!
— **Yemek nefis!**
La komida es delîs:iosa!
¡La comida es deliciosa!

15. **TEKLİFLER**

— **Ne içersiniz?**
Ke kiyere beber?
¿Qué quiere beber?
— **Ne yersiniz?**
Ke kiyere komer?
¿Qué quiere comer?

— **Duş almak ister misiniz?**
Kiyere duçarse?
¿Quiere ducharse?
— **Lütfen, daha yakına gel!**
Por fabor, benga un poko mas s:-erka!
¡Por favor, venga un poco más cerca!
— **Lütfen, yanıma otur!**
Por fabor siéntate a mi lado!
¡Por favor, sientate a mi lado!
— **Hayır, burası iyi!**
No, es bien aki!
¡No, es bien aquí!
— **Birlikte olabilir miyiz?**
Kiyeres akostarte konmigo?
¿Quieres acostarte conmigo?
— **Seni öpebilir miyim?**
Puedo besarte?
¿Puedo besarte?
— **Sizi eve bırakabilir miyim?**
Puedo yebarle a su kasa?
¿Puedo llevarle a su casa?
— **Sizi tekrar görebilir miyim?**
Puedo berle otra bez:?
¿Puedo verle otra vez?
— **Ne zaman tekrar görüşebiliriz?**
Kuando kedamos otra bez:?
¿Cuándo quedamos otra vez?
— **Sizi kaçta alabilirim?**
A ke ora puedo recoherle?
¿A qué hora puedo recogerle?
— **Saat kaçta buluşalım?**
A ke ora nos enkontramos?
¿A qué hora nos encontramos?

— **Saat 2'de!**
A las dos!
¡A las dos!
— **Yürümek ister misiniz?**
Kiyere dar una buelta?
¿Quiere dar una vuelta?
— **Yüzmeye gitmek istet misiniz?**
Kiyere ir a la natas:iyon?
¿Quiere ir a la natación?
— **Birlikte yüzebilir miyiz?**
Podemos nadar huntos?
¿Podemos nadar juntos?
— **Güneşlenmek ister misiniz?**
Kiyere tomar el sol?
¿Quiere tomar el sol?
— **Güneş yağı ister misiniz?**
Kiyere la krema protektora?
¿Quiere la krema protectora?
— **Odama çıkmak ister misin?**
Bamonos a mi sitio?
¿Vamonos a mi sitio?
— **Odana çıkmak ister misin?**
Kiyere ir a tu abitas:yon?
¿Quiere ir a tu habitación?
— **Size içki ısmarlayabilir miyim?**
Puedo ofres:erle una bebida?
¿Puedo ofrecerle una bebida?
— **Size yemek ısmarlayabilir miyim?**
Puedo ofres:erle una komida?
¿Puedo ofrecerle una comida?
— **Çay içmeye ne dersin?**
Ke te pares:e beber te?
¿Qué te parece beber té?

— **Evime gidelim!**
Bamonos a mi kasa!
¡Vamonos a mi casa!
— **Evine gidelim?**
Bamonos a tu kasa!
¡Vamonos a tu casa!
— **Evet, gidelim!**
Si bamonos!
¡Si, vamonos!
— **Bana sorarsan, burada kalalım!**
Si me preguntas, kedamos aki!
¡Si me preguntas, quedamos aquí!
— **Neden biraz uyumuyorsun?**
Por ke no duermes tu un poko?
¿Por qué no duermes tú un poco?
— **Neden erken gelmiyorsun?**
Por ke no biyene temprano?
¿Por qué no viene temprano?
— **Para kazanmak istemez miydin?**
No keriyas ganar dinero?
¿No querías ganar dinero?
— **Kanımca bu iş riskli görünüyor!**
Me pares:e un poko riyesgoso!
¡Me parece un poco riesgoso!
— **Sanırım, güzel olacak!**
Kreo ke estara biyen!
¡Creo qué estará bien!

16. **DAVET**

— **Gelin, bize katılın!**
Biyene, akompanyarnos!
¡Viene, acompañarnos!

— **Size katılabilir miyim?**
Puedo akompanyarles?
¿Puedo acompañarles?
— **Tanıştığımıza memnun oldum!**
Muço gusto de konos:erle!
¡Mucho gusto de conocerle!
— **Ben de memnun oldum!**
Yo tambien mucho gusto!
¡Yo también mucho gusto!
— **Yanınıza oturabilir miyim?**
Puedo asentarme s:erka de usted?
¿Puedo asentarme cerca de usted?
Bu akşam için bir programınız var mı?
Tiyene algun programa para esta noçe?
¡Tiene algún programa para esta noche!
— **Birlikte bir şeyler içelim mi?**
Bebemos algo huntos?
¿Bebemos algo juntos?
— **Bir sigara alır mıydınız?**
Keriya un s:igariyyo?
¿Quería un cigarillo?
— **Hayır, sağ olun, sigara içmiyorum!**
No gras:iyas no fumo!
¡No, gracias, no fumo!
— **Bir tekne turu ilgini çeker mi?**
Una ekskursiyon de barko te interesa?
¿Una excursión de barco te interesa?
— **Benimle çıkmak ister misiniz?**
Kiyere salir konmigo?
¿Quiere salir conmigo?

— **Bu akşam benimle çıkmak ister misiniz?**
Kiyere salir konmigo esta noçe?
¿Quiere salir conmigo esta noche?
— **Buraya daha önce geldiniz mi?**
Usted a estado aki antes?
¿usted ha estado aquí antes?
— **Hayır, bu ilk ziyaretim!**
No, es mi pirimera bisita!
¡No, es mi primera visita!
— **Evet, buraya daha önce iki kere gelmiştim!**
Si, estaba aki dos bes:es antes!
¡Si, estaba aquí dos veces antes!
— **Akşam sizi görebilir miyim?**
Puedo berle la noçe?
¿Puedo verle la noche?
— **Belki başka bir zaman!**
Kiz:as otra bez:!
¡Quizás otra vez!
— **Ne içersiniz?**
Ke kiyere beber?
¿Qué quiere beber?
— **Ne yersiniz?**
Ke kiyere komer?
¿Qué quiere comer?
— **Benimle öğle yemeği yemek ister misiniz?**
Kiyere almorz:ar konmigo?
¿Quiere almorzar conmigo?
— **Benimle sinemaya gitmek ister misiniz?**
Kiyere ir al s:ine konmigo?
¿Quiere ir al ciné conmigo?

— **Bu geceyi benimle geçirmek ister misiniz?**
Kiyere pasar la noçe konmigo?
¿Quiere pasar la noche conmigo?
— **Nerede buluşalım?**
Donde nos encontramos?
¿Dónde nos encontramos?
— **Bu güzel akşam için çok teşekkür ederim!**
Muças gras:iyas por esta belada tan agradable!
¡Muchas gracias por esta velada tan agradable!
— **Bu güzel akşam için teşekkürler!**
Gras:iyas por esta belada tan agradable!
¡Gracias por esta velada tan agradable!
— **Burada ne yapıyorsunuz?**
Ke as:e usted aki?
¿Qué hace usted aquí?
— **Burada yalnız mısınız?**
Esta solo/a aki?
¿Está solo/a aquí?
— **Eşimle beraberim!**
Estoy kon mi marido!
!Estoy con mi marido!
— **Çocuğunuz var mı?**
Tiyene ihos/ihas?
Tiene hijos/hijas?
— **Evet, bir çocuğum var!**
Si, tengo dos ihos!
!Si, tengo dos hijos!

— **Evli misiniz?**
Esta kasado/a?
Está casado/a?
— **Evliyim!**
Estoy kasado/a!
¡Estoy casado/a!
— **Evli değilim!**
No estoy kasado/a!
¡No estoy casado/a!
— **Nerede dans edebiliriz?**
Donde podemos baylar?
¿Dónde podemos bailar?
— **Burada diskotek var mı?**
Ay alguna dikoteka por aki?
¿Hay algúna discoteca por aquí?
— **Disco'ya gitmek ister misiniz?**
Kiyere ir a la diskoteka?
¿Quiere ir a la discoteca?
— **Evet, gidelim!**
Si bamonos!
¡Si, vamonos!
— **Dans edelim mi?**
Baylamos?
¿Bailamos?
— **Dans etmek ister misiniz?**
Kiyere baylar?
¿Quiere bailar?
— **Dans etmeye nereye gidebiliriz?**
Donde podemos ir a baylar?
¿Dónde podemos ir a bailar?
— **Dans etmeyi sever misiniz?**
Le gusta baylar?
¿Le gusta bailar?

— **Dans etmiyor musunuz?**
No bayla?
¿No baila?
— **Benimle dans eder misiniz?**
Kiyere baylar konmigo?
¿Quiere bailar conmigo?
— **Bir kere daha dans edelim mi?**
Baylamos otra bez:?
¿Bailamos otra vez?
— **Eğleniyor musunuz?**
Usted entretiyene?
¿usted entretiene?
— **Eğlenmenize bakın!**
Ke te lo pases biyen!
¡Qué te lo pases bien!
— **Eviniz nerede?**
Donde esta su kasa?
¿Dónde está su casa?
— **Evine gidelim!**
Bamonos a tu kasa!
¡Vamonos a tu casa!
— **Evime gidelim!**
Bamonos a mi kasa!
¡Vamonos a mi casa!
— **Evet, bunu ben de istiyorum!**
Si yo tambiyen lo kiyero!
¡Si, yo también lo quiero!
— **Hayır, istemiyorum, arkadaş kalalım!**
No, no lo kiyero, kedamos komo amigos!
No, no lo quiero, quedamos cómo amigos!

— **İsterim, ama bugün olmaz!**
Me gustariya pero oy no es posible!
¡Me gustaría, pero hoy no es posible!
— **İsterim, ama bu gece olmaz!**
Me gustariya pero no es posible esta noçe!
¡Me gustaría, pero no es posible esta noçe!
— **Lütfen, beni yanlış anlama!**
No me entiyenda mal por fabor!
¡no me entienda mal por favor!
— **Lütfen, daha yakına gel!**
Benga un poko mas s:erka por fabor!
¡Venga un poco más cerca por favor!
— **Lütfen, yanıma otur!**
Siyentese por fabor al lado de mi!
¡siéntese por favor al lado de mí!
— **Seni öpebilir miyim?**
Puedo besarte?
¿Puedo besarte?
— **Nerede kalıyorsunuz?**
Donde bibe?
¿Donde vive?
— **Nerede oturuyorsunuz?**
Donde abita usted?
¿Dónde habita usted?
— **Nerelisiniz?**
De donde es?
¿De dónde es?
— **Ne iş yapıyorsunuz?**
Ke as:e usted?
¿qué usted hace?

— **Oteliniz nerede?**
Donde esta su otel?
¿Dónde está su hotel?
— **Oda numaranız kaç?**
Kual es el numero de su abitas:yon?
¿Cuál es el numéro de su habitación?
— **Oda numaram 15!**
Mi numero de abitas:yon es kins:e!
¡Mi numéro de habitación es 15!
— **Size adınızla hitap edebilir miyim?**
Puedo yamarle kon su nombre?
¿Puedo llamarle con su nombre?
— **Odama çıkmak ister misin?**
Kiyere ir a mi abitas:yon?
¿Quiere ir a mi habitación?
— **Sizi eve bırakabilir miyim?**
Puedo yebarle a su kasa?
¿Puedo llevarle a su casa?
— **Sizi yarın otelden arayabilir miyim?**
Puedo llamarle del otel manyana?
¿Puedo llamarle del hotel mañana?
— **Sizi yemeğe davet edebilir miyim?**
Puedo inbitarle a komer?
¿Puedo invitarle a comer?
— **Size yemek ısmarlayabilir miyim?**
Puedo ofres:erle una komida?
¿Puedo ofrecerle una comida?
— **Size içki ısmarlayabilir miyim?**
Puedo ofres:erle una bebida?
¿Puedo ofrecerle una bebida?

— **Saat kaçta buluşalım?**
A ke ora nos enkontramos?
¿A qué hora nos encontramos?
— **Sizinle kaçta buluşabiliriz?**
Kuando podemos kedár?
¿Cuándo podemos quedar?
— **Sizi tekrar görebilir miyim?**
Puedo berle otra bez:?
¿Puedo verle otra vez?
— **Size telefon edebilir miyim?**
Puedo yamárle?
¿Puedo llamarle?
— **Tekrar ne zaman görüşebiliriz?**
Kuando kedamos otra bez:?
¿Cuándo quedamos otra vez?
— **Seninle beraber olabilir miyiz?**
Kiyeres akostarte konmigo?
¿Quieres acostarte conmigo?
— **Sizi daha iyi tanımak isterdim!**
Keriya konos:erle mehor!
¡Quería conocerle mejor!
— **Tatildeyim!**
Estoy en bakas:iyones!
¡Estoy en vacaciones!
— **Yalnız mı geldiniz?**
A benido solo/a?
¿Ha venido sol/a
— **Yalnız geldim!**
E benido soo/a!
¡He venido sol/a!
— **Telefon numaranız kaç?**
Kual es su nombre de telefono?
¿Cuál es su nombre de telefono?

— **Yarın gece birlikte olabilir miyiz?**
Kiyeres akostarte konmigo manyana por la noçe?
¿Quieres acostarte conmigo mañana por la noche?
— **Yarın nerede buluşuyoruz?**
Donde kedamos manyana?
¿Dónde quedamos mañana?
— **Yarın sizi görebilir miyim?**
Puedo berle manyana?
¿Puedo verle mañana?
— **Yürümek ister misin?**
Kiyeres dar un paseo?
¿Quieres dar un paseo?
— **Bu güzel akşam için teşekkürler!**
Gras:iyas por esta belada tan agradable!
¡Gracias por esta velada tan agradable!

17. EĞLENMEYE DAVET

— **Nerede buluşalım?**
Donde nos enkontramos?
¿Dónde nos encontramos?
— **Bu akşam sizi görebilir miyim?**
Puedo berle esta noçe?
¿Puedo verle esta noche?
— **Yarın sizi görebilir miyim?**
Puedo berle manyana?
¿Puedo verle mañana?
— **Yarın sizle gelebilir miyim?**
Puedo benir manyana kon usted
¿Puedo venir mañana con usted?

— **Belki başka bir zaman!**
Kiz:as mas tarde!
¿Quizás más tarde!

— **Ben de sizi daha iyi tanımak isterdim!**
Yo tambiyen deseo konos:erle mehor!
¡Yo también deseo conocerle mejor!

— **Buralarda diskotek var mı?**
Ay una diskoteka por aki?
¿Hay una discoteca por aquí

— **Disco'ya gitmek ister misiniz?**
Kiyere ir a la diskoteka?
¿Quiere ir a la discoteca?

— **Dans edelim mi?**
Baylamos?
¿Bailamos?

— **Dans etmek ister misiniz?**
Kiyere baylar?
¿Quiere bailar?

— **Birlikte bir şeyler içelim mi?**
Bebemos algo huntos?
¿Bebemos algo juntos?

— **Benimle çıkmak ister misiniz?**
Kiyere salir konmigo?
¿Quiere salir conmigo?

— **İsterim, ama bu akşam olmaz!**
Lo keriya pero no es posible esta noçe!
¡Lo quería pero no es posible esta noche!

— **Lütfen, beni yanlış anlama!**
No me entiyendas mal por fabor!
¡No me entiendas mal por favor!

— **Benimle akşam yemeği yemek ister misiniz?**

Kiyere s:enar konmigo?

¿Quiere cenar conmigo?

— **Bu güzel akşam için çok teşekkür ederim!**

Muças gras:iyas por esta belada tan agradable!

¡Muchas gracias por esta velada tan agradable!

— **Benimle sinemaya gitmek ister misiniz?**

Kiyere ir al s:ine konmigo?

¿Quiere ir al ciné conmigo?

— **Bu geceyi benimle geçirmek ister misin?**

Kiyeres akostarte esta noçe konmigo?

¿Quieres acostarte esta noche conmigo?

— **Hayır istemiyorum, arkadaş kalalım!**

No kiyero kedamos komo amigos!

¡No quiero, quedamos cómo amigos!

— **Evet, bunu ben de istiyorum!**

Si, yo tambiyen lo kiyero!

¡Si, yo también lo quiero!

— **Eğleniyor musun?**

Entretiyene biyen?

¿Entretiene bien?

— **Eğlenmenize bakın!**

Ke te lo pases biyen!

¡Qué te lo pases bien!

18. **KONUK KARŞILAMA**

— **İyi günler!**
Buenos diyas!
¡Buenos días!
— **Affedersiniz, Bay Ardakoç evde mi?**
Perdon, el senyor Ardakoç esta en kasa?
¿Perdón, el señor Ardakoç está en casa?
— **Hayır yok, niçin aradınız?**
No esta, por ke usted yamo?
¿No está, por qué usted llamó?
— **İngiltere'den geldim onu ziyaret etmek istemiştim!**
E benido de Inglaterra, keriya bisitarlo?
¿He venido de Inglaterr, quería visitarlo?
— **İçeri buyurun, lütfen!**
Pase por fabor!
¡Pase por favor!
— **Çok naziksiniz!**
Usted es muy hentil!
¡Usted es muy gentil!
— **Lütfen, içeri buyurun! Biraz sonra gelir!**
Pase por fabor!buelbe ensegida!
¡Pase por favor!Vuelve enseguida!
— **Buyurun, oturun lütfen!**
Pase! Siyentese por fabor!
¡Pase! ¡Siéntese por favor!

— **Lütfen, oturun!**
Por fabor siyentese!
¡Por favor, siéntese!
— **Oturun, lütfen!**
Siyentese por fabor!
¡Siéntese por favor!
— **Paltonuzu alayım!**
Puedo tomar su abrigo
¡Puedo tomar su abrigo!
— **Rahatınıza bakın!**
Esta usted en su kasa!
¡Está usted en su casa!
— **Bay Ardakoç ne zaman evde olur?**
Kuando buelbe en kasa el senyor Ardakoç?
¿Cuándo vuelve en casa el señor Ardakoç?
— **Akşama evde olur!**
Buelbe este tarde!
¡Vuelve este tarde!
— **2 saat sonra evde olur!**
Buelbe en dos oras!
¡Vuelve en dos horas!
— **Ne içerdiniz?**
Ke keriya beber?
¿Qué quería beber?
— **Ne içmek isterdiniz?**
Ke desea beber?
¿Qué desea beber?
— **Bir şey içmek ister misiniz?**
Keriya beber algo?
¿Quería beber algo?
— **Çay alır mıydınız?**
Le gustariya tomar te?
¿Le gustaría tomar té?

— **Size ne ikram edebilirim?**
Ke puedo brindarle?
¿Qué puedo brindarle?
— **Teşekkür ederim!**
Gras:iyas!
¡Gracias!
— **Bu İstanbul'a ilk seyahatiniz mi?**
Es su pirimera bisita a Estambul?
¿Es su primera visita a Estambul?
— **Evet, ilk gelişim!**
Si mi pirimera bisita!
¡Si, mi primera visita!
— **Burayı seviyor musunuz?**
Aki le gusta?
¿Aquí le gusta?
— **Evet, seviyorum!**
Si me gusta!
¡Si, me gusta!
— **Ne kadardır buradasınız?**
Yeba kuanto tiyempo aki?
¿Lleva cuánto tiempo aquí?
— **2 gündür!**
As:e dos diyas!
¡Hace dos días!
— **Ne zaman geldiniz?**
Kuando a benido?
¿Cuándo ha venido?
— **Mayıs'ın 11'inde!**
En el ons:e de mayo!
¡En el once de Mayo!
— **Ne kadar kalacaksınız?**
Kuanto tiyempo yeba usted?
¿Cuánto tiempo lleva usted?

— **1 hafta kalacağım!**
Boy a yebar una semana!
¿Voy a llevar una semana!
— **Nerede kalıyorsunuz?**
Donde keda?
¿Dónde queda?
— **İşler nasıl gidiyor?**
Komo ba todo?
¿Cómo va todo?
— **İdare eder!**
No esta mal!
¡No está mal!
— **Sigara içiyor musunuz?**
Usted fumo?
¿Usted fumo?
— **Sağ olun, kullanmıyorum!**
Gras:iyas no fumo!
¡Gracias, no fumo!
— **Yolculuğunuz iyi geçti mi?**
Tubo usted un buen biahe?
¿Tuvo usted un buen viaje?
— **Çok iyiydi!**
Era muy biyen!
¡Era muy bien!
— **Fena değildi!**
No era mal!
¡No era mal!
— **Size Bay Ardakoç'un selamı var!**
El senyor Ardakoç saludos austed!
¡El señor Ardakoç saludos a usted!
— **Gitmem gerekiyor!**
Tengo ke irme!
¡Tengo ke irme!

— **Kendisine bir not bırakabilir miyim?**
Puedo deharle un mensahe?
¿Puedo dejarle un mensaje?
— **Ziyaretiniz için teşekkürler!**
Gras:iyas por su bisita!
¡Gracias por su visita!
— **Yine bekleriz!**
Bisitadnos otra bez: por fabor!
¡Visitadnos otra vez por favor!

19. YER SORMA

— **Affedersiniz, Sultanahmet Camii'ne nasıl gideceğimi söyler misiniz?**
Perdon, podriya ensenyarme komo puedo ir a la mez:kita de Sultanamet!
¡Perdón, podría ensañarme cómo puedo ir a la mezquita de Sultanahmet!
— **Trafik ışıklarından sola dön!**
Hire a la iz:kiyerda despues de lus:es de trafiko!
!Gire a la izquierda después de luces de tráfico!
— **Uzak mı?**
Esta lehos?
¿Está lejos?
— **Hayır, çok uzak değil!**
No esta muy lehos!
¡No está muy lejos!
— **Hayır, çok yakında!**
No, es muy proksimo!
¡No, es muy próximo!

— **20 dakika sürer!**
Falta beinte minutos!
¡Falta veinte minutos!
— **Buraya yakın!**
Esta s:erka de aki!
¡Está cerca de aquí!
— **Soldan ikinci yoldan dön ve doğru git!**
Hire desde segundo kamino i baya derecho!
¡Gire desde segundo camino y vaya derecho!
— **Affedersiniz, bana İstiklal Caddesinin nerede olduğunu söyler misiniz?**
Perdon puede des:irme donde esta la ebenida de istiklal?
¿Perdón, puede decirme dónde está la avenida de Istiklal?
— **Sağdan üçüncü yoldan dönün ve tekrar sorun!**
Hire desde ters:ero kamino i pregunta de nuevo!
¡Gire desde tercero camino y pregunta de nuevo!
— **Hayır, yürüyerek sadece üç dakika!**
No, es tres minutos andando!
¡No, es tres minutos andando!
— **Hayır, 500 metre kadar ileride!**
No esta kiniyentos metros adelante!
¡No, está quinientos metros adelante!

— **Buradan yaklaşık 2 kilometre!**
Es kasi dos kilometros desde aki!
¡Es casi dos kilómetros desde aquí
— **Otobüse binmem gerekir mi?**
Tengo ke montar autobus?
¿Tengo que montar autobús?
— **Yürüyerek gidilebilir mi?**
Podemos ir andando?
¿Podemos ir andando?
— **Yürüyerek gidilmez!**
No puede ir andando!
¡No puede ir andando!
— **Uzak, yürüyerek gidemezsiniz!**
Esta lehos no pueden ir andandos!
¡Está lejos, no pueden ir andandos!
— **Yürüyerek 5 dakika sürmez!**
No falta sinko minutos andando!
¡No falta cinco minutos andando!
— **Taksi tutmanız gerek!**
Tiyene ke ır en taksi!
¡Tiene que ir en taxi!
— **Şu tarafta!**
Por ese lado!
¡Por ese lado!
— **Caddeden karşıya geç!**
Cruce!
¡Cruce!
— **Dümdüz gidin!**
Todo rekto!
¡Todo recto!
— **Köprüden geç!**
Pasa por el puente!
¡Pasa por el puente!

— **İlkin sağa sonra sola git!**
Baya pirimeramente a la dereça i pues a la iz:kiyerda!
¡Vaya primeramente a la derecha i pues a la izquierda!
— **Sağa dön!**
Hire a la deraça!
¡Gire a la derecha!
— **Sola dön!**
Hire a la izquierda!
¡Gire a la izquierda!
— **Trafik ışıklarından sağa sap!**
Hire a la derecha despues del semaforo!
Gire a la derecha después del semáforo!
— **Trafik ışıklarından sola sap!**
Hire a la iz:kiyerda despues del semaforo!
Gire a la izquierda después del semáforo!
— **Sağdan birinci yola sap!**
Hire al primero kamino a la dereça!
Gire al primero camino a la derecha!
— **Soldan birinci yola sap!**
Hire al pirimero kamino a la iz:kiyerda!
Gire al primero camino a la izquierda!
— **İstasyonun karşısında!**
Enfrente de la estas:yon!
¡Enfrente de la estación!

— **İstasyonun yanında!**
Al lado de la estas:yon!
¡Al lado de la estación!
— **Kavşakta!**
Al crus:e!
¡Al cruce!
— **Köşede!**
A la eskina!
¡A la esquina!
— **Evet, uzak!**
Si lehos!
¡Si, lejos!
— **Hayır, uzak değil!**
No, no es lehos!
¡No, no es lejos!

20. **YOL TARİFİ**

— **Lütfen, bana yolu gösterir misiniz?**
Por fabor puede ensanyarme la kamino?
¿Por favor, puede ensañarme la camino?
— **100 metre ileriden sola dön!**
Hire a la iz:kiyerda despues de s:iyen metros!
¡Gire a la izquierda después de 100 metros!
— **Şu istikamette!**
Por ese lado!
¡Por ese lado!

— **Dümdüz!**
Todo rekto!
¡Todo recto!
— **Sağa dön!**
Hire a la dereça!
¡Gire a la derecha!
— **Sola dön!**
Hire a la iz:kiyerda!
¡Gire a la izquireda!
— **Sağda!**
A la dereça!
¡A la derecha!
— **Solda!**
A la iz:kiyerda!
¡A la izquierda!
— **Sağdan!**
De la dereça!
¡De la derecha!
— **Soldan!**
De la iz:kiyerda!
¡De la izquierda!
— **Önce sağa, sonra sola sap!**
Hire a la dereça, pues a la iz:kiyerda!
¡Gire a la derecha, pués a la izquierda!
— **Antalya'ya nasıl gidebiliriz?**
Komo podemos ir a Antalia?
¿Cómo podemos ir a Antalia?
— **Affedersiniz, Antalya'ya giden yol bu mu?**
Perdon, este kamino yega a Antaliya?
¿Perdón este camino llega a Antalia?

— **Antalya buradan ne kadar uzaktadır?**

A ke distans:ia esta Antalia de aki?

¿A qué distancia está Antalia de aquí?

— **Yol iyi mi?**

El kamino es bueno?

¿El camino es bueno?

— **Antalya yolu iyi mi?**

El kamino de Antaliya es bueno?

¿El camino de Antalia es bueno?

— **Bu yol tek yönlü mü?**

Es una kayye de sentido uniko?

¿Es una calle de sentido único?

— **Doğru yolda mıyım?**

Estoy en el kamino korrekto?

¿Estoy en el camino correcto?

— **En yakın şehir ne kadar uzaklıkta?**

Kuanto ay asta la s:iudad mas s:erkana?

¿Cuánto hay hasta la ciudad más cercana?

— **Benzin istasyonuna nasıl gidebilirim?**

Komo puedo ir a la gasolinera?

¿Cómo puedo ir a la gasolinera?

— **Bir sonraki benzin istasyonu nerede?**

Donde esta la proksima gasolinera?

¿Dónde está la próxima gasolinera?

— **Bu taraftan mı gideceğiz?**

Bamos por este lado?

¿Vamos por este lado?

21.AİLENİN TANITIMI

— **Bay Ardakoç!**
El senyor Ardakoç!
¡El señor Ardakoç!
— **Bayan Ardakoç!**
La senyora Ardakoç!
¡La señora Ardakoç!
— **Bayan Nur!**
La senyora Nur!
¡La señora Nur!
— **Adım Nami'dir!**
Me yamo Nami!
¡Me llamo Nami!
— **Türk'üm!**
Soy turko!
¡Soy turco!
— **İstanbulluyum!**
Soy de Estambul!
¡Soy de Estambul!
— **53 yaşındayım!**
Tengo s:inkuenta i tres anyos!
¡Tengo 53 años!
— **İşadamıyım!**
Soy ombre de negos:iyos!
¡Soy hombre de negocios!
— **İstanbul'da oturuyorum.**
Bibo en Estambul!
¡Vivo en Estambul!
— **Bu otelde kalıyorum!**
Estoy kedando en este otel!
¡Estoy quedando en este hotel!

— **Tatillerimi burada geçiririm!**
Ago bakas:iyones aki!
¡Hago vacaciones aquí!
— **Bu hanımımdır!**
Esto es mi muher!
¡Esto es mi mujer!
— **Bu oğlumdur!**
Es mi iho!
Es mi hijo!
— **Bu kızımdır!**
Es mi iha!
¡Es mi hija!
— **Tanıştığımıza sevindim!**
Encantado!
¡Encantado!
— **Kardeşleriniz var mı?**
Tiyene ermanos?
¿Tiene harmanos?
— **Bir ağabeyim, bir ablam var!**
Tengo un ermano mayor i una ermana mayor!
¡Tengo un hermano y una hermana mayor!
— **Bir erkek kardeşim var!**
Tengo un ermano!
¡Tengo un hermano!
— **İkiz kız kardeşim var!**
Tengo una hemala!
¡Tengo una jemala!
— **Kardeşim yok!**
No tengo ermanos!
¡No tengo hermanos!

— **Babanız ne iş yapıyor?**
Ke as:e su padre?
¿Qué hace su padre?
— **Babam emeklidir!**
Mi padre es hubilado!
¡Mi padre es jubilado!
— **Babam memurdur!**
Mi padre es funks:iyonariyo!
¡Mi padre es funcionario!
— **Babam işçidir!**
Mi padre es obrero!
¡Mi padre es obrero!
— **Babam özel bir şirkette çalışır!**
Mi padre trabaha en una kompaniya pribada!
¡Mi padre trabaja en una compañai privada!
— **Babanız hangi okuldan mezun!**
Su padre es graduado de kual eskuela?
¿Su padre es graduado de cuál escuela?
— **Lise mezunu!**
Es graduado de lis:eo!
¡Es graduado de liceo!
— **Babanız boş zamanlarında ne yapar?**
Ke as:e su padre en sus os:ios?
¿Qué hace su padre en sus ocios?
— **Müzik dinler!**
Eskuça la musika!
¡Escucha la musica!

— **Anneniz ne iş yapıyor?**
Ke as:e su madre?
¿Qué hace su madre?
— **Annem ev hanımıdır!**
Es ama de kasa!
¡Es ama de casa!
— **Babanızın adı ne?**
Komo se yama su padre?
¿Cómo se llama su padre?
— **Babamın adı Can'dır!**
Mi padre se yama Jan!
¡Mi padre se llama Can!
— **Annenizin adı ne?**
Komo se yama su madre?
¿Cómo se llama su madre?
— **Annemin adı Canan'dır!**
Mi madre se yama Janan!
¡Mi madre se llama Canan!
— **Annem 2 yıl önce öldü!**
Mi madre murio as:e dos anyos!
¡Mi madre murió hace dos años!
— **Babam 4 yıl önce öldü!**
Mi padre murio as:e kuatro anyos!
¡Mi padre murió hace kuatro años!
— **Babanız ve anneniz nereli?**
De donde son su padre i madre?
¿De dónde son su padre y madre?
— **Babam İzmirli, annem Bursalıdır!**
Mi padre es de Izmir, mi madre es de Bursa!
¡Mi padre es de Izmir, mi madre es de Bursa!

— **Seyahatten hoşlanır mı?**
Le gusta a su padre biahar?
¿Le gusta a su padre viajar?
— **Çok sever!**
Le gusta muço!
¡Le gusta mucho!
— **Sevmez!**
No le gusta!
¡No le gusta!

22. ÖĞRENİM DURUMU

— **Hangi okuldan mezunsunuz?**
Es usted graduado de ke eskuela?
¿Es usted graduado de qué escuela?
— **En son hangi okulu bitirdiniz?**
Usted termine ke eskuela ultimamente?
¿Usted termine qué escuela últimamente?
— **Liseyi bitirdim!**
Termine el lis:eo!
¡Terminé el liceo!
— **Okula devam ediyor musunuz?**
Estudia una eskuela?
¿Estudia una escuela?
— **Okumuyorum, çalışıyorum!**
No estudio, yo trabaho!
¡No estudio, yo trabajo!
— **Hangi üniversitedensiniz?**
Usted es de ke universidad?
¿Usted es de qué universidad?

— **Hangi bölümdensiniz?**
Es usted de kual departamento?
¿Es usted de cuál departamento?

23. İŞ ARAMA

— **Size yardım edebilir miyim?**
Puedo ayudarle?
¿Puedo ayudarle?
— **Büro ne zaman açılır?**
A ke ora abierta la ofis:ina?
¡A qué hora abierta la oficina?
— **Cumartesi günleri çalışır mısınız?**
Trabaha los sabados?
¿Trabaja los sabados?
— **Kime başvurayım?**
A kiyen tengo ke pregunta?
¿A quién tengo que pregunta?
— **Bay Ardakoç ile görüşmek istiyorum?**
Kiyero ablar kon el senyor Ardakoç?
¿Quiero hablar con el señor Ardakoç?
— **Lütfen, geldiğimi söyler misiniz?**
Por fabor abisale ke estoy aki?
¿Por favor avisale que estoy aquí?
— **Sizi bekliyor mu?**
Le espera a usted?
¿Le espera a usted?
— **Randevunuz var mı?**
Tiyene una s:ita?
¿Tiene una cita?

— **Ben müdürün sekreteriyim!**
Soy la sekretariya del direktor!
¡Soy la secretaria del director!
— **Bonservisiniz var mı?**
Tiyene referens:iyas?
¿Tiene referencias?
— **İşte tavsiye mektubum!**
Esta es mi karta de rekomendas:yon!
¡Esta es mi carta de recomendación!
— **İşsizim!**
Estoy sin trabaho!
¡Estoy sin trabajo!
— **Garsonum!**
Soy kamarero!
¡Soy camarero!
— **Usta işçiyim!**
Soy kapataz:!
¡Soy capataz!
— **İşte diplomam!**
Aki esta mi diploma!
¡Aquí está mi diploma!
— **Liseyi bitirdim!**
Termine el lis:eo!
¡Terminé el liceo!
— **Sanat okulunu bitirdim!**
Termine la akademiya de arte!
¡Terminé la academia de arte!
— **Çok iyi İspanyolca konuşamam!**
No puedo ablar muy biyen espanyol!
¡No puedo hablar muy bien español!
— **İş saat kaçta başlar?**
A ke ora empiez:a el trabaho?
¿A qué hora empieza el trabajo?

— **İş saat 8'de başlar?**
Se empiez:a el trabaho a las oço!
¡Se empieza el trabajo a las ocho!
— **Bu şartlar altında çalışamam!**
No puedo trabahar baho estas kondis:yones!
¡No puedo trabajar bajo estas condiciones!
— **Tam olarak ne istemiştiniz?**
Ke keriya hustamente?
¿Qué quería justamente?
— **Şimdi hiçbir şey yok, fakat hafta içinde tekrar bakın!**
No ay nada aora, pero bieyen de nuebo en la semana!
¡No hay nada ahora, pero viene de nuevo en la semana!
— **Hiçbir şeye söz veremem, fakat elimden geleni yapacağım!**
No puedo prometer nada, pero boy a as:er uno lo posible!
¡No puedo prometer nada, pero voy a hacer uno lo posible!
— **Ne düşünüyordun?**
Ke pensabas?
¿Qué pensabas?
— **Otel gibi bir şey!**
Algo komo un otel!
¡Algo cómo un hotel!
— **Hiç tecrübeniz var mı?**
Tiyene alguna eksperiyens:iya?
¿Tiene alguna experiencia?

— **Şimdiye kadar yapmadım, hayır!**
No, no e eço asta aora!
¡No, no he hecho hasta ahora!

24. İŞYERİNDE

— **Dikkat!**
Kuidado!
¡Cuidado!
— **Paydos!**
Deskanso!
¡Descanso!
— **Makineyi durdur!**
Deten la makina!/para la makina!
¡Deten/Para la máquina!
— **Sigara içmek yasaktır!**
Prohibido fumar!
¡Prohibido fumar!
— **Bu nasıl yapılır?**
Komo se as:e esto?
¿Cómo se hace esto?
— **Bunun nasıl yapılacağını gösterir misiniz?**
Podriya ensenyarme komo se as:e esto?
¿Podría enseñarme cómo se hace esto?
— **Bu makine nasıl çalışır?**
Komo funks:iyona esta makina?
¿Cómo funciona esta máquina?
— **Bu iş benim için çok yeni!**
Este trabaho es muy nuebo para mi!
¡Este trabajo es muy nuevo para mi!

— **İş 2 saat içinde bitirilecek!**
El trabaho se terminara en dos oras!
¡El trabajo se terminará en dos horas!

— **Avans olarak 10 dolar alabilir miyim?**
Puede darme diez: dolares adelantado!
¡Puede darme diez dólares adelantado!

— **Bugün fazla mesai yapmak istiyorum!**
Oy kiyero as:er oras ekstras!
¡hoy quiero hacer horas extras!

— **Saat başına ne ücret verirsiniz?**
Kuanto dinero paga por ora?
¿Cuánto dinero paga por hora?

— **Sizin saat ücretiniz ne kadar?**
Kuanto kobra usted por ora?
¿Cuánto cobra usted por hora?

— **Haftada 50 dolar alırım!**
Kobro s:inkuenta dolares por semana!
¡Cobro 50 dólares por semana!

— **Özür dilerim, geciktim!**
Lo siento, me retrase!
¡Lo siento, me retrasé!

— **Otobüsü kaçırdım!**
Perdi el autobus!
Perdí el autobús!

— **Maaş günü ne zaman?**
Ke diya es el pago del salariyo?
¿Qué día es el pago del salario?

— **Öğle tatili ne kadar?**
Kual es el orariyo del almuerz:o?
¿Cuál es el horario del almuerzo?
— **Ustabaşı nerede?**
Donde esta el kapataz:?
¿Dónde está el capataz?
— **Yemekhane nerede?**
Donde esta la komedor?
¿Dónde está la comedor?
— **Dün hastaydım!**
Ayer estaba enfermo/a!
¡Ayer estaba enfermo/a!

25. SINIRDA GİRİŞ İŞLEMLERİ

— **Pasaport kontrolü nerede?**
Donde esta el control de pasaporte?
¿Dónde está el control de pasaporte?
— **Pasaportlarınız, lütfen!**
Sus pasaportes por fabor!
¡Sus pasaportes, por favor!
— **Pasaportunuz, lütfen!**
Su pasaporte por fabor!
¡Su pasaporte por favor!
— **Buyurun pasaportum!**
Aki esta mi pasaporte!
¡Aquí está mi pasaporte!
— **Vizeniz var mı?**
Tiyene bisado?
¿Tiene visado?
— **Evet, var!**
Si lo tengo!
¡Si, lo tengo!

— **Vizem yok!**
No tengo bisado!
¡No lo tengo visado!
— **Vizemi buradan alabilir miyim?**
Puede darme un bisado aki?
¿Puede darme un visado aquí?
— **Transit yolcuyum!**
Soy biahero transito?
¡Soy viajero transito!
— **Ziyaretinizin amacı ne?**
Kual es el motibo de su biahe?
¿Cuál es el motivo de su viaje?
— **Tatil için buradayım!**
Estoy aki de vakas:iyones!
¡Estoy aquí de vacaciones!
— **İş için buradayım!**
Estoy aki por trabaho/negos:iyos!
¡Estoy aquí por trabajo/negocios!
— **Ben turist grubundanım!**
Estoy biahando kon el grupo!
¡Estoy viajando con el grupo!
— **Ne kadar kalacaksınız?**
Kuanto tiyempo kedara?
¿Cuánto tiempo quedará?
— **Birkaç gün kalacağım!**
Me kedare un diya!
¡Me quedaré un día!
— **Çocuklar benim pasaportuma kayıtlı!**
Los ninyos estan rehistrado kon mi pasaporte!
¡Los niños están registrado con mi pasaporte!

— **Ailemle birlikte seyahat ediyorum!**
Estoy biajando kon mi familya!
¡Estoy viajando con mi familia!
— **Aşı kağıdım yok!**
No tengo el karne de bakunas:yon!
¡No tengo el carné de vacunación!
— **Ne yapmam gerekir?**
Ke tengo ke as:er?
¿Qué tengo que hacer?
— **Konsolosluğuma telefon edebilir miyim?**
Puedo yamar a mi konsulado?
¿Puedo llamar a mi consulado?
— **Kağıtlarınız, lütfen!**
Su dokumentas:yon por fabor!
¡Su documentación, por favor!
— **Form doldurmam gerekir mi?**
Tengo ke :reyyanar un formulariyo?
¿Tengo que rellanar un formulario?
— **Lütfen, bu formu doldurun!**
Por fabor reyyene este formulariyo!
¡Por favor, rellene este formulario!
— **Pasaport no**
Numero de pasaporte
Numéro de pasaporte
— **Adı**
Nombre
Nombre
— **Soyadı**
Apeyyido
Apellido
— **Ana/Baba adı**
Nombre de madre/padre
Nombre de madre/padre

— **Kızlık soyadı**
Apellido de virhinidad
Apellido de virginidad
— **Uyruğu**
Nas:yonalidad
Nacionalidad
— **Doğum Tarihi**
Feça de nas:imiyento
Fecha de nacimiento
— **Doğum Yeri**
Lugar de nas:imiyento
Lugar de nacimiento
— **Medeni durum**
Estado s:ibil
Estado civil
— **Bekar**
Soltero/a
Soltero/a
— **Evli**
Kasado/a
Casado/a
— **Dul bayan**
Biuda
Viuda
— **Dul Bay**
Biudo
Viudo
— **Boy**
Tayye
Talle
— **Kilo**
Peso
Peso

— **Saç rengi**
Kolor de kabeyyo
Color de cabello
— **Göz rengi**
Kolor de oho
Color de ojo
— **Mesleği**
Profesyon
Profesión
— **İkametgahı**
Residens:iya
Residencia
— **Devamlı adresi**
Direks:iyon permanente
Dirección permanente
— **İmza**
Asinyatura
Asignatura

25. GÜMRÜK İŞLEMLERİ

— **Gümrük muayenesi nerede?**
Donde es el kontrol de aduanas?
¿Dónde es el control de aduanas?
— **Gümrüğe tabi birşeyiniz var mı?**
Tiyene algo ke deklarar?
¿Tiene algo que declarar?
— **Hayır, gümrüğe tabi eşyam yok!**
No no tengo nada ke deklarar!
¡No, no tengo nada que declarar!
— **Evet, gümrüğe tabi eşyam var!**
Si, tengo obhetos ke deklarar!
¡Sí, tengo objetos que declarar!

— **Gümrüğe tabi bazı eşyalarım var!**
Tengo obhetos ke deklarar!
¡Tengo objetos que declarar!
— **Yalnız şahis eşyalarım var!**
Solo mis obhetos personales!
¡Solo mis objetos personales!
— **Bu benim bavulum!**
Esto es mi maleta!
¡Esto es mi maleta!
— **Bu benim değil!**
Esto no es mi maleta!
¡Esto no es mi maleta!
— **Bavulunuzu açın lütfen!**
Abre su maleta por fabor!
¡Abre su maleta por favor!
— **Buradaki ne?**
Ke es eso aki?
¿Qué es eso aquí?
— **Bunlar benim şahsi eşyalarım!**
Estos son mis obhetos personales!
¡Estos son mis objetos personales!
— **Hepsi kullanılmış şeyler!**
Todas son kosas usadas!
¡Todas son cosas usadas!
— **Burada sadece hediyelik eşya var!**
Aki esta solo rekuerdos!
¡Aquí está solo recuerdos!
— **Bu bir hediye!**
Es un rekuerdo!
¡Es un recuerdo!
— **Bu bir hatıralık eşyadır!**
Esto es un surbenir!
¡Esto es un sourvenir!

— **Hepsi bu kadar!**
Todo es tanto!
¡Todo es tanto!
— **Peki, geçin!**
Esta biyen, pase!
¡Está bien, pase!
— **Bunun gümrüğü var mı?**
Esto es libro de impuesto?
¿Esto es libro de impuesto?
— **Bunun için gümrük ödemeniz gerek!**
Tiyene ke pagar impuesto para esto!
¡Tiene que pagar impuesto para esto!
— **Ne kadar gümrük vergisi ödemem gerek?**
Kuanto dereços de aduana tengo ke pagar?
¿Cuánto derechos de aduana tengo que pagar?
— **250 dolar!**
Dos s:iyentos s:inkuenta dolares!
¡Dos cientos cincuenta dólares!

27. **HAMAL ÇAĞIRMA**

— **Hamal!**
Maletero!
Maletero!
— **Eşyalarımı taksiye götürün!**
Yebe mi ekipahe al taksi!
¡Lleve mi equipaje al taxi!
— **Eşyalarımı otobüse götürün!**
Yebe mi ekipahe al autobus!
¡Lleve mi equipaje al autobús!

— **Bu çantaları otobüse götürün!**
Yebe estas maletas al autobus!
¡Lleve estas maletas al autobús!
— **Bu çantaları trene götürün!**
Yebe estos baules al tren!
¡Lleve estos baules al tren!
— **Bu çantaları çıkışa götürün!**
Yebe estas maletas a la salida!
¡Lleve estas maletas a la salida!
— **Eşyalarımı getirin, lütfen!**
Rekoha mi ekipahe por fabor!
¡Recoja mi equipaje por favor!
— **Bavullarınızı taşıyabilir miyim?**
Puedo portear sus maletas?
¿Puedo portear sus maletas?
— **Evet, lütfen bavulları taksiye götürün!**
Si, por fabor yebe las maletas al taksi!
¡Si, por favor lleve las maletas al taxi!
— **Valizlerinizi de alabilir miyim?**
Puedo tomar tambiyen su balihas?
¿Puedo tomar también su valijas?
— **Evet, onları da alın!**
Si tomelas tambiyen!
¡Si, tomelas también!
— **Ne kadar ödeyeceğim?**
Kuanto le debo?
¿Cuánto le debo?
— **1 Dolar!**
Un dolares!
Un dólares!

— **Teşekkürler!**
Gras:iyas!
¡Gracias!
— **Bir bavul eksik!**
Me falta una maleta!
¡Me falta una maleta!
— **Bu benim çantam!**
Esto es mi maleta!
¡Esto es mi maleta!
— **Eşyalarımı kaybettim!**
E perdido mi ekipahe!
¡He perdido mi equipaje!
— **Kayıp eşya bürosu nerede?**
Donde esta la ofis:ina de obhetos perdidos?
¿Dónde esta la oficina de objetos perdidos?

28. **KONAKLAMA**

♦ OTEL ARAMA

— **Hilton oteli nerede?**
Donde esta el otel ilton?
¿Dónde está el hotel Hilton?
— **İyi bir otel biliyor musunuz?**
Sabe usted un buen otel?
¿Sabe usted un buen hotel?
— **Bana ucuz bir otel tavsiye edebilir misiniz?**
Puede rekomendarme un otel barato?
¿Puede recomendarme un hotel barato?

— **Biraz daha ucuzunu gösterebilir misiniz?**
Podria mostrarme un otro otel mas barato?
¿Podría mostrarme un otro hotel más barato?

— **Buraya uzak mı?**
Esta lehos de aki?
¿Está lejos de aquí?

— **Fiyatlar nasıl?**
Komo son los pres:iyos?
¿Cómo son los precisos?

— **Oraya nasıl gidebilirim?**
Komo puedo ir ayi?
¿Cómo puedo ir allí?

— **Öğrenci yurdu nerede?**
Donde estan las residens:iyas estudiyantiles?
¿Dónde están las residencias estudiantiles?

— **Yakınlarda bir pansiyon var mı?**
Hay una pension s:erka de aki?
¿Hay una pensión cerca de aquí?

♦ REZERVASYON

— **Bir oda ayırtmıştım!**
Tenia reserbada una abitas:yon!
¡Tenia reservada una habitación!

— **Rezervasyonum var!**
Tengo una reservas:yon!
¡Tengo una reservación!

— **Rezervasyonum yok!**
No tengo reserbas:yon!
¡No tengo reservación!

— **Ardakoç adına bir oda ayırtmıştım!**

Tenia reserbada una abitas:yon en nombre de Ardakoç!

¡Tenia reservada una habitación en nomre de Ardakoç!

— **Perşembeye kadar tek kişilik oda ayırtabilir miyim?**

Puedo reserbar una abitas:yon asta huebes?

¿Puedo reservar una habitación hasta jueves?

— **Nereye park edebilirim?**

Donde estas:iyonar?

¿Dónde estacionar?

— **Ön tarafta bir oda istiyorum!**

Kiyero una abitas:yon delantera!

¡Quiero una habitación delantera!

— **Arka tarafta bir oda istiyorum!**

Kiyero una abitas:yon atras!

¡Quiero una habitación atrás!

— **Balkonlu bir oda istiyorum!**

Kiyero una abitas:yon kon balkon!

¡Quiero una habitación con balcón!

— **Banyolu bir oda istiyorum!**

Kiyero una abitas:yon kon banyo!

¡Quiero una habitación con baño!

— **Duşlu bir oda istiyorum!**

Kiyero una abitas:yon kon duça !

¡Quiero una habitación con ducha!

— **Boş bir odanız var mı?**

Tiene una abitas:yon vakante?

¿Tiene una habitación vacante?

— **Evet, var! Nasıl bir oda istiyorsunuz?**

Si, tenemos! Komo kiyere su abitas:yon?

¡Si, tenemos! ¿Cómo quiere su habitación?

— **Tek kişilik bir oda!**

Una abitas:yon indibidual!

¡Una habitación individual!

— **Tek kişilik odamız yok, ama çift kişilik odamız var!**

No tenemos una abitas:yon indibidual, pero tenemos una abitas:yon doble!

¡No tenemos una habitación individual, pero tenemos una habitación doble!

— **Odanın geceliği ne kadar?**

Kuanto kuesta por la noçe?

¿Cuánto cuesta por la noche?

— **20 dolar!**

Beinte dolares!

¡20 dólares!

— **Bu fiyata kahvaltı dahil mi?**

Esta el desayuno inkluido?

¿Está el desayuno incluido?

— **Evet, dahil!**

Si, inkluido!

¡Si, incluido!

— **Odayı görebilir miyim?**

Puedo ber la abitas:yon?

¿Puedo ver la habitación?

— **Odayı gösterir misiniz?**

Puede mostrarme la abitas:yon?

¿Puede mostrarme la habitación?

— **Elbette, lütfen beni takip edin!**
Por supuesto, puede seguirme por fabor!
Por supuesto, puede seguirme por favor!

— **İçeri girmemin bir sakıncası var mı?**
Le molesto si ei .ro en la abitas:yon ?
¿Le molesto si entro en la habitación?

— **Tabii, içeri girin, ama içerisi çok karışık!**
Por supuesto, pase, pero es muy desordenado al dentro!
¡Por supuesto, pase, pero es muy desordenado al dentro!

— **Güzel bir oda! Burada kalacağım!**
Es un buen abitas:yon! Me kedare aki!
¡Es un buen habitación! Me quedaré aquí!

— **Ne kadar kalacaksınız?**
Kuanto tiyempo se kedara?
¿Cuánto tiempo se quedará?

— **Bir hafta!**
Una semana!
¡Una semana!

♦ RESEPSİYON

— **Size yardımcı olabilir miyim?**
Puedo ayudarle?
¿Puedo ayudarle?

— **Boş bir odanız var mı?**
Tiene una abitas:yon libre?
¿Tiene una habitación libre?
— **Bir dakika lütfen!**
Un momento por fabor!
¡Un momento por favor!
— **Boş odamız yok!**
No tenemos una abitas:yon libre!
¡No tenemos una habitación libre!
— **Nasıl bir oda arzu edersiniz?**
Komo desea su abitas:yon?
¿Cómo desea su habitación?
— **Oda ayırtmış mıydınız?**
A eço usted reserbar una abitas:yon?
¿Ha hecho usted reservar una habitación?
— **Acaba bu akşam için boş yeriniz var mı?**
Les keda algo libre por esta noçe?
¿Les queda algo libre por esta noche?
— **Bir gece için tek kişilik bir oda istiyorum!**
Kiyero una abitas:yon indibidual por una noçe!
¡Quiero una habitación individual por una noche!
— **Çift kişilik bir oda istiyorum!**
Kiyero una abitas:yon doble!
¡Quiero una habitación doble!
— **Çift yataklı bir oda istiyorum!**
Kiyero una abitas:yon doble!
¡Quiero una habitación doble!

— **Daha büyük bir odanız var mı?**
Tiene una abitas:yon mas grande?
¿Tiene una habitación más grande?
— **Daha sessiz bir odanız var mı?**
Tiene una abitas:yon mas trankila?
¿Tiene una habitación más tranquila?
— **Daha sıcak bir odanız var mı?**
Tiene una abitas:yon mas kaliente?
¿Tiene una habitación más caliente?
— **Deniz manzaralı bir odanız var mı?**
Tiene una abitas:yon ke tiyene buenabista en el mar?
¿Tiene una habitación que tiene buenavista en el mar?
— **Deniz gören bir odanız var mı?**
Tiene una abitas:yon ke de al mar?
¿Tiene una habitación que dé al mar?
— **2 gece için tek kişilik bir oda istiyorum?**
Kiyero una abitas:yon indibidual por dos noçes!
¡Quiero una habitación individual por dos noches!
— **2 yataklı bir oda istiyorum!**
Kiyero una abitas:yon doble!
¡Quiero una habitación doble!
— **İki yataklı duşlu bir oda istiyorum!**
Keremos una abitas:yon doble kon duça!
¡Queremos una habitación doble con ducha!

— **Sakin bir oda istiyorum!**
Kiyero una abitas:yon trankila!
¡Quiero una habitación tranquila!
— **Tek yataklı bir oda istiyorum!**
Kiyero una abitas:yon kon una kama!
¡Quiero una habitación con una cama!
— **Tek kişilik bir oda istiyorum!**
Kiyero una abitas:yon indibidual!
¡Quiero una habitación individual!
— **Sadece bir gece kalacağım!**
Kedare solo por una noçe!
¡Quedaré solo por una noche!
— **Tam pansiyon!**
La pensiyon kompleta!
¡La pensión completa!
— **Bir geceliği!**
Por una noçe!
¡Por una noche!
— **Bir günlük!**
Por un diya!
¡Por un día!
— **Bir haftalık!**
Por una semana!
¡Por una semana
— **Tam pansiyon ne kadar?**
Kuanto kuesta la pension kompleta?
¿Cuánto cuesta la pensión completa?
— **Yatak ve kahvaltı ne kadar?**
Kuanto kuesta kuarto i desayuno?
¿Cuánto cuesta cuarto y desayuno?

— **Bir geceliği ne kadar?**
Kuanto kuesta una noçe?
¿Cuánto cuesta una noche?
— **Bir günlüğü ne kadar?**
Kuanto kuesta un diya?
¿Cuánto cuesta un día?
— **Musluk suyu içiliyor mu?**
Se puede beber la agua del grifo?
¿Se puede beber la agua del grifo?
— **Ekstra masraflar var mı?**
Ay ekstras?
¿Hay extras?
— **Şartlarınız neler?**
Kuales son sus kondis:yones?
¿Cuáles son sus condiciones?
— **Çocuklar için indirim var mı?**
Ay una deskuenta para los ninyos?
¿Hay una descuenta para los niños?
— **Fiyatı nedir?**
Kual es el pres:iyo?
¿Cuál es el precio?
— **Kaç para?**
Kuanto kuesta?
¿Cuánto cuesta?
— **Fiyatlar biraz yüksek!**
Los pres:ios son un poko altos!
¡Los precios son un poco altos!
— **Kaça mal olur?**
Kuanto kostara?
¿Cuánto costará?
— **Daha ucuz yok mu?**
No ay mas barato?
¿No hay más barato?

— **Ne kadar kapora vermemiz gerekiyor?**
Kuanto deposito tenemos ke pagar?
¿Cuánto deposito tenemos que pagar?
— **Odanın bir günlüğü ne kadar?**
Kuanto kuesta un diya?
¿Cuánto cuesta un día?
— **Tek kişilik bir odanın geceliği 150 dolar!**
Una abitas:yon indibidual por una noçe cuesta s:ien s:inkuenta dolares!
¡Una habitación individual por una noche cuesta 150 dólares!
— **Odanın fiyatı nedir?**
Kual es el pres:iyo de abitas:yon?
¿Cuál es el precio de habitación?
— **Her şey dahil mi?**
Es todo inkluido?
¿Es todo incluido?
— **Kahvaltı dahil mi?**
Es el desayuno inkluido?
¿Es el desayuno incluido?
— **Servis dahil mi?**
Es el serbis:yo inkluido?
¿Es el servicio incluido?
— **Asansör var mı?**
Ay un as:ensor?
¿Hay un ascensor?
— **Asansör solda?**
El as:ensor esta a la iz:kiyerda!
¡El ascensor está a la izquierda!

— **Asansör sağda?**
El as:ensor esta a la dereça!
¡El ascensor está a la derecha!
— **Henüz ne kadar kalacağımı bilmiyorum!**
Aun no se kuanto tiempo me kedare!
¡Aún no sé cuánto tiempo me quedaré!
— **Burada üç gün kalacağız!**
Kedaremos aki tres diyas!
¡Quedaremos aquí tres días!
— **Burada yalnız bir kalacağım!**
Me kedare aki solo una noçe!
¡Me quedaré aquí solo una noche!
— **Bir kaç gün kalacağım!**
Me kedare aki unos kuantos diyas!
¡Me quedaré aquí unos cuantos días!
— **Odaya bakabilir miyim?**
Puedo ber la abitas:yon?
¿Puedo ver la habitación?
— **Odayı gösterir misiniz?**
Puede ensenyarme la abitas:yon?
¿Puede enseñarme la habitación?
— **Lütfen bana daha ucuz bir oda gösteriniz!**
Podria mostrarme una abitas:yon mas barata por fabor?
¿Podría mostrarme una habitación más barata por favor?
— **Çok büyük!**
Muy grande!
¡Muy grande!

— **Çok küçük!**
Muy pekenyo/a!
¡Muy pequeño/a!
— **Çok fazla!**
Demasiado/a!
¡Demasiado/a!
— **Çok gürültülü!**
Muy ruidoso/a!
¡Muy ruidoso/a!
— **Çok karanlık!**
Muy oskuro/a!
¡Muy oscuro/a!
— **Çok pahalı!**
Muy karo/a!
¡Muy caro/a!
— **Çok ucuz!**
Muy barato/a!
¡Muy barato/a!
— **Çok sıcak!**
Muço kalor!
¡Mucho calor!
— **Çok soğuk!**
Muço frio!
¡Mucho frio!
— **Anahtarım lütfen!**
Mi yabe por fabor!
¡Mi llave por favor!
— **Oda numaram kaç?**
Kual es mi numero de abitas:yon?
¿Cuál es mi numéro de habitación?
— **Anahtarı mı alabilir miyim?**
Puedo tomar mi yabe?
¿Puedo tomar mi llave?

— **Oda anahtarımı verin, lütfen?**
Por fabor deme la yabe de mi abitas:yon!
¡Por favor, déme la llave de mi habitación!

— **Banyo nerede?**
Donde esta el banyo?
¿Dónde está el baño?

— **Banyo yapmak istiyorum!**
Kiyero banyarme?
¡Quiero bañarme!

— **Çamaşırhaneniz var mı?**
Tiyenen un labadero?
¿Tienen un lavadero?

— **Garajınız var mı?**
Tiyenen un garahe?
¿Tienen un garaje?

— **Lokantanız var mı?**
Tiyenen un restaurante?
¿Tienen un restaurante?

— **Lokanta zemin katta!**
El restaurante esta en la planta baha!
¡El restaurante está en la planta baja!

— **Kahvaltı veriyor musunuz?**
Tiyene desayuno?
¿Tiene desayuno?

— **Kahvaltı ne zaman?**
A ke ora es el desayuno?
¿A qué hora es el desayuno?

— **Kahvaltı saat 7 ile 10 arasında!**
El desayuno es entre siete i diez:!
¡El desayuno es entre 7 y 10!

— **Kahvaltı salonu teras katında!**
La sala de desayuno esta a la terraz:a!
¡La sala de desayuno está a la terrraza!
— **Kahvaltımı odamda yapabilir miyim?**
Puedo desyunar en mi abitas:yon?
¿Puedo desayunar en mi habitación?
— **Akşam yemeği ne zaman?**
A ke ora es la s:ena?
¿A qué hora es la cena?
— **Odamda yemeği tercih ederim!**
Prefiero komer en mi abitas:yon!
¡Prefiero comer en mi habitación!
— **Öğlen yemeği ne zaman?**
A ke ora es el almuerz:o?
¿A qué hora es el almuerzo?
— **Restoran kaçıncı katta?**
En ke piso es el restaurante?
¿En qué piso es el restaurante?
— **Tuvalet nerde?**
Donde estan los serbis:yos?
¿Dónde están los servicios?
— **Arabamı nerede bırakabilirim?**
Donde puedo dehar mi koçe?
¿Dónde puedo dejar mi coche?
— **Lütfen arabamı garaja götürün!**
Por fabor yega mi koçe al garahe!
¡Por favor llega mi coche al garaje!
— **Lütfen arabamı geri getirin!**
Por fabor buelbe mi koçe!
¡Por favor vuelve mi coche!

— **Bavulları odama gönderin lütfen!**
Enbia mis maletas a mi abitas:yon por fabor!
¡Envia mis maletas a mi habitación por favor!

— **Nereden telefon edebilirim?**
Donde puedo yamar por telefono?
¿Dónde puedo llamar por teléfono?

— **Bana bir gazete bulabilir misiniz?**
Podria buskarme un periyodiko?
¿Podría buscarme un periódico?

— **Lütfen birkaç havlu getirin!**
Traigame unas toayas por fabor!
¡Traigame unas toallas por favor!

— **Beni arayan soran oldu mu?**
Me a yamado algiyen?
¿Me ha llamado alguien?

— **Beni yarın saat sekizde uyandıra bilir misiniz?**
Puede despertarme manyana a las oço?
¿Puede despertarme mañana a las ocho?

— **Bana mektup var mı?**
Ay alguna karta para mi?
¿Hay alguna carta para mi?

— **Bir taksi çağırın lütfen!**
Puede pedirme un taksi por fabor!
Puede pedirme un taxi por favor!

— **Bir arkadaş bekliyorum!**
Estoy esperando a un amigo!
¡Estoy esperando a un amigo!

— **Arkadaşım gelmedi!**
Mi amigo no a benido!
¡Mi amigo no ha venido!

— **Bu akşam ayrılıyoruz!**
Esta noçe nos bamos!
¡Esta noche nos vamos!
— **Yarın sabah ayrılıyorum!**
Me boy manyana!
¡Me voy mañana!
— **Hesabım hazır mı?**
Mi kuenta esta lista?
¿Mi cuenta está lista?
— **Elbette! Bir dakika oturur musunuz?**
Por supuesto! Podria sentarse un minuto?
¡Por supuesto! ¿Podría sentarse un minuto?

♦ **BİLGİ VERME**

— **Bütün odalarımızda banyo ve renkli televizyon var!**
Todas nuestras abitas:yones tiyenen banyo i televisiyon kolorada!
¡Todas nuestras habitaciónes tienen baño y televisión colorada!
— **Duşlu tek kişilik bir odamız var!**
Tenemos una abitas:yon indibidual kon duça!
¡Tenemos una abitas:yon individual con ducha!
— **Öğle yemeği saat 12'den 3'e kadar!**
El almuerz:o es desde dos:e oras asta tres oras!
¡El almuerz:o es desde doce horas hasta tres horas!

— **Akşam yemeği saat 6'dan 10'a kadar!**

La s:ena es desde seis oras asta diez: oras!

¡El cena es desde seis horas hasta diez horas!

— **Restoranımızda alakart menü var!**

Tenemos el menu a la carta en nuestro restaurante!

¡Tenemos el menu a la carta en nuestro restaurante!

— **Restoranımızda fiks menü var!**

Tenemos el menu fiho en nuestro restaurante!

¡Tenemos el menu fijo en nuestro restaurante!

— **Banyolu bir odanın geceliği 50 dolar!**

Una abitas:yon kon banyo kuesta por una noçe s:inkuenta dolares!

¡Una habitación con baño cuesta por una noche 50 dólares!

— **Evet, birazcık pahalı!**

Si un pokito kara!

¡Si, un poquito cara!

— **Evet, boş yerim var!**

Si, tengo abitas:yon libre!

¡Si, tengo habitación libre!

— **Her şey dahil 50 dolar!**

Todo inkluido, s:inkuenta dolares!

¡Todo incluido, 50 dólares!

— **Sizin için çok pahalı mı?**

Es demasiado karo para usted?

¿Es demasiado caro para usted?

— **Herşey dahil!**
Todo inkluido!
¡Todo includio!
— **Kahvaltı dahil değil!**
El desayuno no es inkluido!
¡El desayuno no es incluido!
— **Kahvaltı dahil!**
El desayuno es inkluido!
¡El desayuno es incluido!
— **Odanız beşinci katta!**
Su abitas:yon esta en kinto piso!
¡Su habitación está en quinto piso!

♦ **KAYIT**

— **Pasaportunuz, lütfen!**
Su pasaporte por fabor!
¡Su pasaporte, por favor!
— **Pasaportunuzu veya hüviyetinizi görebilir miyim?**
Puedo ber su pasaporte o identidad?
¿Puedo ver su psaporte o identidada?
— **Adınız nedir?**
Komo se yama?
¿Cómo se llama?
— **Adınızı ve adresinizi alabilir miyim?**
— Puede darme su nombre i dreks:iyon?
¿Puede darmesu nombre y dirección?
— **Pasaport numaranızı yazar mısınız?**
Puede eskribir su numero de pasaporte?
¿Puede escribir su numéro de pasaporte?

— **Kayıt formunu doldurur musunuz?**

Puede reyyanar el formulariyo de inskrips:iyon?

¿Puede rellanar el formulario de inscripción?

— **Adresiniz nasıl?**

Komo es su direks:iyon?

¿Cómo es su dirección?

— **Bu formu doldurur musunuz, lütfen?**

Puede reyyenar este formulariyo por fabor?

¿Puede rellenar este formulario por favor?

— **Şurayı imzalayın lütfen!**

Firme usted aki por fabor!

¡Firme usted aquí por favor!

— **Odayı tutmak istiyorum!**

Kiyero tomar la abitas:yon!

¡Quiero tomar la habitación!

— **Ne kadar kalacaksınız?**

Kuanto kedara usted?

¿Cuánto se quedará usted?

— **Sadece bir gece kalacağım!**

Me kedare solo una noçe!

¡Me quedaré solo una noche!

— **Oda numaranız 15!**

Su numero de abitas:yon es kins:e!

¡Su número de habitación es 15!

— **İşte anahtarınız!**

Aki esta su yabe!

¡Aquí está su llave!

♦ ODA SERVİSİ

— **Sıcak su yok!**
No ay agua kaliyente!
¡No hay agua caliente!

— **Oda numaranız kaç?**
Kual es su numero de abitas:yon?
¿Cuál es su numéro de habitación?

— **Odanızı temizleyebilir miyim?**
Puedo limpiyar su abitas:yon?
¿Puedo limpiar su habitación?

— **Bana bir havlu getirir misiniz?**
Puede traerme una toayya?
¿Puede traerme una toalla?

— **Bana battaniye getirir misiniz?**
Puede traerme una manta?
¿Puede traerme una manta?

— **Bana bir battaniye ve yastık daha verebilir misiniz?**
Podria darme una manta i una almoada mas?
¿Podría darme una manta i una almohada más?

— **Bana bir yorgan getirir misiniz?**
Puede traerme una kolça?
¿Puede traerme una colcha?

— **Bana bir kültablası getirir misiniz?**
Puede traerme un s:enis:ero?
¿Puede traerme un cenicero?

— **Bana bir sabun getirir misiniz?**
Puede traerme un habon?
¿Puede traerme una jabón?

— **Buraya sabun koyabilir misiniz?**
Puede poner un habon aki?
¿Puede poner un jabón aquí?
— **Çarşafı değiştirebilir misiniz?**
Puede kambiar la sabana?
¿Puede cambiar la sábana?
— **Lütfen, beş—on dakika bekleyiniz!**
Espera s:inko—diez: minutos por fabor!
¡Espera cinco—diez minutos por favor!
— **Kahvaltı ne zaman?**
Kuando es el desayuno?
¿Cuándo es el desayuno?
— **Akşam yemeği ne zaman?**
Kuando es la s:ena?
¿Cuándo es la cena?
— **Musluk suyu içiliyor mu?**
Se puede beber la agua del grifo?
¿Se puede beber la agua del grifo?
— **Beni sabah 6'da uyandırabilir misiniz?**
Puede despartarme manyana a las seis!
¡Puede despartarme mañana a las seis!
— **Bu çamaşırları yıkayabilir misiniz?**
Podria labar estas ropas?
¿Podría lavar estas ropas?
— **Bu çamaşırları ütüler misiniz?**
Podriya repasar estas ropas?
¿Podría repasar estas ropas?

— **Çamaşırlarımı çamaşırhaneye verir misiniz?**
Aga el fabor de dar mis ropas al labadero?
¿Haga el favor de dar mis ropas al lavadero?

— **Çamaşırlarım ne zaman gelir?**
Kuando yegaran mis ropas?
¿Cuándo llegarán mis ropas?

— **Bu asansör nasıl çalışır?**
Komo funks:iyona este asensor?
¿Cómo funciona este ascensor?

— **Odanıza servis ister misiniz?**
Kiyere serbis:iyo en su abitas:yon?
¿Quiere servisico en su habitación?

— **Odayı temizler misiniz?**
Puede limpiyar la abitas:yon?
¿Puede limpiar la habitación?

— **Sabahları gazete ister misiniz?**
Kiyere periyodiko las manyanas?
¿Quiere periódicos las mañanas?

— **Sizi sabahleyin uyandırmamı ister misin?**
Kiyere ke despartarle la manyana?
¿Quiere que despartarle la mañana?

— **Teşekkürler, bu sizin bahşişiniz?**
Gras:iyas, estos son sus propinas!
¡Gracias estos son sus propinas!

— **Her şey için çok teşekkür ederim!**
Muças gras:iyas por todo!
¡Muchas gracias por todo!

— **Lütfen bir taksi çağırınız!**
Por fabor yame un taksi!
¡Por favor llame un taxi!

29. **YOLCULUK**

♦ TURİZM BÜROSU

— **Bana bir broşür verir misiniz?**
Puede darme un foyyeto?
¿Puede darme un folleto?
— **Bana bir şehir haritası verebilir misiniz?**
Puede darme una karta de s:iudad?
¿Puede darme una carta de ciudad?
— **Bana burada ucuz bir otel söyleyebilir misiniz?**
Puede des:irme un otel barato aki?
¿Puede decirme un hotel barato aquí?
— **Buradaki otelleri gösteren bir liste var mı?**
Ay una lista ke mostra los oteles aki?
¿Hay una lista que mostra los hoteles aquí?
— **Bana buradaki en iyi oteli gösterebilir misiniz?**
Podria ensenyarme el mehor otel aki?
¿Podría enseñarme el mejor hotel aquí?
— **Bize iyi bir otel tavsiye edebilir misiniz?**
Puede rekomendarnos un buen otel?
¿Puede recomendarnos un buen hotel?

— **Hangi otelde kalabilirim?**
En ke otel puedo kedarme?
¿En qué hotel puedo quedarme?
— **Şehir turu var mı?**
Ay s:irkuito turistiko?
¿Hay circuito turístico?
— **Şehir turu ne kadar?**
Kuanto kuesta el s:irkuito turistiko?
¿Cuánto cuesta el circuito turístico?
— **Vapur gezileri saat kaçta başlıyor?**
A ke ora empiez:an las ekskurs:iyones de barko?
¿A qué hora empiezan las excursi-nes de barco?
— **Bilet gişesi nerede?**
Donde esta la takiyya?
¿Dónde está la taquilla?
— **Topkapı Müzesi nerede?**
Donde esta el museo de Topkapi?
¿Dónde está el museo de Topkapi?

♦ SEYAHAT ACENTESİ

— **Lütfen bir broşür verir misiniz?**
Puede darme un foyyeto por fabor?
¿Puede darme un folleto por favor?
— **Gemiyle seyahat etmek istiyorum!**
Kiyero biahar en el barko!
¡Quiero viajar en el barco!
— **Otobüsle seyahat etmek istiyorum!**
Kiyero biahar en el autobus!
¡Quiero viajar en el autobús!

— **Uçakla gitmek istiyorum!**
Kiyero ir en el abion!
¡Quiero ir en el avión!
— **Konya'ya gitmek istiyorum!**
Kiyero ir a Konya!
¡Quiero ir a Konya!
— **Türkiye'ye uçakla dönmek istiyorum!**
Kiyero rebolber en Turkiya kon el abion!
¡Quiero revolver en Turquía con el avión!
— **Borcum ne kadar?**
Kuanto le debo?
¿Cuánto le debo?

♦ DENİZYOLU

— **Nereden kalkıyor?**
De donde sale el barko?
¿De dónde sale el barco?
— **Tek kişilik bir kamara istiyorum!**
Kiyero un kamarote indibidual!
¡Quiero un camarote individual!
— **Yol ne kadar sürüyor?**
Kuanto dura la trabesia?
¿Cuánto dura la travesía!
— **Bundan sonraki araba vapuru ne zaman kalkıyor?**
A ke ora sale el proksimo transbordador de koçes?
¿A qué hora sale el próximo tranbordador de coches?

— **İzmir'e gemi ne zaman kalkıyor?**
A ke ora sale el barko para İzmir?
¿A qué hora sale el barco para İzmir?

— **İzmir'e iki kişilik birinci mevki bileti istiyorum!**
Kiyero dos biyetes de primera klase para İzmir!
¡Quiero dos billetes de primera clase para İzmir!

— **Hangi limanlara uğrayacağız?**
Ke puertos bamos a bisitar?
¿Qué puertos vamos a visitar?

— **İzmir limanına ne zaman yanaşacağız?**
Kuando atrakamos en el puerto de Izmir?
¿Cuándo atracamos en el puerto de Izmir?

— **Bir dış kamara istiyorum!**
Kiyero un kamarote eksteriyor!
¡Quiero un camarote exterior!

— **Bir iç kamara istiyorum!**
Kiyero un kamarote interiyor!
¡Quiero un camarote interior!

— **Affedersiniz, 3 nolu kabin nerede?**
Disculpe donde esta el kamarote numero tres?
¿Disculpe, dónde está el camarote número tres?

— **Kamaramı değiştirebilir misiniz?**
Puede kambiyar mi kamarote?
¿Puede cambiar mi camarote?

— **Bu gemide voltaj nedir?**
Kual es el boltahe en este barko?
¿Cuál es el voltaje en este barco?
— **Başkamarot ile konuşmak istiyorum!**
Kiyero ablar kon el kamarote mayor!
¡Quiero hablar con el camarote mayor!
— **Akşam yemeği ne zaman?**
A ke ora es la s:ena?
¿A qué hora es la cena?
— **Yüzme havuzu nerede?**
Donde esta la pisina?
¿Dónde está la piscina?
— **Kaptan ile konuşmak istiyorum!**
Kiyero ablar kon el kapitan!
¡Quiero hablar con el capitán!
— **Gemide doktor var mı?**
Ay algun mediko a bordo?
¿Hay algún médico a bordo?
— **Gemi doktorunu çağırın, lütfen!**
Llame al mediko de a bordo por fabor!
¡Llame al médico de a bordo por favor!
— **Midem bulanıyor!**
Tengo nauseas!
¡Tengo nauseas!
— **Bana deniz tutmasına karşı bir ilaç verin!**
Deme un remedio kontra el mareo!
¡Déme un remedio contra el mareo!
— **Beni deniz tutar!**
Me mareo!
¡Me mareo!

— **Karada çevre gezileri var mı?**
Ay ekskurs:iyones en terreno?
¿Hay excursiones en terreno?
— **Ne kadar süre için?**
Por kuanto tiyempo?
¿Por cuánto tiempo?
— **Ne zaman gemide olmamız gerekiyor?**
Kuando ay ke embarkar?
¿Cuándo hay que embarcar?

♦HAVAYOLU

— **Havaalanına nasıl gidebilirim?**
Komo puedo ir al aeropuerto?
¿Cómo puedo ir al aeropuerto?
— **Danışma bürosu nerede?**
Donde esta la ofis:ina de infromas:yon?
¿Dónde está la oficina de información?
— **Bekleme salonu nerede?**
Donde esta la sala de espera?
¿Dónde está la sala de espera?
— **Çarter uçağı var mı?**
Hay un buelo çarter?
¿Hay un vuelo chárter?
— **Ankara'dan gelen uçak indi mi?**
A atteriz:ado el abion ke biyene de Ankara?
¿Ha atterrizado el avión que viene de Ankara?
— **Ankara uçağı gitti mi?**
El buelo de Ankara a ido?
¿El vuelo de Ankara ha ido?

— **Ankara'dan gelen uçak inmiş durumdadır!**

El buelo de Ankara atterriz:o!

¡El vuelo de Ankara atterrizó!

— **Antalya'ya bağlantılı sefer var mı?**

Ay buelo kon koneksiyon a Antaliya?

¿Hay vuelo con conexión a Anatalia?

— **Antalya'ya gidiş bileti ne kadar?**

Kuanto kuesta un buelo de ida a Antaliya?

¿Cuánto cuesta un vuelo de ida a Antalia?

— **Antalya'ya gidiş—dönüş bileti ne kadar?**

Kuanto kuesta un buelo de ida i buelta a Antaliya?

¿Cuánto cuesta un vuelo de ida y vuelta a Antalia?

— **Trabzon'a ne zaman uçak var?**

Kuando ay un buelo a Trabzon?

¿Cuándo hay un vuelo a Trabzon?

— **Ne zaman havaalanında olmam gerekir?**

A ke ora tengo ke estar en el aeropuerto?

¿A qué hora tengo que estar en el aeropuerto?

— **Trabzon'a ne zaman varırız?**

Kuando yegaremos a Trabzon?

¿Cuándo llegaremos a Trabzon?

— **Uçuş sefer sayısı kaç?**

Ke numero de buelo es?

¿Qué numéro de vuelo es?

— **Ayın biri pazartesi için Trabzon'a uçak bileti ayırtmak istiyorum!**

Kiyero reserbar un buelo de ida a Trabzon para el primero diya lunes de este mes!

¡Quiero reservar un vuelo de ida a Trabzon para el primero día lunes de este mes!

— **Pencere kenarında bir koltuk rica ediyorum?**

Kisiyero un asiyento hunto a la bentana!

¡Quisiero un asiento junto a la ventana!

— **Uçuş sırasında yemek servisi var mı?**

Ay un serbis:iyo de komida durante el buelo?

¿Hay un servicio de comida durante el vuelo?

— **Ücretsiz bagaj hakkı ne kadar?**

Kual es el limite por ekipahe?

¿Cuál es el limite por equipaje?

— **Bagaj hakkı ne kadar?**

Kual es el limite por ekipahe?

¿Cuál es el limite por equipaje?

— **Bagajın kaç kilosu ücretsizdir?**

Kuanto kilos de ekipahe es de fabor?

¿Cuánto kilos de eauipaje es de favor?

— **5 kilo fazla eşyam var!**

Tengo s:inko kilos de eks:eso!

¡Tengo cinco kilos de exceso!

— **Bunu el çantası olarak yanıma alabilir miyim?**
Puedo yebar esto komo ekipahe de mano?
¿Puedo llevar esto como equipaje de mano?

— **Bavulumu nereden alacağım?**
De donde puedo tomar mi maleta?
¿De dónde puede tomar mi maleta?

— **İyi yolculuklar!**
Feliz biahes!
¡Feliz viajes!

— **Uçuş yüksekliğimiz ne kadar?**
Kual es la altitud del buelo?
¿Cuál es la altitud del vuelo?

— **Ne zaman iniyoruz?**
Kuando atterriz:amos?
¿Cuándo atterrizamos?

— **Bana bir gazete verebilir misiniz, lütfen?**
Puede darme un periyodiko por fabor!
¡Puede darme un periódico por favor!

— **Kemerimi çözebilir miyim?**
Puedo desabroçar mi s:inturon?
¿Puedo desabrochar mi cinturon?

— **Kendimi iyi hissetmiyorum!**
No me siyento biyen!
¡No me siento bien!

— **Midem bulanıyor!**
Tengo nauseas!
¡Tengo nasueas!

— **Kusacağım!**
Bomitare!
¡Vomitaré!

— **Sigara içmem sizi rahatsız eder mi?**
Le molestaria si fumo?
¿Le molestaria si fumo?
— **Şimdi neredeyiz?**
Donde estamos aora?
¿Dónde estamos ahora?
— **Kayıp eşya için nereye başvurmalıyım?**
A kiyen me puedo dirihir por obheto perdido?
¿A quién me puedo dirigir por objetos perdido?
— **Bavulumu bulamıyorum!**
No puedo enkontrar mi maleta!
¡No puedo encontrar mi maleta!
— **Bu bavullar benim!**
Estas son mis maletas!
¡Estas son mis maletas!
— **Uçak değiştirmem gerekir mi?**
Es nes:eariyo kambiar de abiyon?
¿Es necesario de cambiar avión?
— **Uçak ne zaman kalkıyor?**
A ke ora sale el abiyon?
¿A qué hora sale el avión?
— **Uçak zamanında gelecek mi?**
Yegara el abiyon en ora?
¿Llegara el avión en hora?
— **Yer var mı?**
Ay plaz:as libres?
¿Hay plazas libres?
— **Uçakta aktarma var mı?**
Ay transbordo en el buelo?
¿Hay transbordo en el vuelo?

— **Uçakta rötar var mı?**
Ay un retraso en el buelo?
¿Hay un retraso en el vuelo?
— **Uçak ne kadar gecikti?**
Kuanto retraso tiyene el abion?
¿Cuanto retraso tiene el avión?

♦DEMİRYOLU

— **Tren istasyonuna nasıl gidebilirim?**
Komo puedo ir la estas:yon de tren?
¿Cómo puedo ir a la estación de tren?
— **Tren ne zaman gelir?**
A ke ora yega el tren?
¿A qué hora llega el tren?
— **Tren ne zaman kalkıyor?**
A ke ora sale el tren?
¿A qué hora sale el tren?
— **Konya'ya ilk tren ne zaman?**
A ke hora es el primero tren a Konya?
¿A qué hora es el primero tren a Konya?
— **Konya'ya ne zaman tren var?**
A ke ora ay un tren a Konya?
¿A qué hora hay un tren a Konya?
— **Konya'ya ikinci mevki gidiş—dönüş biletinin fiyatı nedir?**
Kuanto kuesta el biyete ida i buelta de segunda klase a Konya?
¿Cuánto cuesta el billete ida y vuelta de segunda clase a Konya?

— **Çocuklar için indirim var mı?**
Ay una deskuenta para los ninyos?
¿Hay una descuenta para los niños?
— **Tren hangi perondan kalkıyor?**
De ke anden sale el tren?
¿De qué anden sale el tren?
— **Birinci mevki kompartımanlar nerede?**
Donde esta los kompartimentos de primera klase?
¿Dónde está los compartimentos de primera clase?
— **Kuşetli vagonlar nerede?**
Donde estan las literas?
¿Dónde están las literas?
— **Trende yemekli vagon var mı?**
Ay un koçe restaurante en el tren?
¿Hay un coche—restaurante en el tren?
— **Yemekli vagon nerede?**
Donde esta el koçe restaurante?
¿Dónde está el coche restaurante?
— **Konya'ya ne zaman varacağız?**
A ke ora yegaremos a Konya?
¿A qué hora llegaremos a Konya?
— **Konya'dan gelecek tren hangi perona girecek?**
El tren ke biyene de Konya yegara a ke anden?
¿El tren que viene de Konya llagará a qué ánden?
— **Konya treni hangi peronda?**
A ke anden esta el tren de Konya?
¿A qué ánden está el tren de Konya?

— **İstanbul treninde rötar var mı?**
Ay un retraso en el tren de Estambul?
¿Hay un retraso en el tren de Estambul?
— **Kaç dakika?**
Kuanto minutos?
¿Cuánto minutos?
— **Burası hangi istasyon?**
Kual es esta estas:yon?
¿Cuál es esta estación?
— **Burada ne kadar duracağız?**
Kuanto tiyempo estaremos akì?
¿Cuánto tiempo estaremos aquí?
— **Ne zaman kalkıyoruz?**
Kuando partimos/salimos?
¿Cuándo partimos/salimos?
— **Daha ne kadar gideceğiz?**
Kuanto falta?
¿Cuánto falta?
— **Daha çok vakit var?**
Todaviya ay muça tiyempo
¡Todavía hay mucho tiempo!
— **İneceğim zaman lütfen bildirir misiniz?**
Por fabor podria indikarme kuando tengo ke bahar?
¿Por favor podría indicarme cuándo tengo que bajar?
— **Lütfen nerede ineceğimi bana söyleyin!**
Por fabor indikame donde tengo ke bahar!
¡Por favor, indicame dónde tengo que bajar!

— **Bu yer boş mu?**
Esta libre este asiyento?
¿Está libre este asiento?
— **Burada birisi oturuyor mu?**
Sentase algiyen aki?
¿Sentase alquien aquí?
— **Burası benim yerim!**
Este es mi asiyento!
¡Este es mi asiento!
— **Affedersiniz, burası benim yerim!**
Diskulpe, este es mi lugar!
¡Disculpe este es mi lugar?
— **Affedersiniz, bir kişilik boş yer var mı?**
Perdon hay lugar para una persona?
¿Perdón, hay lugar para una persona?
— **Burada bir tane var. Buraya oturabilirsiniz!**
Aki ay un lugar! Puede sentarse aki!
¡Aquí hay un lugar! ¡Puede sentarse aquí!
— **Affedersiniz, bu yer boş mu?**
Perdon esta libre este asiyento?
¿Perdón está libre este asiento?
— **Hiç boş yer yok!**
No ay lugar!
¡No hay lugar!
— **Lütfen, yer değiştirebilir miyiz?**
Por fabor podemos kambiyar lugar?
¿Por favor podemos cambiar lugar?
— **Şikayette bulunmak isitiyorum!**
Kiyero as:er una reklamas:yon!
¡Quiero hacer una reclamación!

— **Cereyan yapıyor!**
As:e korriyente!
¡Hace corriente!
— **Affedersiniz, pencereyi açabilir miyim?**
Perdon puedo abrir la bentana?
¿Perdón, puedo abrir la ventana?
— **Şu pencereyi biraz açalım mı?**
Podriamos abrir un poko esta bentana?
¿Podriamaos abrir un poco esta ventana?
— **Şu pencereyi lütfen kapatır mısınız?**
Por fabor podriya s:errar esta bentana?
¿Por favor, podría cerrar esta ventana?
— **Şimdi nerelerdeyiz?**
Aora por donde estamos?
¿Ahora por dónde estamos?
— **Burası hangi istasyon?**
Kual es esta estas:yon?
¿Cuál es esta estación?
— **Daha ne kadar gideceğiz?**
Kuanto falta?
¿Cuánto falta?
— **Burada inecek miyim?**
Boy a bahar aki?
¿Voy a bajar aquí?
— **Burada inmek istiyorum!**
Kiyero bahar aki!
¡Quiero bajar aquí!

— **Önümüzdeki istasyonda inmek istiyorum!**
Kiyero bahar en la proksima estas:yon!
¡Quiero bajar en la próxima estación!
— **Aktarma yapacak mıyız?**
Bamos a as:er transbordo?
¿Vamos a hacer transbordo?
— **Ankara için hangi trene binmeliyim?**
A ke tren tengo ke a bordo para Ankara?
¿A qué tren tengo que a bordo para Ankara?
— **Bu tren Ankara'ya gidiyor mu?**
Este tren ba a Ankara?
¿Este tren va a Ankara?
— **Ne zaman varır?**
A ke ora yega?
¿A qué hora llega?
— **Bu tren Afyon'da durur mu?**
Para el tren a Afyon?
¿Para el tren a Afyon?
— **Biletler lütfen!**
Los biyetes por fabor!
¡Los billetes por favor!
— **Bu benim bavulum değil!**
Esto no es mi maleta!
¡Esto no es mi maleta!
— **Bir bavul kayıp!**
Falta una maleta!
¡Falta una maleta!

— **Bavulumu kaybettim!**
E perdido mi maleta!
¡He perdido mi maleta!
— **Bavulum nerede?**
Donde esta mi maleta?
¿Dónde está mi maleta?
— **Arka tarafta!**
Atras!
¡Atras!
— **Bavulumu alabilir miyim?**
Puedo tomar mi maleta?
¿Puedo tomar mi maleta?
— **Emanet nerede?**
Donde esta la konsinya?
¿Dónde está la consigna?
— **Eşyalarımı kaybettim!**
E perdido mis kosas!
¡He perdido mis cosas!

♦OTOBÜS YOLCULUĞU

— **En yakın otobüs durağı nerede?**
Donde esta la parada del autobus mas s:erka?
¿Dónde está la parada del autobús más cerca?
— **Otobüs ne zaman gelir?**
Kuando yega el autobus?
¿Cuándo llega el autobús?
— **Bu otobüs Taksim'e gider mi?**
Este autobus ba a Taksim?
¿Este autobús va a Taxim?

— **Bu otobüs nereye gidiyor?**
A donde ba este autobus?
¿A dónde va este autobús?
— **Otobüs Topkapı'da duruyor mu?**
El autobus para a Topkapi?
¿El autobús para a Topkapi?
— **Oraya vardığımızda söyleyebilir misiniz?**
Puede abisarme kuando yegamos ayi?
¿Puede aviasarme cuándo llegamos allí?
— **Bundan iki durak sonra!**
En la segunda parada!
— **Tam burada mı?**
Hustamente aki?
¿Justamente aquí?
— **Hayır, bir sonraki durak!**
No, en la sigiente parada!
¡No, en la siguiente parada!
— **Otogar nerede?**
Donde esta la estas:yon de autobuses?
¿Dónde está la estación de autobuses?
— **Otogara gitmek istiyorum!**
Kiyero ir a la estas:yon de autobuses!
¡Quiero ir a la estación de autobuses!
— **İzmir'e ne zaman otobüs var?**
A ke ora ay un autobus a Izmir?
¿A qué hora hay un autobús a Izmir?
— **Bilet alın!**
Marke el biyyete!
¡Marque el billete!

— **İzmir'e son otobüs ne zaman?**
A ke ora el ultimo autobus a Izmir?
¿A qué hora el ultimo autobús a Izmir?

— **İzmir'e hangi otobüs gidiyor?**
Kual autobus ba a İzmir?
¿Cuál autobús va a Izmir?

— **İzmir bileti ne kadar?**
Kuanto kuesta el biyete para Izmir?
¿Cuánto cuesta el billete para Izmir?

— **İzmir otobüsü hangi perondan kalkıyor?**
De ke anden sale el autobus para Izmir?
¿De qué ánden sale el autobús para Izmir?

— **Otobüs ne zaman kalkıyor?**
Kuando sale el autobus?
¿Cuándo sale el autobús?

— **Otobüs saat kaçta kalkıyor?**
A ke ora sale el autobus?
¿A qué hora sale el autobús?

— **İzmir'e ne zaman varır?**
A ke ora yegara a izmir?
¿A qué hora llegará a Izmir?

— **Yolculuk ne kadar sürüyor?**
Kuanto tiyempo durara el biahe?
¿Cuánto tiempo durará el viaje?

— **İzmir'e giden otobüs nerede durur?**
Donde para el autobus para İzmir?
¿Dónde para el autobús para İzmir?

— **Araçlara giderken zemin düz mü?...**
Es plano el aks:eso a los koçes?
¿Es plano el acceso a los coches?

30. ŞEHİR'DE

♦ BİLGİ EDİNME

— **Danışma bürosu nerede?**
Donde esta la ofis:ina de informas:yon?
¿Dónde está la oficina de información?

— **Nerede bir taksi bulabilirim?**
Donde puedo buskar un taksi?
¿Dónde puedo buscar un taxi?

— **Şurada aşağıda bir taksi durağı var!**
Ay una parada de taksis ayi abaho!
¡Hay una parada de taxis allí abajo!

— **Affedersiniz, Taksime nasıl gidebileceğimi söyler misin?**
Perdon, puede ensenyarme como puedo ir a Taksim?
¿Perdón, puede enseñarme cómo puedo ir a Taxim?

— **Oraya yürüyerek gidebilir miyim?**
Puedo ir ai andando?
¿Puedo ir ahí andando?

— **Topkapı Sarayı nerede?**
Donde esta el palas:iyo de Topkapi?
¿Dónde está el palacio de Topkapi?

— **En yakın banka nerede?**
Donde esta el banko mas proksimo?
¿Dónde está el banco más próximo?

— **En yakın postane nerede?**
Donde esta korreos mas proksimo?
¿Dónde está correos más próximo?
— **Müze nerede?**
Donde esta el museo?
¿Dónde está el museo?
— **Buraya çok uzak mı?**
Esta muy lehos de aki?
¿Está muy lejos de aquí?
— **Bu taraftan mı gideceğiz?**
Bamos por este lado?
¿Vamos por este lado?
— **Beyazıt'a ne kadar uzak?**
Kuanto lehos a beyazit?
¿Cuánto lejos a Beyazit?
— **Taksim'e otobüs var mı?**
Ay algun autobus a Taksim?
¿Hay algún autobus a Taxim?
— **Taksim'de inmek istiyorum!**
Kiyero bahar a taksim!
¡Quiero bajar a Taxim!
— **Taksim'e gelince söyler misiniz?**
Puede abisarme kuando yegamos a Taksim?
¿Puede avisarme cuándo llegamos a Taxim?
— **Kaç durak sonra?**
Kuanto paradas despues?
¿Cuánto paradas después?
— **Burada mı ineceğim?**
Bahare aki?
¿Bajaré aquí?
— **Burada inmek istiyorum!**
Kiyero bahar aki!
¡Quiero bajar aquí!

— **Lütfen, nerede ineceğimi söyleyin!**
Por fabor digame donde tengo ke bahar!
¡Por favor digame dónde tengo que bajar?
— **Nerede inmem lazım?**
Donde ay ke bahar?
¿Dónde hay que bajar?
— **Lütfen burada durun!**
Por fabor pare aki?
¡Por favor, pare aquí!
— **Sultanahmet'e gitmek istiyorum!**
Kiyero ir a Sultanahmet!
¡Quiero ir a Sultanahmet!
— **Oraya nasıl gidebilirim?**
Komo puedo ir ai?
¿Cómo puedo ir ahí?
— **Hangi yönde gitmeliyim?**
De ke direks:iyon tengo ke ir?
¿De qué dirección tengo que ir?
— **Hep dosdoğru mu gideceğim?**
Boy siyempre todo rekto?
¿Voy siempre todo recto?
— **Tren istasyonuna gitmek istiyorum!**
Kiyero ir a la estas:yon de tren!
¡Quiero ir a la estación de tren!
— **Şehrin merkezi nerede?**
Donde esta el s:entro de la s:iudad?
¿Dónde está el centro de la ciudad?
— **Şehir merkezine gitmek isitiyorum!**
Kiyero ir al s:entro de la s:iudad!
¡Quiero ir al centro de la ciudad!

— **Şehrin merkezine nasıl gidebilirim?**
Komo puedo ir al s:entro de la s:iudad?
¿Cómo puedo ir al centro de la ciudad?

— **Taksiyle gidebilir miyim?**
Puedo ir kon taksi?
¿Puedo ir en taxi?

— **Yürümek zorunda mıyım?**
Tengo ke andar?
¿Tengo que andar?

— **Yürüyemeyecek kadar uzak mı?**
Es tan lehos ke no podemos andar?
¿Es tan lejos que no podemos andar?

— **Yürüyerek ne kadar sürer?**
Kuanto dura andando?
¿Cuánto dura andando?

— **Otobüsle gidebilir miyim?**
Puedo ir en autobus?
¿Puedo ir en autobús?

— **Otobüs durağı nerede?**
Donde esta la parada del autobus?
¿Dónde está la parada del autobús?

— **Otobüs ücreti ne kadar?**
Kual es el pres:iyo de autobus?
¿Cuál es el precio de autobús?

— **Otobüs biletleri nerede satılıyor?**
Donde se bende los biyetes de autobus?
¿Dónde se vende los billetes de autobús?

♦ ŞEHİR GEZİSİ

— **Nereye gitmek istiyorsunuz?**
Kiyere ir a donde?
¿Quiere ir a dónde?

— **Buranın ilginç yerleri nereler?**
Ke kosas dinyas de berse ay aki?
¿Qué cosas dignas de verse hay aquí?

— **Bu şehirde görülecek nereler var?**
Ke kosas a berse ay en esta s:iudad?
¿Qué cosas a verse hay en este ciudad?

— **Şehir turu yapabilir miyiz?**
Podemos as:er un s:irkuito turistiko?
¿Podemos hacer un circuito turístico?

— **Şehir turu için bir bilet kaç para?**
Kuanto kuesta un biyete para el s:irkuito turistiko?
¿Cuánto cuesta un billete para el circuito turístico?

— **Tur ne zaman başlıyor?**
Kuando empiez:a la ekskurs:iyon?
¿Cuándo empieza la excursión?

— **Türkçe bilen bir rehber var mı?**
Ay un gia ke abla turko?
¿Hay un guía que habla turco?

— **Burada eskiden kimler yaşamış?**
Kiyen bibio antiguamente aki?
¿Quién vivió antiguamante aquí?

— **Bu adrese gitmek istiyorum?**
Kiyero ir a esta direks:iyon!
¡Quiero ir a esta dirección!

— **Bu cadde nereye gider?**
A donde ba esta abenida?
¿A dónde va esta avenida?
— **Bu istasyonun adı nedir?**
Kual es el nombre de esta estas:yon?
¿Cuál es el nombre de esta estación?
— **Bu kuleye çıkabilir miyiz?**
Podemos montar a esta torre?
¿Podemos montra a esta torre?
— **Bu bina ne binasıdır?**
Ke es este edfis:iyo?
¿Qué es este edificio?
— **Bu bina kaçıncı yüzyıldan kalma?**
Este edifis:yo es de ke siglo?
¿Este edificio es de que siglo?
— **Bu anıtı kim yaptı?**
A kiyen esta erihido este monumen-to?
¿A quién está erigido este monumen-to?
— **Mimarı kim?**
Kiyen es su arkitekto?
¿Quién es su arquitecto?
— **Muhteşem bir bina!**
Un edifi:yo esplendido!
¡Un edificio esplendido!
— **Şu bina nedir?**
Ke es eso edifis:yo?
¿Qué es ese edificio?
— **Şu bina ne zaman ne zaman inşa edildi?**
Kuando se konstruyo ese edifis:yo?
¿Cuándo se construyó ese edificio?

— **Sergi ne zamana kadar açıktır?**
Asta kuando esta abierta la eksposis:yon?
¿Hasta cuándo está abierta la exposición?

— **Resim çekebilir miyim?**
Puedo fotografiar?
¿Puedo fotografiar?

— **Şu levhada ne yazılı?**
Ke pone en este cartel?
¿Qué pone en este cartel?

— **Boş zamanınız var mı?**
Tiyene bagar?
¿Tiene vagar?

— **Biraz alışveriş yapabilir miyiz?**
Podemos as:er un poko de kompras?
¿Podemos hacer un poco de compras?

— **Saat kaçta buluşalım?**
A ke ora nos enkontramos?
¿A qué hora nos encontramos?

— **Nerede ekmek bulabilirim?**
Donde puedo enkontrar pan?
¿Dónde puedo encontrar pan?

— **Dükkanlar ne zaman açılır?**
A ke ora abiertan las tiyendas?
¿A qué hora abiertan las tiendas?

— **Dükkanlar ne zaman kapanır?**
A ke ora se s:iyerran las tiyendas?
¿A qué hora se cierran las tiendas?

— **Burada bir dakika durabilir misiniz, lütfen?**
Puede esparar aki un minuto?
¿Puede esparar aquí un minuto?

— **Çok hızlı yürüyorsunuz!**
Usted anda muy rapido!
¡Usted anda muy rapido!
— **Çok yavaş yürüyorsunuz!**
Usted anda muy lento!
¡Usted anda muy lento!
— **Çok yoruldum!**
Estoy muy kansado/a!
¡Estoy muy cansado/a!
— **Daha gelmedik mi?**
Todavia no emos yegado?
¿Todavía no hemos llegado?
— **Geri dönelim mi?**
Bolbemos?
¿Volvemos?
— **Ne zaman geri dönüyoruz?**
Kuando bolbemos?
¿Cuándo volvemos?
— **Ne zaman geri geliriz?**
Kuando rebolbemos?
¿Cuándo revolvemos?
— **Nerede buluşalım?**
Donde nos enkontramos?
¿Dónde nos encontramos?
— **Ne zaman, nerede buluşuyoruz?**
Kuando i donde nos enkontramos?
¿Cuándo y dónde nos encontramos?
— **Nerede bekleyebilirim?**
Donde puedo esparar?
¿Dónde puedo esparar?
— **Siz de gelir misiniz?**
Biyene usted tambiyen?
¿Viene usted también?

— **Otobüse binmem gerekir mi?**
Tengo ke tomar el autobus?
¿Tengo que tomar el autobús?
— **Otobüse bineceğim!**
Boy a tomar el autobus!
¡Voy a tomar el autobús!
— **Yolumu kaybettim!**
Me e perdido!
¡Me he perdido!
— **Geri dönün!**
Buelbe!
¡Vuelve!
— **Dümdüz yürüyün!**
Anda todo rekto!
¡Anda todo recto!
— **Sağa dön!**
Hire a la dereça!
¡Gire a la derecha!
— **Sola dön!**
Hire a la iz:kiyerda!
¡Gire a la izquierda!
— **Biraz ilerle, sağa dön!**
Abanz:a un poko, hire a la dereça!
¡Avanza un poco, gire a la derecha!
— **En kestirme yol burası!**
Esto es ataho!
¡Esto es atajo!
— **İki sokak git ve sola sap!**
Ba dos kayyes i hire a la iz:kiyerda!
¡Va dos calles y gire a la izquierda!
— **İlk caddeden sağa sap!**
Hire a la dereça en primera kayye!
¡Gire a la derecha en primera calle!

— **Kavşaktan sola git!**
Ba a la iz:kiyerda del krus:e!
¡Va a la izquierda del cruce!
— **Köprüden geçince sağa dön!**
Hire a la dereça despues de puente!
¡Gire a la derecha después de puente!
— **Yaya geçidinden sonra aşağı git!**

Ba abaho despues de paso de peatones!
¡Va abajo despues de paso de peatones!
— **Yayan gitmek daha iyi olur!**
Es mehor de ir andando!
¡Es mejor de ir andando!
— **Köşede dur!**
Pare al rinkon!
¡Pare al rincón!
— **Sonra bir kere daha sor!**
Pregunte otra bez: despues!
¡Pregunte otra vez después!
— **Trafik ışıklarından sola dön!**
Hire a la iz:kiyerda del semaforo!
¡Gire a la izquierda del semaforo!
— **Üçüncü caddeden sola dön!**
Hire a la iz:kiyerda de la ters:era kayye!
¡Gire a la izquierda de la tercera calle!
— **Yanlış yoldasınız!**
No esta en kamino korrekto!
¡No está en camino correcto!

— **Size yardım edebilir miyim?**
Puedo ayudarle?
¿Puedo ayudarle?
— **Sizi gezdireyim mi?**
Puedo pasearle?
¿Puedo pasearle?
— **Sizi oraya götürmemi ister misiniz?**
Kiyere ke le yebo ai?
¿Quiere que le llevo ahí?
— **Rehberi takip edin!**
Siga el guia!
¡Siga el guía!
— **Taksiye binmelisiniz!**
Tieyne ke tomar el taksi!
¡Tiene que tomar el taxi!
— **Otobüse binmelisiniz!**
Tiyene ke tomar el autobus!
¡Tiene que tomar el autobús!
— **Oraya otobüsle gidebilirsiniz!**
Puede ir ai en autobus!
¡Puede ir ahí en autobús!
— **Otobüs bileti almalısınız!**
Tiyene ke komprar un biyete de autobus!
¡Tiene que comprar un billete de autobús!
— **Son durakta in!**
Baha en la ultima parada!
¡Baja en la ultima parada!
— **Üçüncü durakta in!**
Baha en la ters:era parada!
¡Baja en la tercera parada!

♦ MÜZE'DE

— **Müzeye gidiyorum!**
Boy al museo!
¡Voy al museo!
— **Müzeyi ziyaret etmek istiyoruz!**
Keremos bisitar el museo!
¡Queremos visitar el museo!
— **Müzeye en kısa yol hangisi?**
Kual es el kamino mas korto para el museo?
¿Cuál es el camino más corto para el museo!
— **Ne kadar sürer?**
Kuanto tiyempo se tarda?
¿Cuánto tiempo se tarda?
— **Müze haftanın hangi günleri açık?**
Ke diyas de la semana esta abiyerto el museo?
¿Qué días de la semana está abierto el museo?
— **Bütün gün açık mıdır?**
Esta abiyerto todo el diya?
¿Está abierto todo el día?
— **Bütün gün kapalı mıdır?**
Esta s:errado todo el diya?
¿Está cerrado todo el día?
Müze hangi saatlerde açık?
A ke oras esta abiyerto el museo?
¿A qué horas está abierto el museo?
— **Müze Pazar günleri açık mıdır?**
El museo esta abiyerto los sabados?
¿El museo está abierto los sabados?

— **Müzede ne kadar kalacağız?**
Kuando kedamos en el museo?
¿Cuándo quedamos el museo?
— **Giriş nerede?**
Donde esta la entrada?
¿Dónde está la entrada
— **Gişe nerede?**
Donde esta la boleteriya?
¿Dónde está la boletería?
— **Ne kadar?**
Kuanto?
¿Cuánto?
— **Giriş ücreti ne kadar?**
Kuanto kuesta el biyete de entrada?
¿Cuánto cuesta el billete de entrada?
— **1 kişi kaç paradır?**
Kuanto kuesta una persona?
¿Cuánto cuesta una persona?
— **1 bilet lütfen!**
Un biyete por fabor!
¡Un billete por favor!
— **Burada resim çekebilir miyiz?**
Se pueden sakar fotos aki?
¿Se pueden sacar fotos aqui?
— **Bu resim hangi yüzyılda yapılmış?**
En ke siglo se iz:o esta pintura?
¿En qué siglo se hizo esta pintura?
– **Bu heykel kimin eseri?**
Esta eskultura es obra de kiyen?
¿Esta escultura es obra de quién?
— **Bu tablo kimin?**
De kiyen es este kuadro?
¿De quién es este cuadro?

— **Bu orijinal mi, yoksa kopyamı?**
Esto es orihinal o es una kopiya?
¿Esto es original o es una copia?

♦ **CAMİ'DE**

— **Bu cami ne zaman yapılmış?**
Kuando se konstruyo esta mez:kita?
¿Cuándo se contruyó esta mezquita?

— **Bu cami 18.yüzyılda yapılmıştır!**
Esta mez:kita se iz:o en el siglo dies:ioço!
¡Esta mezquita se hizo en el siglo 18!

— **Bu caminin adı ne?**
Kual es el nombre de esta mez:kita?
¿Cual es el nombre de esta mezquita?

— **Bu caminin mimarı kim?**
Kiyen es el arkitekto de esta mez:kita?
¿Quién es el arquitecto de esta mezquita?

— **Bu camiyi kim yaptı?**
Kiyen konstruyo esta mez:kita?
¿Quién construyó esta mezquita?

— **Camiyi gezmek istiyoruz!**
Keremos bisitar la mez:kita!
¡Queremos visitar la mezquita!

İbadet ne zaman?
A ke ora es el kulto?
¿A qué hora es el culto?

— **İbadet ne kadar sürer?**
Kuanto dura el kulto?
¿Cuánto dura el culto?

♦ KİLİSE'DE

— **Bu kilisenin adı ne?**
Kual es el nombre de esta iglesiya?
¿Cual es el nombre de esta iglesia?

— **Şu kilisenin mimarı kim?**
Kiyen es el arkitekto de esta iglesiya?
¿Quién es el arquitecto de esta iglesia?

— **Bu kilise ne zaman yapılmış?**
Kuando se konstruyo esta iglesiya?
¿Cuándo se contruyó esta iglesia?

— **Bu bina kaçıncı yüzyıldan kalma?**
De ke siglo es esta iglesiya?
¿De qué siglo es esta iglesia?

— **Kiliseyi gezmek istiyoruz!**
Keremos bisitar la iglesiya!
¡Queremos visitar la iglesia!

— **Ayin ne zaman yapılıyor?**
A ke ora es el kulto?
¿A qué hora es el culto?

— **Ayine katılabilir miyim?**
Puedo partis:ipar al s:eremoniyo?
¿Puedo participar al ceremonio?

— **Kilisede nikah yapılıyor mu?**
Se ehekuta el matrimonyo s:bil en la iglesia?
¿Se ejecuta el matrimonio civil en la iglesia?

— **Papaz nerede oturuyor?**
Donde sentase el pastor?
¿Dónde sentase el pastor?

— **Papaz var mı?**
Ay algun pastor?
¿Hay algún pastor?

31. **TAKSİ ÇAĞIRMA**

— **Hey, Taksi!**
Ey Taksi!
¡Hey, taxi!

— **Boş musunuz?**
Esta libre?
¿Está libre?

— **Acelem var!**
Tengo prisa!
¡Tengo prisa!

— **İstasyona lütfen!**
A la estas:yon por fabor!
¡A la estación por favor!

— **Otobüs terminali lütfen!**
A la estas:yon del autobus por fabor!
¡A la estación del autobús por favor!

— **Hızlı sürünüz!**
Konduz:ca de prisa!
¡Conduzca de prisa!

— **Daha hızlı sürünüz!**
Konduz:ka mas rapido!
¡Conduzca más rapido!

— **Bu kadar hızlı sürmeyiniz!**
No konduz:ka tan de prisa!
¡No conduzca tan de prisa!

— **Daha gelmedik mi?**
No emos yegado todaviya?
¿No hemos llegado todavía?

— **Burada durun lütfen!**
Pare aki por fabor!
¡Pare aquí por favor!

— **Oraya varınca lütfen bana bildirin!**
Kuando yege ayi por fabor agamelo saber!
¡Cuando llegue allí por favor hágamelo saber!

— **Lütfen burada bir dakika durur musunuz?**
Podria parar un minuto aki por fabor?
¿Podria parar un minuto aquí por favor?

— **Nerede inmeliyim?**
Donde tengo ke bahart?
¿Dónde tengo que bajar?

— **Çok teşekkürler!**
Muças gras:iyas!
¡Muchas gracias!

— **Çok teşekkürler! Üstü kalsın!**
Muças gras:iyas!Kedese kon el resto!
¡Muchas gracias, quédese con el resto!

32. **ARABA KİRALAMA**

— **Araba kiralamak istiyorum!**
Kisiyera alkilar un koçe!
¡Quisiera alquilar un coche!

— **Günlüğü ne kadar?**
Ke tarifa se paga por diya?
¿Qué tarifa se paga por día?

— **Günlüğü 10 dolar!**
Se paga diez: dolares por diya!
¡Se paga diez dolares por día!

— **Haftalığı ne kadar?**
Ke tarifa se paga por semana?
¿Qué tarifa se paga por semana?
— **Arabayı hemen alabilir miyim?**
Puede tomar el coçe aora?
¿Puede tomar el coche ahora?
— **Lütfen ehliyetinizi görebilir miyim?**
Podria ver su karnet de kondus:ir?
¿Podría ver su carnet de conducir?
— **Ehliyetiniz geçerli mi?**
Es su karnet de kondus:ir valido?
¿Es su carnet de conducir válido?

33. LOKANTA'DA

♦ BİLGİ EDİNME

— **Nasıl bir lokanta istiyorsunuz?**
Komo kiyere un restaurante?
¿Cómo quiere un restaurante?
— **Bana ucuz bir lokanta tavsiye eder misiniz?**
Puede rekomendarme un restaurante por poko dinero?
¿Puede recomendarme un restaurante por poco dinero?
— **Bana bir balık lokantası tavsiye eder misiniz?**
Puede rekomendarme un restaurante de pekcado?
¿Puede recomendarme un restaurante de pescado?

— **Nerede iyi bir lokanta bulabilirim?**
Donde puedo buskar un buen res—taurante?
¿Dónde puedo buscar un buen res—taurante?

— **Buraya yakın bir lokanta var mı?**
Ay un restaurante s:erka de aki?
¿Hay un restaurante cerca de aquí?

— **Bu lokanta pahalı mı?**
Es este un restaurante karo?
¿Es éste un restaurante caro?

— **İyi bir lokanta biliyor musunuz?**
Konos:e un buen restaurante?
¿Conoce un buen restaurante?

♦ REZERVASYON

— **Saat 7 için 2 kişilik bir masa ayırabilir misiniz?**
Puede reserbamosuna mesa para dos personas a las siete ?
¿Puede reservamos una mesa para dos personas a las 7?

— **Özür dilerim, bu akşam doluyuz!**
Perdone, esta noçe estamos pleno!
¡Perdone esta noche estamos pleno!

— **Rezervasyon kimin için olacak?**
La reserbas:iyon estara para kiyen?
¿La reservación estará para quién?

— **Bay Mr.Ardakoç adına!**
Estara para el senyor Ardakoç!
¡Estará para el señor Ardakoç!

— **Benim adıma!**
Estara para mi!
¡Estará para mi!

— **Boş masa varmı?**
Ay una mesa desokupada?
¿Hay una mesa desocupada?
— **3 kişilik bir masa istiyorum!**
Kiyero una mesa para tres personas!
¡Quiero una mesa para trespersonas!
— **Nerede oturmak istersiniz?**
Donde kis:iyera sentar?
¿Dónde quisiera sentar?
— **Dışarıda bir masa istiyorum!**
Kiyero una mesa afuera!
¡Quiero una mesa afuera!
— **Köşede bir masa istiyorum!**
Kiyero una mesa al lado!
¡Quiero una mesa al lado!
— **Pencere kenarında bir masa rica ediyorum!**
Kiyero una mesa al lado de la bentana!
¡Quiero una mesa al lado de la ventana!
— **Terasta bir masa istiyorum!**
Kiyero una mesa a la terraz:a!
¡Quiero una mesa a la terraza!
— **Bu masa iyi mi?**
Es bueno esta mesa?
¿Es bueno esta mesa?
— **Bu masaya kim bakıyor?**
Kiyen sirve a esta mesa?
¿Quién sirve a esta mesa?
— **Restoranımıza hoş geldiniz!**
Bienbenidos a nuestro restuarante!
¡Bienvenidos a nuestro restaurante!

— **Rezervasyon yaptırmış mıydınız?**
Tiene una reserbas:iyon?
¿Tiene una reservación?
— **Saat kaç için?**
Para ke ora?
¿Para qué hora?
— **Beni takip ediniz lütfen!**
Puede seguirme por fabor!
¡Puede seguirme por favor!
— **Bu taraftan lütfen!**
Desde aki por fabor!
¡Desde aquí por favor!

♦ SİPARİŞ

— **Garson Bey!**
Kamarero!
¡Camarero!
— **Buyrun efendim!**
Sirvase!
¡Sírvase!
— **Acelemiz var!**
Tenemos deprisa!
¡Tenemos deprisa!
— **Mönü lütfen!**
El menu por fabor!
¡El menú por favor!
— **Buyrun mönü!**
Por fabor el menu!
¡Por favor el menú!
— **Buyrun ne arzu edersiniz?**
Ke desheariyan por fabor?
¿Qué desearían por favor?

— **Siparişinizi alabilir miyim?**
Puedo tomar su pedido?
¿Puedo tomar su pedido?
— **Patates tava istiyorum!**
Kiyero patatas fritas!
¡Quiero patatas fritas!
— **Ne tavsiye edersiniz?**
Ke nos rekomienda?
¿Qué nos recomienda?
— **Rosto tavsiye ediyorum!**
Rekomiyendo la karne asada!
¡Recomiendo la carne asada!
— **Şişkebabı tavsiye edebilirim?**
Rekomiyendo la broşeta de karne!
¡Recomiendo la brocheta de carne!
— **Çorbalardan ne var?**
Ke menus de sopa tiyenen?
¿Qué menús de sopa tienen?
— **Çorbayı unuttunuz mu?**
A olbidado la sopa?
¿Ha olvidado la sopa?
— **Tavuk çorbası rica ediyorum!**
kiyero una sopa de poyo por fabor!
¡Quiero una sopa de pollo por favor!
— **Domates çorbası istiyorum!**
Kiyero una sopa de tomate!
¡Quiero una sopa de tomate!
— **Sebze çorbası lütfen!**
Kiyero una sopa de berduraṣ!
¡Quiero una sopa de verduras!
— **Biftek denemek istiyorum!**
Kiyero gustar el bistek!
¡Quiero gustar el bistec!

— **Biftek alayım!**
Deseo el bistek!
¡Deseo el bistec!
— **Biftek istemiştim!**
No e pedido el bistek!
¡No he pedido el bistec!
— **Kuzu pirzolası ve yeşil salata istiyorum!**
Kiyero una ensalada berde i çuletas de kordero!
¡Quiero una ensalada verde y chuletas de cordero!
— **Bunun adı ne?**
Komo se yama esta komida?
¿Cómo se llama esta comida?
— **Bu ne?**
Ke es eso?
¿Qué es eso?
— **Bu ne tür bir yemek?**
Ke es eso por la komida?
¿Qué es eso por la comida?
— **Köfte nasıl birşey?**
Komo es la albondiga?
¿Cómo es la albóndiga?
— **Ne içmek istersiniz?**
Ke kiyere beber?
¿Qué quiere beber?
— **Kırmızı şarap lütfen!**
Bino tinto por fabor!
¡Vino tinto por favor!
— **Arkasından!**
Despues!
¡Despues!

— **Dondurma lütfen!**
Uno elado por fabor!
¡Uno helado por favor!
— **Benim siparişim nerede?**
Donde esta mi pedido?
¿Dónde está mi pedido?
— **Balık istememiştim!**
No e pedido el peskado!
¡No he pedido el pescado!
— **Ben bunu ısmarlamamıştım!**
Yo no e pedido esto!
¡Yo no he pedido esto!
— **Benim için al!**
Toma para mi!
¡Toma para mi!
— **Az pişmiş olsun!**
Poko asado/a!
¡Poco asado/a!
— **Orta pişmiş olsun!**
Mediyo asado(a)!
¡Medio asado(a)!
— **Çok pişmiş olsun!**
Bien asado(a)!
Bien asado(a)!
— **Azıcık lütfen!**
Un pokito por fabor!
¡Un poquito por favor!
— **Biraz daha tavuk almalısın!**
Tiyenes ke tomar un poko mas de pollo!
¡Tienes qué tomar un poco mas de pollo!

— **Hayır,teşekkürler!**
No gras:iyas!
¡No, gracias!
— **Kafi, sağolun!**
Sufis:iyente gras:iyas!
¡Suficiente, gracias!
— **Hayır, sağolun!**
No gras:iyas!
¡No, gracias!
— **Evet lütfen!**
Si por fabor!
¡Si, por favor!
— **Bir bardak getirir misin!**
Traigame un baso?
¿Traigame un vaso?
— **Bana bir bıçak getirir misin?**
Traigame un cuçiyo?
¿Traigame un cuchillo?
— **Bir peçete alabilir miyim?**
Puedo tomar una serviyeta?
¿Puedo tomar un servilleta?
— **Lütfen bana biraz tuz getiriniz!**
Traigame un poko de sal por fabor!
¡Traigame un poco de sal por favor!
— **Ne tavsiye edersiniz?**
Ke recomiyenda?
¿Qué recomienda?
— **Karar veremiyorum!**
No puede des:idir!
¡No puede decidir!
— **Başka bir emriniz varmı?**
Desea usted algo mas?
¿Desea usted algo más?

— **Başka bir şey ister miydiniz?**
Desea usted algo mas?
¿Desea usted algo más?
— **Başka bir şey?**
Algo mas?
¿Algo más?
— **Şunu alayım!**
Voy a tomar eso!
¡Voy a tomar eso!
— **Tatlı istemiyorum, teşekkürler! Sadece kahve!**
No kiyero de postre gras:iyas! solo kafe!
¡No quiero de postre, gracias! Solo café!
— **Bana bir koyu kahve lütfen!**
Un kafe solo para mi por fabor!
¡Un café sólo para mi por favor!
— **Soğuk bir şey istiyorum!**
Kiyero algo frio!
¡Quiero algo frío!
— **Tatlılardan ne var?**
Ke menus de postre tienen?
¿Qué menús de postre tienen?
— **Sıhhatinize!**
A su salud!
¡A su salud!
— **Balık iyi pişmemiş!**
El peskado no esta sufis:iyentemente eça!
¡El pescado no está suficientemente hecha!

— **Bu az pişmiş!**
Esta poko asado!
¡Está poco asado!
— **Bu çok pişmiş!**
Esta demasiyado kos:ido!
¡Está demasiado cocido!
— **Bu çok sert!**
Esta muy duro/a!
¡Está muy duro/a!
— **Bu çok soğuk!**
Esta demasiyado frio!
¡Está demasiado frío!
— **Bu sıcak değil!**
No esta kalieyente!
¡No está caliente!
— **Bu çok tuzlu!**
Esta muy salado/a!
¡Está muy salado/a!
— **Yemek çok tuzlu!**
La komida esta muy salado/a!
¡La comida está muy salado/a!
— **Bu bayat!**
La komida esta pasada!
¡La comida está pasada!
— **Bu taze değil!**
No es fresko!
¡No es fresco!
— **Bu çok acılı!**
Esta demasiyado pikante!
¡Está demasiado pikante!
— **Et iyi değil!**
L a karne no esta buena!
¡La carne no está buena!

— **Yemek çok güzel!**
La komida es muy sabrosa!
¡La comida es muy sabrosa!
— **Yemek çok güzeldi!**
La komida estaba muy sabrosa!
¡La comida estaba muy sabrosa!
— **Bu temiz değil!**
No esta limpiyo!
¡No está limpio!
— **Bir dakika, yanlışlık olmuş!**
Un minuto estaba un error!
¡Un minuto, estaba un error!

♦ **GARSON**

— **Mönüyü görmek ister misiniz?**
Kiyere ber el menu?
¿Quiere ver el menú?
— **Ne yemek istersiniz?**
Ke kiyere komer?
¿Qué quiere comer?
— **Ne alırdınız?**
Ke kisiyera tomar?
¿Qué quisiera tomar?
— **Siparişinizi alabilir miyim?**
Puedo tomar su pedido?
¿Puedo tomar su pedido?
— **Çorbalardan ne arzu edersiniz?**
Ke desea de sopa?
¿Qué desea de sopa?
— **Çorbadan sonra ne alacaksınız?**
Despues de sopa ke ba a tomar?
¿Después de sopa qué va a tomar?

— **Daha sonra ne isterdiniz?**
Ke keriya a kontinuas:yon?
¿Qué queria a continuación?
— **Ne arzu edersiniz?**
Ke desea?
¿Qué desea?
— **Ne içmek istersiniz?**
Ke kiyere beber?
¿Qué quiere beber?
— **Arkasından ne arzu edersiniz?**
Ke desea despues?
¿Qué desea después?
— **Salata alır mıydınız?**
kiyere una ensalada?
¿Quiere una ensalada?
— **Balık var!**
Ay peskado!
¡Hay pescado!
— **Biftek var!**
Ay bistek!
¡Hay bistec!
— **Şişkebabı var!**
Ay broşeta de karne!
¡Hay brocheta de carne!
— **Çok güzel köftemiz var!**
Tenemos albondigas muy buenas!
¡Tenemos albóndigas muy buenos!
— **Yeşil salata mı,yoksa domates salatası mı alırdınız?**
Kiyere una ensalada berde o una ensalada de tomate?
¿Quiere una ensalada verde o una ensalada de tomate?

— **İçkilerden ne alırdınız?**
Ke kiyere del menu de bebidas?
¿Qué quiere del menú de bebidas?
— **İçmek için ne alacaksınız?**
Ke tomara para beber?
¿Qué tomará para beber?
— **Şarap alır mıydınız?**
kiyeere bino?
¿Quiere vino?
— **Beyaz şarap mı yoksa kırmızı şarap mı?**
Bino blanko o tinto?
¿Vino blanco o tinto?
— **Buz ister misiniz?**
Kiyere ielo?
¿Quiere hielo?
— **Tatlı alır mısınız?**
Tomara postre?
¿Tomará postre?
— **Tatlı ister misiniz?**
Kiyere postre?
¿Quiere postre?
— **Tatlılardan ne arzu edersiniz?**
Ke kiyere de postre?
¿Qué quiere de postre?
— **Kahvenizi nasıl alırdınız?**
Komo kiyere su kafe?
¿Cómo quiere su café?
— **Özür dilerim, kebap kalmadı!**
Lo lamento pero ya no tenemos!
¿Lo lamento, pero ya no tenemos?

— **Yanında ne arzu edersiniz?**
Ke desea para esta komida?
¿Qué desea para esta comida?
— **Afiyet olsun!**
Ke aproveçe!
¿Qué aproveche!
— **Buyurun!**
Por fabor!
¡Por favor!
— **Buyurun efendim!**
Por fabor!
¡Por favor!
— **Yemeği beğendiniz mi?**
La komida le a gusta?
¿La comida le a gusta?
— **Mükemmeldi!**
Estaba eks:elente!
¡Estaba excelente!

♦ HESAP

— **Hesap lütfen!**
Deme la kuenta aga el fabor!
¡Deme la cuenta, haga el favor!
— **Hesabı verir misiniz?**
Traigame la kuenta?
¿Traigame la cuenta?
— **Hesap birlikte olsun, lütfen!**
Todo hunto por fabor!
¡Todo junto por favor!
— **Hesaplar ayrı olsun, lütfen!**
Las kuentas separadas por fabor!
¡Las cuentas separadas, por favor!

— **Hepsini birlikte hesaplayın!**
Todo en la misma kuenta por fabor!
¡Todo en la misma cuenta por favor!
— **Hesabı ayrı ayrı istiyoruz!**
Keremos kuentas separadas!
¡Queremos cuentas separadas!
— **Hesabı birlikte istiyoruz!**
Keremos todo hunto!
¡Queremos todo junto!
— **Hesabınızı buyurun!**
Su kuenta por fabor!
¡Su cuenta, por favor!
— **Hesap çok fazla!**
La kuenta es muy eks:esiva!
¡La cuenta es muy excesiva!
— **Sanırım hesap yanlış!**
Kreo ke ay un error en la kuenta!
¡Creo que hay un error en la cuenta!
— **Galiba bu hesapta bir yanlışlık var!**
Me pares:e ke ay un error en la kuenta!
¡Me parece que hay un error en la cuenta!
— **Üstü kalsın!**
Kedese kon el resto!/Una propina!
¡Quédese con el resto!/Una propina!

♦ AYRILIŞ

— **Tuvaletler nerede?**
Donde estan los servis:iyos?
¿Dónde están los servicios?

— **Ellerimi nerede yıkayabilirim?**
Donde puede lavar los manos?
¿Dónde puede lavar los manos?
— **Güle güle efendim!**
Adios!
¡Adiós!
— **İyi akşamlar!**
Buenas noçes!
¡Buenas noches!
— **Teşekkürler!**
Gras:iyas!
¡Gracias!
— **Yine bekleriz!**
Esperamos por otra vez:!
¡Esperamos por otra vez!!

34. KAFETERYA'DA

— **Siparişinizi alabilir miyim?**
Puedo tomar su pedido?
¿Puedo tomar su pedido?
— **Bir şey yemek ister misiniz?**
Kiyere komer algo?
¿Quiere comer algo?
— **Ne içmek istersin?**
Ke kiyere beber?
¿Qué quiere beber?
— **Bir çay bir türk kahvesi lütfen!**
Un te un kafe turko por fabor!
¡Un té un café turco por favor!
— **Kahvenizi nasıl istersiniz?**
Komo kiyere su kafe?
¿Cómo quiere su café?

— **Nasıl istersin?**
Komo kiyere?
¿Cómo quiere?
— **Az şekerli!**
Kon poko az:ukar!
¡Con poco azúcar!
— **Çok şekerli!**
Kon muço az:ukar!
¡Con mucho azúcar!
— **İki şeker lütfen!**
Dos az:ukares por fabor!
¡Dos azúcares por favor!
— **Bir bardak süt ister misiniz?**
Kiyere un vaso de leçe?
¿Quiere un vaso de leche?
— **Bir fincan çay istermisiniz?**
Kiyere una taz :a de te?
¿Quiere una taza de té?
— **Evet, bir bardak alayım!**
Si deseo una taz:a!
¡Si, deseo una taza!
— **Bir tost daha istermisiniz?**
Kiyere una otra tostada?
¿Quiere una otra tostada?

35. **BANKA'DA**

— **En yakın banka nerede?**
Donde ay un banko s:erka de aki?
¿Dónde hay un banco cerca de aquí?
— **Buralarda bir yerde banka var mı?**
Donde ay un banko por aki?
¿Dónde hay un banco por aquí?

— **Burada hangi bankaların şubeleri var?**
Kuales bankos tiyenen sukursal aki?
¿Cúales bancos tienen sucursal aquí?
— **Bankalar ne zaman açılıyor?**
A ke ora abren los bankos?
¿A qué hora abren los bancos?
— **Bankalar ne zaman kapanıyor?**
A ke ora s:iyerran los bankos?
¿A qué hora cierran los bancos?
— **Dolar bozdurmak istiyorum!**
Kiyero kambiar dolares!
¡Quiero cambiar dólares!
— **Bugünkü kur ne?**
Komo esta oy el kambio?
¿Cómo está hoy el cambio?
— **1 dolar ....Türk lirasıdır!**
Un dolares bale ... lira turka!
¡Un dólares vale ... lira turca!
— **Bu çeki nerede bozdurabilirim?**
Donde puedo as: efectibo este çek?
¿Dónde puedo hacer efectivo este cheque?
— **Seyahat çeki bozdurmak istiyorum!**
Kiyero kobrar un çek de viahe!
¡Quiero cobrar un cheque de viaje!
— **Bu çeki paraya çevirmek istiyorum!**
Kiyero kobrar este çek en dinero!
¡Quiero cobrar este cheque en dinero!
— **Çek kartınız lütfen!**
Su tarheta de çekes por fabor!
¡Su tarjeta de cheques por favor!

— **Bana biraz bozuk para verebilir misiniz?**
Deme tambiyen kambiyo por fabor?
¿Déme también cambio, por favor?
— **Benim için para geldi mi?**
A yegado algun dinero para mi?
¿Ha llegado algún dinero para mi?
— **Bir hesap açtırmak istiyorum!**
Kiyero abrir una kuenta!
¿Quiero abrir una cuenta?
— **Tasarruf hesabı açmak istiyorum!**
Kiyero abrir una kuenta de aorres!
¡Quiero abrir una cuenta de ahorres!
— **Ne kadar faiz veriyorsunuz?**
Kuanto interes dan ustedes?
¿Cuánto interés dan ustedes?
— **Bir miktar para çekmek istiyorum!**
Kiyero retirar s:iyerta kantidad de dinero!
¡Quiero retirar cierta cantidad de dinero!
— **Bir miktar para yatırmak istiyorum!**
Kiyero depositar s:iyerta kantidad de dinero!
¡Quiero depositar cierta cantidad de dinero!
— **Benim hesabıma para gelmiş mi?**
A yegado dinero en mi kuenta?
¿Ha llegado dinero en mi cuenta?

— **Türkiye'ye para göndermek istiyorum!**
Kiyero enbiar dinero a Turkiya!
¡Quiero enviar dinero a Turquía!
— **Kambiyo bölümüne gidiniz!**
Ba al departamento de kambiyo!
¡Va al departamento de cambio!
— **Kimliğiniz varmı?**
Puedo ber su karne de identidad?
¿Puedo ver su carnet de identidad?
— **Lütfen burayı imzalayın!**
Firme usted aki por fabor!
¡Firme usted aquí por favor!
— **Lütfen vezneye gidin!**
Ba a la caha por fabor!
¡Va a la caja por favor!
— **Vezne nerede?**
Donde esta la caha?
¿Dónde está la caja?
— **Para göndermek istiyorum!**
Kiyero enbiar dinero!
¡Quiero enviar dinero!
— **Pasaportunuz lütfen!**
Su pasaporte por fabor!
¡Su pasaporte por favor!

36. DÖVİZ BÜROSU'NDA

— **Nerede para bozdurabilirim?**
Donde podria kambiyar dinero?
¿Dónde podría cambiar dinero?

— **Ne bozduracaksınız?**
Ke kambiyara?
¿Qué cambiará?
— **Dolar bozdurmak istiyorum!**
Kiyero cambiyar dolares!
¡Quiero cambiar dólares!
— **Bugün doların kuru nedir?**
Komo esta oy el kambiyo de dolares?
¿Cómo está hoy el cambio de dólares?
— **Kaç dolar bozdurmak istiyorsunuz?**
Kuanto dolares kiyere kambiyar?
¿Cuánto dólares quiere cambiar?
— **Bin dolar!**
Mil dolares!
¡Mil dólares!
— **Pasaportunuzu görebilir miyim?**
Puedo ber su pasaporte?
¿Puede ver su pasaporte?
— **Lütfen şurayı imzalayabilir misiniz?**
Puede firmar aki por fabor!
¡Puede firmar aquí por favor!

37. HABERLEŞME

♦ POSTANE

— **Postane nerede?**
Donde esta la ofis:ina de korreos?
¿Dónde está la oficina de correos?

— **En yakın postane nerede?**
Donde esta el korreo mas s:erkano?
¿Dónde está el correo más cercano?
— **Postane hangi saatlerde açık?**
A ke horas esta abierto el korreo?
¿A qué horas está abierto el correo?
— **Paket bölümü nerede?**
Donde esta el departamento de paquete?
¿Dónde está el departamento de paquete?
— **Posta kutusu nerede?**
Donde esta el buz:on?
¿Dónde está el buzón?
— **Bana mektup var mı?**
Ay una karta para mi?
¿Hay una carta para mi?
— **Evet, bir mektubunuz var!**
Si tiyene una karta!
¿Si, tiene una carta!
— **Bir posta havalesi lütfen!**
Un hiro postal por fabor!
¡Un giro postal por favor!
— **Kartpostal kaç para?**
Kuanto kuesta una karta/postal?
¿Cuánto cuesta una carta/postal?
— **Nereden pul alabilirim?**
Donde puede res:ibir seyos?
¿Dónde puede recibir sellos?
— **Bu paketi göndermek istiyorum!**
Kiyero enbiar este pakete!
¡Quiero enbiar este paquete!

— **Türkiye'ye bir mektup kaç liraya gidiyor?**
Kuanto kuesta una karta para Turkiya?
¿Cuánto cuesta una carta para Turquía?

— **Kimliğiniz lütfen!**
Su karne de identidad por fabor!
¡Su carnet de identidad por favor!

— **İşte pasaportum!**
Aki tiyene mi pasaporte!
¡Aquí tiene mi pasaporte!

— **Kontrol etmeliyim!**
Tengo ke kontrolarlo!
¡Tengo que controlarlo!

♦ **TELEFON**

— **Size telefon var!**
Ay un telefono para usted!
¡Hay un teléfono para usted!

— **Kim arıyor?**
Kiyen yama?
¿Quién llama?

— **Kiminle görüşüyorum!**
Ablo kon kiyen?
¿Hablo con quién?

— **Alo,kiminle görüşüyorum?**
Oyga, kon kiyen ablo?
¡Oiga! Con quién hablo?

— **Beş dakika konuşacağım?**
Boy a ablar s:inko minutos!
¡Voy a hablar cinco minutos!

— **Alo! Ben Nami Ardakoç.Ergin Ardakoç'la konuşabilir miyim?**

Oyga! Soy Nami Ardakoç. Puedo ablar kon Ergin Ardakoç?

¡Oiga! Soy Nami Ardakoç. ¿Puedo hablar con Ergin Ardakoç?

— **Evet, tabii!**

Si por supuesto!

¡Si, por supuesto!

— **Aradığınız kimse burada yok!**

La persona ke a llamado no esta aki!

¡La persona que ha llamado no está aquí!

— **Aradığımı ona söyler misiniz?**

Podría des:irle ke e yamado!

¡Podria decirle que he llamado!

— **Memnuniyetle!**

Kon muço gusto!

¡Con mucho gusto!

— **Üzgünüm ki burada değil!**

Lo siyento, no esta aki!

¡Lo siento no está aquí!

— **Aradığınız no cevap vermiyor!**

El numero de su yamada no responde!

¡El numero de su yamada no responde!

— **Ayrılmayın lütfen!**

Espere un momento por fabor!

¡Espere un momento por favor!

— **Bağlıyorum!**

Lo pongo!

¡Lo pongo!

— **Hat meşgül!**
(Esta) okupado!
¡(Está) ocupado!

— **Bana bir telefon rehberi verebilir misiniz?**
Podria darme un listin de telefonos?
¿Podría darme un listín de teléfonos?

— **Buradan telefon edebilir miyim?**
Puede yamar por telefono aki?
¿Puedo llamar por teléfono aquí?

— **Kiminle görüşmek istiyorsunuz?**
Kiyere ablar kon kiyen?
¿Quiere hablar con quién?

— **Daha sonra yine telefon ederim!**
Yamare mas tarde!
¡Llamaré más tarde!

— **Bir notunuz varmı?**
Desea usted dehar algun rekado?
¿Desea usted dejar algún recado?

— **Bir dakika bekleyin!**
Espere un momento!
¡Espere un momento!

— **İçeride olup olmadığına bakacağım!**
Kiyero ver si esta dentro o no!
¡Quiero ver si está dentro o no!

— **Beni aramasını ona söyler misiniz?**
Puede des:irle de yamarme?
¿Puede decirle de llamarme?

— **Nereden telefon edebilirim?**
Donde puedo yamar por telefono?
¿Dónde puedo llamar por teléfono?

— **Gece tarifesi ne zaman başlıyor?**
A partir de ke ora empiez:a la tarifa nokturna?
¿A partir de qué hora empieza la tarifa nocturna?

— **Türkiye'ye telefon etmek istiyorum!**
Kiyero telefonear a Turkiya!
¡Quiero telefonear a Turquía!

— **Şehiriçi görüşmesi yapmak istiyorum!**
Kiyero as:er una yamada lokal!
¡Quiero hacer una llamada local!

— **Numara şu anda meşgul!**
El numero esta okupada por aora!
¡El número está ocupada por ahora!

— **Numaranız cevap vermiyor!**
Su numero no responde!
¡Su número no responde!

— **3 jeton rica ediyorum!**
Kiyero tres fiças por fabor!
¡Quiero tres fichas por favor!

— **Telefon numaranız kaç?**
Kual es su numero de telefono?
¿Cuál es su número de teléfono?

— **Dört, sekiz, yedi, dokuz, yedi, dört, altı!**
Kuatro, oço, siete, nuebe, siete, kuatro, seis!
¡Cuatro, ocho, siete, nueve, siete, cuatro, seis!

— **Cevap yok!**
No responde!
¡No responde!

♦ TELGRAF

— **Bir telgraf kağıdı verir misiniz?**
Puede dar un formularyo para una telegrama?
¿Puede dar un formulario para una telegrama?

— **Kelimesi kaç para?**
Kuanto es una palabra?
¿Cuánto es una palabra?

— **On kelimeye kadar 2 dolar!**
Dos dolares asta diez: palabras!
¡Dos dólares hasta diez palabras!

— **On kelimeden sonra her kelime için 10 sent!**
Despues de diez: palabras ay ke pagar s:inko s:entabos para kada palabra!
¡Después de diez palabras hay qué pagar cinco centavos para cada palabras!

— **Türkiye'ye bir telgraf çekmek istiyorum!**
Kiyero mandar una telegrama asta Turkiya!
¡Quiero mandar una telegrama hasta Turquía!

— **Türkiye'ye bir telgraf ne kadar zamanda gider?**
Kuanto tiyempo tarda una telegrama asta Turkiya?
¿Cuánto tiempo tarda una telegrama hasta Turquía?

— **Hava yoluyla!**
Por avyon!
¡Por avión!

♦ İNTERNET

— **Yardımcı olabilir misiniz?**
Puede ayudar?
¿Puede ayudar?

— **Buralarda internet kafe var mı?**
Ay kafe internet s:erka de aki?
¿Hay café internet cerca da aquí?

— **Buradan internete bağlanabilir miyim?**
Puedo konektar a internet desde aki!
¡Puedo conectar a internet desde aquí!

— **İzin verirseniz elektronik-mektuplarıma bakabilir miyim?**
Kon su permiso puedo ber mis korreos electrónico?
¿Con su permiso puedo ver mis correos electronicos?

— **1 saat internete bağlanmak kaç para?**
Kuanto kuesta una ora de koneks:iyon internet?
¿Cuánto cuesta una hora de conexión internet?

— **F klavye var mı?**
Ay klavihero F?
¿Hay clavijero F?

— **İşim bitti! Borcum ne kadar?**
Me e terminado! Kuanto le debo?
¡Me he terminado! ¿Cuánto le debo?

— **Buyrun!**
Por fabor!
¡Por favor!

38. **KUAFÖR'DE**

♦ **BAYAN**

— **Otelde kuaför var mı?**
Ay una pelukueria en el otel?
¿Hay una peluqueíra en el hotel?

— **En yakın kuaför nerede?**
Donde esta la pelukeria s:erka de aki?
¿Dónde está la peluquería cerca de aquí?

— **Bana bir kuaför tavsiye edebilir misiniz?**
Puede rekomendarme una pelukueria?
¿Puede recomendarme una peluquería?

— **Saçlarımı kestirmek istiyorum!**
Kiyero kortarme el pelo!
¡Quiero cortarme el pelo!

— **Acelem var! Çok bekleyecek miyim?**
Tengo prisa! Debo esperar muço?
¡Tengo prisa! ¿Debo esperar mucho?

— **Ne kadar bekleyeceğim?**
Kuanto tiempo tengo ke esperar?
¿Cuánto tiempo tengo que esperar?

— **Nasıl bir model istiyorsunuz?**
Komo le gustariya?
¿Cómo le gustaría?

— **Kısa bir saç modeli istiyorum!**
Kiyero un modelo de kabeyyo korto!
¡Quiero un modelo de cabello corto!

— **Lütfen, arkadan biraz kesin!**
Korta un poko atras, por fabor!
¡Corta un poco atrás por favor!
— **Sadece uçlarından alın!**
Por fabor solo korte las puntas!
¡Por favor soló corte las puntas!
— **Yıkama ve mizampli,lütfen!**
Labar i misamplia por fabor!
¡Lavar y misamplia por favor!
— **Fön istiyorum!**
Kiyero sekar!
¡Quiero secar!
— **Saçınız yıkanacak mı?**
Kiyere labado?
¿Quiere lavado?
— **Evet,yıkanacak!**
Si lavame!
¡Si, lávame!
— **Akşam için saçımı yaptırmak istiyorum!**
Kiyero arreglar mi kabeyo para esta noçe!
¡Quiero arreglar mi cabello para esta noche!
— **Kaşlarımı düzeltir misiniz?**
Puede arreglar mis kehas?
¡Puede arreglar mis cejas?
— **Manikür yapar mısınız?**
Puede as:erme la manicura?
¿Puede hacerme la manicura?
— **Pedikür lütfen!**
Pedikura por fabor!
¡Pedicura, por favor!

— **Sprey istemiyorum!**
No kiyero laka!
¡No quiero laca!
— **Borcum ne kadar?**
Kuanto le debo?
¿Cuánto le debo?

♦ **BAY**

— **Saç traşı olmak istiyorum!**
Kiyero kortarme el pelo!
¡Quiero cortarme el pelo!
— **Saçımı kestirmek istiyorum!**
Kiyero kortarme el kabeyo!
¡Quiero cortarme el pelo!
— **Sakal traşı olmak istiyorum!**
Kiyero afeytarme!
¡Quiero afeitarme!
— **Çok bekleyecek miyim?**
Tengo ke esperar muço?
¿Tengo que esperar mucho?
— **Nasıl isterseniz efendim?**
Komo le gustariya?
¿Cómo le gustaría?
— **Nasıl yapayım,efendim?**
Ke se ba as:er?
¿Que se va hacer?
— **Çok kısa kesmeyin,lütfen!**
Por fabor no muy korto!
¡Por favor, no muy corto!
— **Çok az kesin,lütfen!**
Korte un poko por fabor!
¡Corte un poco por favor!

— **Arka ve yanlar kısa olsun!**
Atras i los kostados korto!
¡Atrás y los costados corto!
— **Arkadan kısaltın!**
Korte atras!
¡Corte atrás!
— **Kısa olsun,lütfen!**
Korto por fabor!
¡Corto por favor!
— **Üstten kısaltın!**
Korte kabas:era!
¡Corte cabacera!
— **Yanlar uzun olsun!**
Los kostados largos!
¡Los costados largos!
— **Biraz toplayın,lütfen!**
Arregle un poko por fabor!
¡Arregle un poco por favor!
— **Ortadan ayırınız,lütfen!**
La raya al medio por fabor!
¡La raya al media por favor!
— **Önden biraz daha alabilir misiniz?**
Puedes cortar un poko por delante!
¡Puedes cortar un poco por delante!
— **Üstten biraz daha kesebilir misiniz, lütfen?**
Puede kortar un poko mas kabas:era por fabor!
¡Puede cortar un poco más cabacera, por favor!
— **Sakalımı kısaltın lütfen!**
Por fabor rekorteme la barba!
¡Por favor recórteme la barba!

— **Yanlardan biraz daha alabilir misiniz?**

Puede kortar un poko mas los kostados?

¿Puede cortar un poco más los costados?

— **Saçınızı şampuanlamamı istermisiniz?**

Puedo labar sus pelos kon şampu?

¿Puedo lavar sus pelos con champú?

— **Lütfen,saçımı yıkayın!**

Por fabor labe mi kabeyyo!

¡Por favor lave mi cabello!

— **Yıkanmasını istermisiniz?**

Kiyere labado?

¿Quiere lavado?

— **Bu kez kalsın, teşekkürler!**

Esta bez: no, gras:iyas!

¡Esta vez no, gracias!

— **Bıyığımı düzeltir misiniz?**

Podria arreglarme el bigote?

¡Podria arreglarme el bigote?

— **Bıyıktan biraz alınız!**

Korte un poko el bigote!

¡Corte un poco el bigote!

— **Bu kadar yeter!**

Sufis:iyente!

¡Suficiente!

— **Biraz kolonya,lütfen!**

Un poko de agua de kolonya por fabor!

¡Un poco de agua de colonia por favor!

— **Böyle çok iyi,teşekkür ederim!**
Esta muy bien asi gras:iyas!
¡Está muy bien así, gracias!
— **Sakalınızı kesmemi istermisiniz?**
puedo afeitarle su barba?
¿Puedo afeitarle su barba?
— **Hayır,sanmıyorum,teşekkürler!**
No, no kiyero gras:iyas!
¡No, no quiero, gracias!
— **Borcum ne kadar?**
Kuanto le debo?
¿Cuánto le debo?

39. KURU TEMİZLEYİCİ

— **En yakın kuru temizleyici nerede?**
Donde esta la tintoreria s:erka de aki?
¿Dónde está la tintorería cerca de aquí?
— **Bu elbiseleri temizletmek istiyorum!**
Kisiyera ke limpiyaran esto!
¡Quisieraque limpiaran esto!
— **Bu lekeyi çıkartabilir misiniz?**
Podriya kitar esta mança?
¿Podría quitar esta mancha?
— **Bu elbise bana yarın lazım!**
Esta ropa me esta nes:esariyo por la manyana!
¡Esta ropa me está necesario por la mañana!

— **Ne zaman hazır olur?**
Kuando estara lista?
¿Cuándo estará lista?
— **Yarına hazır olur!**
Estara lista manyana!
¡Estará lista mañana!
— **2 günde hazır olur!**
Estara lista en dos dias!
¡Estará lista en dos días!
— **Bu benim elbisem değil!**
Esta no es mi ropa!
¡Esta no es mi ropa!
— **Bu benimki değil!**
Esta no es la miya!
¡Esta no es la míya!
— **Borcum ne kadar?**
Kuanto le debo?
¿Cuánto le debo?

40. **TERZİ'DE**

— **Günaydın efendim,sizin için ne yapabilirim?**
Buenos dias, ke le puedo as:er?
¿Buenos días, qué le puedo hacer?
— **Etek istiyorum,pahalı olmasın!**
Kiyero una ropa, no kara!
¡Quiero una ropa, no cara!
— **Eteğin fiyatı nedir?**
Kuanto kuesta la falda?
¿Cuánto cuesta la falda?

— **Hangi kumaştan?**
De ke tela?
¿De qué tela?
— **Kahverengi,çok koyu olmasın!**
kastanyo, no demasiyado oskuro!
¡Castaño, no demasiaodo oscuro!
— **Ne zaman alabilirim?**
Kuando puedo yebar?
¿Cuándo puedo llevar?
— **Farketmez!**
Da lo mismo!
¡Da lo mismo!
— **Bu pantolonu kısaltır mısınız?**
Puede akortar los pantalones?
¿Puede acortar los pantalones?
— **Çift sıra düğmeli ceket istiyorum!**
Kiyero una çaketa kon doble fila botones!
¡Quiero una chaqueta con doble fila botónes!
— **Tek sıra düğmeli ceket istiyorum!**
Kiyero una çaketa kon una fila de botones!
¡Quiero una chaqueta con una fila botónes!
— **Bedenime göre ayarlar mısınız?**
Puede ahustar segun mi tayya?
¿Puede ajustar según mi talla?
— **Ne zaman deneyeceğim?**
Kuando boy a probarmelo/la?
¿Cuándo voy a probármelo/la?

— **Ne zaman alabilirim?**
Kuando puedo yebar?
¿Cuándo puedo llevar?
— **2 saat sonra!**
En dos oras!
¡En dos horas!

41. ALİŞVERİŞ

♦ **ELBİSE**

— **Alışverişe çıkıyorum.**
Salgo de kompras!
¡Salgo de compras!
— **Alışveriş merkezi neresi?**
Donde esta el s:entro comers:iyal?
¿Dónde está el centro comercial?
— **Asansörle yukarı çıkabilir miyim?**
Puedo subir kon el as:ensor?
¿Puede subir con el ascensor?
— **Erkek reyonu nerede?**
Donde esta la ropa para hombres?
¿Dónde está la ropa para hombres?
— **Kadın reyonu nerede?**
Donde esta la ropa para damas?
¿Dónde está la ropa para damas?
— **Yardımcı olur musunuz?**
Puede ayudar?
¿Puede ayudar?
— **Bakar mısınız?**
Mira por fabor!
¡Mira por favor!
— **Buraya kim bakıyor?**
Kiyen atiyende aki?
¿Quién atiende aquí?

— **Fiyatı ne?**
Kuanto kuesta?
¿Cuánto cuesta?
— **Kaç para?**
Kuanto bale?
¿Cuánto vale?
— **Bu kaça?**
Kuanto kuesta eso?
¿Cuánto cuesta eso?
— **Bu ne kadar?**
Kuanto es esto?
¿Cuánto es ésto?
— **Bunlar ne kadar?**
Kuanto kuestan?
¿Cuánto cuestan?
— **Bu son fiyat mı?**
Es el ultimo pres:iyo?
¿Es el ultimo precio?
— **Biraz indirim yapamaz mısınız?**
Podria as:er un deskuento?
¿Podría hacer un descuento?
— **Çok pahalı!**
Es demasiado karo!
¡Es demasiado caro!
— **Daha iyi bir şey istiyorum!**
Yo kiyero algo mehor!
¡Yo quiero algo mejor!
— **Daha ucuz bir şey istiyorum!**
Yo kiyero algo mas barato!
¡Yo quiero algo más barato!
— **Ölçümü alır mısınız?**
Puedes tomar mis medidas?
¿Puedes tomar mis medidas?

— **Küçültür müsünüz?**
Podria empekenyes:er!
¡Podría empequeñecer!
— **Pek istediğim gibi değil!**
No me gusta muço!
¡No me gusta mucho!
— **Bunu alıyorum!**
Kompro esto!
¡Compro esto!
— **Bunu beğendim!**
Me gusto!
¡Me gustó!
— **Bunun fiyatı nedir?**
Kuanto kuesta?
¿Cuánto cuesta?
— **Başka renk var mı?**
Tiyene un otro kolor?
¿Tiene un otro color?
— **Bunun mavisi var mı?**
Tiyene de esta en kolor az:ul?
¿Tiene de esta en color azul?
— **Çok açık!**
Es muy klaro!
¡Es muy claro!
— **Çok koyu!**
Es muy oskuro!
¡Es muy oscuro!
— **Çok bol!**
Es muy ança!
¡Es muy ancha!
— **Çok dar!**
Es muy estreço!
¡Es muy estrecho!

— **Çok büyük!**
Es muy grande!
¡Es muy grande!
— **Çok küçük!**
Es muy pekenyo!
¡Es muy pequeño!
— **Çok kısa!**
Es muy korto!
¡Es muy corto!
— **Çok uzun!**
Es muy larga!
¡Es muy larga!
— **Bu olmaz!**
Esto no!
¡Esto no!
— **Hayır,diğerini!**
No, otro!
¡No, otro!
— **Biçimi hoşuma gitmedi!**
No me gusto el estilo!
¡No me gustó el estilo!
— **Hoşuma gitmedi!**
No me gusta!
¡No me gusta!
— **Hoşuma gitti!**
Me gusta!
¡Me gusta!
— **Deneyebilir miyim?**
Puedo aprobarmelo?
¿Puedo aprobármelo?
— **Bana uymuyor!**
Esto no me konbiyene!
¡Esto no me conviene!

— **Kırk beden giyiyorum!**
Tengo la tayya kuarenta!
¡Tengo la talla cuarenta!
— **Bunlar hanımlar için mi?**
Es esto para damas?
¿Es ésto para damas?
— **Bunlardan başka var mı?**
Tiyene algo de otro kalidad?
¿Tiene algo de otra calidad?
— **Daha bol bir şeyiniz var mı?**
Tiyene algo mas ança?
¿Teine algo más ancha?
— **Daha kısa bir şeyiniz var mı?**
Tiyene algo mas korto?
¿Tiene algo más corto?
— **Daha küçük bir şeyiniz var mı?**
Tiyene algo mas pekenyo?
¿Tiene algo más pequeño?
— **Daha iyi şeyiniz var mı?**
Tiyene algo mehor?
¿Tiene algo mejor?
— **Daha koyu bir şeyiniz var mı?**
Tiyene algo mas oskuro?
¿Tiene algo más oscuro?
— **Daha açık bir şeyiniz var mı?**
Tiyene algo mas klaro?
¿Tiene algo más claro?
— **Bana birkaç kazak gösterebilir misiniz?**
Puede ensenyarme unos herseys?
¿Puede enseñarme unos jerseys?

— **Bana birkaç kemer gösterebilir misiniz?**
Puede ensenyarme unos s:inturones
¿Puede enseñarme unos cinturones?
— **Borcum ne kadar?**
Kuanto le debo?
¿Cuánto le debo?
— **Bir gömlek istiyorum!**
Kiyero una kamisa!
¡Quiero una camisa!
— **Beyaz bir gömlek istiyorum!**
Kiyero una kamisa blanka!
¡Quiero una camisa blanca!
— **Bu gömleğin fiyatı ne kadar?**
Kuanto kuesta esta kamisa?
¿Cuánto cuesta esta camisa?
— **Bu gömleklerin mavileri var mı?**
Tiene de estas kamisas en kolor az:ul?
¿Tiene de éstas camisas en color azul?
— **Bu kazak hakiki yün mü?**
Es este hersey de pura lana?
¿Es este jersey de pura lana?
— **Bu kazak yün mü?**
Este hersey es de lana?
¿Este jersey es de lana?
— **Şuradaki kazağı görebilir miyim?**
Puedo ber el hersey aya?
¿Puede ver el jersey allá?
— **Bu kravat ne kadar?**
Kuanto kuesta esta korbata?
¿Cuánto cuesta esta corbota?

— **Bu neden yapılmış?**
De ke materiyal es?
¿De qué material es?
— **Bu şapka ne kadar?**
Kuanto kuesta este sombrero?
¿Cuánto cuesta este sombrero?
— **Şu yağmurluk ne kadar?**
Kuanto kuesta ese impermeable?
¿Cuánto cuesta ese impermeable?
— **Bu takım bana uymuyor!**
Este trahe no me konbiene!
¡Este traje no me conviene!
— **Bu pantalonu deneyebilir miyim?**
Puedo aprobarme estos pantolones?
¿Puedo aprobarme estos pantalónes?
— **Pantalonun beli çok geniş!**
La s:intura del pantalone muy ança!
¡La cintura del pantalón es muy ancha!
— **Fermuar bozuldu!**
La kramayyera esta estropeada!
¡La cramallera está estropeada!
— **Daha ucuz bir şey istiyorum!**
Kiyero algo mas barato!
¡Quiero algo más barato!
— **Ayna var mı?**
Ay un espeho?
¿Hay un espejo?
— **Uymazsa değiştirebilir miyim?**
Puedo kambiar si no me konbiene?
¿Puedo cambiar si no me conviene?

— **Daha ucuz bir pantolon istiyorum!**
Kiyero un pantalon mas barato!
¡Quiero un pantalón más barato!
— **Deri bir ceket almak istiyorum!**
Kiyero una çaketa de kuero!
¡Quiero una chaqueta de cuero!
— **Bir elbise almak istiyorum!**
Kiyero komprar un bestido!
¡Quiero comprar un vestido!
— **Bir elbise bakmıştım!**
Estoy mirando un bestido!
¡Estoy mirando un vestido!
— **Bir takım elbise almak istiyorum!**
Kiyero komprar un trahe!
¡Quiero comprar un traje!
— **Prova edebilir miyim?**
Puedo probarmelo?
¿Puedo probármelo?
— **Bir numara büyük!**
Un numero mayor!
¡Un numéro mayor!
— **Bu elbise bana çok dar!**
Esta ropa me esta muy estreça!
¡Esta ropa me está muy estrecha!
— **Bu elbise bana uymuyor!**
Esta ropa no me konbiene!
¡Esta ropa no me conviene!
— **Sizde deri ceket bulunur mu?**
Tiyene çaketas de kuero?
¿Tiene chaquetas de cuero?
— **Bu elbiseyi deneyebilir miyim?**
Puedo abrobarme este bestido?
¿Puedo abrobárme este vestido?

— **Bu elbiseyi geri vermek istiyorum!**
Kiyero rendir este bestido!
¡Quiero rendir este vestido!
— **Başka renkleri var mı?**
Tiyene otros kolores?
¿Tiene otros colores?
— **Bir süveter istiyorum!**
Kiyero un hersey!
¡Quiero un jersey!
— **Vitrindeki bluzu görebilir miyim?**
Puedo ber la blusa ke esta en la bitrina?
¿Puedo ver la blusa que está en la vitrina?
— **Vitrindekini beğendim!**
Me gusta eso ke esta en la bitrina!
¡Me gusta eso que está en la vitrina!
— **Bunu alıyorum!**
Kompro eso!
¡Compro eso!
— **Bunu beğendim alıyorum!**
Me gusta eso, me lo yebo!
¡Me gusta eso, me lo llevo!
— **Çek kabul ediyor musunuz?**
As:eptan çeke?
¿Aceptan cheque?
— **Dört taksitte ödemek istiyorum!**
Kiyero pagar en kuatro kuotas!
¡Quiero pagar en cuatro cuotas!
— **Garanti veriyor musunuz?**
Afianz:a?
¿Afianza?

— **Tam istediğim gibi!**
Eso es hustamente ke me gusto!
¡Eso es justamente que me gustó!
— **Tamam alıyorum!**
Bueno, lo kompro!
¡Bueno, lo compro!
— **Şunu alıyorum!**
Kompro eso!
¡Compro eso!
— **Şunu beğendim!**
Me gusta eso!
¡Me gusta eso!
— **Şunu değiştirebilir misiniz?**
Puede kambiar eso?
¿Puede cambiar eso?
— **Hediye paketi yapar mısınız?**
Puede empaketarmelo komo regalo?
¿Puede empaquetarmelo como regalo?
— **Kasa ne tarafta?**
Por kual lado es la kaha?
¿Por cuál lado es la caja?
— **Kasa nerede?**
Donde esta la kaha?
¿Dónde está la caja?
— **Kredi kartı ile ödemek istiyorum!**
Kiyero pagar kon tarheta de kredito!
¡Quiero pagar con tarjeta de credito!
— **Kredi kartı kabul ediyor musunuz?**
As:eptan tarheta de kredito?
¿Aceptan tarjeta de credito?

♦ AYAKKABI, ÇANTA

— **Affedersiniz, ayakkabı reyonuna nasıl gidebilirim?**

Perdon, komo ir a la seks:iyon de z:apatos?

¿Perdón cómo ir a la sección de zapatos?

— **İleride solda efendim!**

Adelante, a la iz:kierda!

¡Adelante, a la izquierda!

— **Bir çift ayakkabı istiyorum!**

Kiyero un par de z:apatos!

¡Quiero un par de zapatos!

— **Ayakkabınızın numarası kaç?**

Ke numero tiyene?

¿Qué numéro tiene?

— **Kaç numara ayakkabı giyiyorsunuz?**

Ke numero tiyene por los z:apatos?

¿Qué numéro tiene por los zapatos?

— **41 numara!**

Kalz:o el numero kuarenta i uno!

¡Calzo el numéro cuarenta y uno!

— **Ne renk istiyorsunuz?**

Kiyere ke kolor?

¿Quiere qué color?

— **Siyah!**

Negro!

¡Negro!

— **Vitrindekini beğendim!**

Me gusta eso ke esta en la bitrina!

¡Me gusta eso que está en la vitrina!

— **Bu modelin siyahı var mı?**
Tiyenen este modelo en negro?
¿Tienen este modelo en negro?
— **Kahverengisi var mı?**
Tiyenen kastanyo?
¿Tienen castaño?
— **Bu ayakkabılar deri mi?**
Estos z:apatos son de kuero?
¿Estos zapatos son de cuero?
— **Nasıl bir ayakkabı isterdiniz?**
Komo kiyere los zapatos?
¿Cómo quiere los zapatos?
— **Süet ve siyah lütfen!**
Ante i negro por fabor!
¡Ante y negro por favor!
— **Bunları deneyin! Nasıl oldu?**
Abrobaselos! Le keda?
¡Abrobáselos! ¿Le queda?
— **Bu ayakkabı çok dar!**
Estos z:apatos son muy estreços!
¿Estos zapatos son muy estrechos!
— **Biraz sıkıyor!**
Me apriyetan un poko!
¿Me aprietan un poco!
— **Bu ayakkabı çok geniş!**
Estos zapatos son muy anços!
¿Estos zapatos son muy anchos!
— **Oldukça rahat görünüyor!**
Me pares:e bastante konfortable!
¿Me parece bastante confortable!
— **Rengi beğenmedim!**
El kolor no me gusta!
¡El color no me gusta!

— **Sanırım giyildikçe açılacaktır!**
Kreo kada bez: ke pongas se abrira!
¡Creo cada vez que pongas se abrira!
— **Oldukça rahat görünüyor, fakat biraz sıkıyor!**
Me pares:e bastante konfortable pero me apriyetan un poko!
¡Me parece bastante confortable, pero me aprietan un poco!
— **Kaç para?**
Kuanto kuesta?
¿Cuánto cuesta?
— **20 dolar! Çorap da ister misiniz?**
Beinte dolares!Kiyere los kals:etines?
¡Veinte dólares! ¿Quiere los calcetines?
— **Hayır, teşekkür ederim ama ayakabı için parlatıcı istiyorum!**
No gras:iyas pero kiyero lustre por los z:apatos!
¡No gracias, pero quiero lustre por los zapatos!
— **Ayakkabı cilası istiyorum!**
Kiyero lustre de z:apatos!
¡Quiero lustre de zapatos!
— **Çorap ister misiniz?**
Kiyere los kals:etines?
¿Quiere los calcetines?
— **Çorapları görebilir miyim?**
Puedo ber los kals:etines?
¿Puedo ver los calcetines?

— **Daha iyi kalitesi var mı?**
Tiyene mehor kalidad?
¿Tiene mejor calidad?

— **Bana şu çantaları gösterebilir misiniz?**
Podria mostrarme esos bolsos?
¿Podría mostrarme esos bolsos?

— **Çocuk ayakkabısı satıyor musunuz?**
Biende los z:apatos por los ninyos?
¿Viende los zapatos por los niños?

— **Lütfen hepsini birlikte paket yapınız!**
Por fabor empakete todo hunto!
¡Por favor empaquete todo junto!

— **Lütfen paket yapın!**
Por fabor empakete!
¡Por favor, empaquete!

— **Poşet verir misiniz?**
Puede dar una bolsa?
¿Puede dar una bolsa?

— **Paramı iade eder misiniz?**
Puede rendir mi dinero?
¿Puede rendir mi dinero?

— **Ödemeyi nerede yapacağım?**
Donde rrealiz:o el pagamento?
¿Dónde realizo el pagamento?

♦ PERSONEL

— **İçeri buyurun, lütfen!**
Pasa al dentro, por fabor!
¡Pasa al dentro, por favor!

— **İçeride değişik modellerimiz var!**
Tenemos modelos diferentes dentro!
¡Tenemos modelos difrentes dentro!
— **Buyurun!**
Por fabor!
¡Por favor!
— **Size biri bakıyor mu?**
Le atiende algiyen?
?Le atiende alguien?
— **Sizinle ilgilenen varmı?**
Le enkarga algiyen?
¿Le encarga alguien?
— **Sizinle biri ilgileniyor mu?**
Le enkarga algiyen?
¿Le encarga alquien?
— **Size nasıl yardımcı olabilirim?**
Komo puedo ayudarle?
¿Cómo puedo ayudarle?
— **Size yardımcı olabilir miyim?**
Puedo ayudarle?
¿Puedo ayudarle?
— **Ne arzu edersiniz?**
Ke desea?
¿Qué desea?
— **Ne renk arzu etmiştiniz?**
Ke kolor desea usted?
¿Qué color desea usted?
— **Ne için istiyorsunuz?**
Kiyere para ke?
¿Quiere para qué?
— **Kimin için?**
Para kiyen?
¿Para quién?

— **Kaç bedensiniz?**
Ke tayya tiyene usted?
¿Qué talla tiene usted?
— **Kaç tane olsun?**
Kuanto?
¿Cuánto?
— **Hemen değiştirelim!**
Kambiamos aora mismo!
¿Cambiamos ahora mismo!
— **Bu yıl bunlar çok tutuluyor!**
Este anyo esos son a la moda!
¡Este año esos son a la moda!
— **Başka modellerimiz de var!**
Tenemos otros modelos!
¡Tenemos otros modelos!
— **Başka renklerimiz de var!**
Tenemos otros kolores!
¡Tenemos otros colores!
— **Bunu nasıl buluyorsunuz?**
Komo es esto?
¿Cómo es esto?
— **Bunu tavsiye ederim!**
Yo rekomiyendo eso!
¡Yo recomiendo eso!
— **Denemek ister miydiniz?**
Desea abrobarse?
¿Desea abrobârse?
— **Bu tam size göre!**
Esto le sienta muy bien!
¡Esto le sienta muy bien!
— **İyi alıyorum!**
Biyen me lo yebo!
¡Bien me lo llevo!

— **Bu çok elverişli!**
Esto es muy komodo!
¡Esto es muy cómodo!
— **Bakayım!**
Bamos a ber!
¡Vamos a ver!
— **Maalesef yok!**
Por desgras:iya no ay!
¡Por desgracia, no hay!
— **Üzgünüm kalmadı!**
Lo siento no nos keda ninguno!
¡Lo siento, no nos queda ninguno!
— **Maalesef kalmadı!**
Por desgras:iya no nos keda ninguno!
¡Por desgracia, no nos queda ninguno!
— **Maalesef bizde yok!**
Lo siento no tenemos ninguno!
¡Lo siento, no tenemos ninguno!
— **Başka bedenlerimiz de var!**
Tenemos otras tayyas!
¡Tenemos otras tallas!
— **Prova etmek ister miydiniz?**
Kiyere abrobarselo?
¿Quiere abrobárselo?
— **Bizde sadece 38-40 bedenler var!**
Tenemos solamente las tayyas treyinta i oço-kuarenta!
¡Tenemos solamente las tallas 38-40!

— **Başka bir şey?**
Otra kosa?
¿Otra cosa?
— **Hepsi bu kadar mı?**
Esto es todo?
¿Esto es todo?
— **Bu son fiyatımız!**
Esto es nuestro ultimo pres:iyo!
¡Esto es nuestro ultimo precio!
— **Hediye paketi yapayım mı?**
Puedo empaketarlo komo regalo?
¿Puedo empaquetarlo como regalo?
— **Fişinizi buyurun!**
Su fiça por fabor!
¡Su ficha por favor!
— **Kasa şu tarafta!**
La kaha por este lado!
¡La caja por este lado!
— **Borcum ne kadar?**
Kuanto le debo?
¿Cuánto le debo?
— **İşte fatura!**
Aki esta la faktura!
¡Aquí está la factura!
— **Seyahat çeki alıyoruz!**
As:eptamos çeke de viyahero!
¡Aceptamos cheque de viajero!
— **Maalesef indirim yapamam!**
Lo siento, no puede as:er un deskunto!
¡Lo siento, no puedo hacer descuento!

42. **FOTOĞRAFÇI'DA**

— **Bu filmi banyo yapar mısınız?**
Puede rebele este karrete?
¿Puede revele este carrete?
— **Kaçar adet istiyorsunuz?**
Kuantos kopiyas kiyere?
¿Cuántos copias quiere?
— **Her negatiften birer adet istiyorum!**
Kiyero una kopiya de kada negatibo!
¡Quiero una copia de cada negativo!
— **Parlak karta baskı istiyorum!**
Kiyero imprimir en papel briyante!
¡Quiero imprimir en papel brillante!
— **Hangi ebatta olsun!**
Kiyere en ke dimens:iyon?
¿Quiere en qué dimensión?
— **18x24 olsun!**
Dies:i oço beinti kuatro por fabor!
¡Dieci ocho veinti cuatro por favor!
— **Mat kağıda ve 6x9 olsun!**
En papel mate i seis nuebe!
¡En papel mate y seis nueve!
— **Parlak ve 9x12 olsun!**
Las kiyero briyante i nuebe dos:e!
¡Las quiero brillante y nueve doce!
— **Bu resmi büyüttürmek istiyorum!**
Kiyero agrandar esta foto!
¡Quiero agrandar esta foto!
— **Bir filtre istiyorum!**
Kiyero un filtro!
¡Quiero un filtro!

— **16 mm'lik film var mı?**
Tiene karretes de dies:i seis mm?
¿Tiene carretes de 16 mm?
— **35 mm'lik bir film istiyorum!**
Kiyero un karrete de treyinta i s:inko mm!
¡Quiero un carrete de 35 mm!
— **36 pozluk bir film istiyorum!**
Kiyero un karrete de treyinta i seis fotografiyas!
¡Quiero un carrete de 36 fotografías!
— **Siyah-beyaz bir negatif almak istiyorum!**
Kiyero komprar un negatibo en blanko i negro!
¡Quiero comprar un negativo en blanco y negro!
— **Renkli film istiyorum!**
Kiyero una pelikula en kolor!
¡Quiero una película en color!
— **Siyahbeyaz film istiyorum!**
Kiyero un karrete en blanko i negro!
¡Quiero un carrete en blanco y negro!
— **Bu fotograf makinesi için bir film istiyorum!**
Kisiyera un karrete en mi kamara!
¡Quisiera un carrete en mi cámara!
— **Film sıkışmış!**
Esta atascado la pelikula!
¡Está atascado la película!
— **Flaş çalışmıyor!**
El flaş no funks:iyona!
El flash no funciona!

— **Bu makine için birkaç film istiyorum!**

Kiyero unos karretes para esta makina!

¡Quiero unos carretes para esta máquina!

— **Filmi fotograf makinasına takar mısınız?**

Podria ponerme el karrete en la makina?

¿Podría ponerme el carrete en la máquina?

— **Bir flaş satınalmak istiyorum!**

Kiyero komprar un flash!

¡Quiero comprar un flash!

— **Flaş için pil istiyorum!**

Kiyero pilas para el flash!

¡Quiero pilas para el flash!

— **Sizde flaş lambası bulunur mu?**

Tiene usted lampara de flash?

¿Tiene usted lámpara de flash?

— **Bir fotograf albümü satın almak istiyorum!**

Kiyero komprar un album para fotografias!

¡Quiero comprar un álbum para fotografias!

— **Bir fotograf makinesi satın almak istiyorum!**

Kiyero komprar una kamara fotografika!

¡Quiero comprar una cámara fotográfica!

— **Bu fotograf makinesini tamir edebilir misiniz?**
Puede arreglar esta kamara?
¿Puede arreglar esta cámara?
— **Bu fotograf makinesi çalışmıyor!**
Esta kamara no funks:iyona!
¡Esta cámara no funciona!
— **Tamir edebilir misiniz?**
Puede arreglarla?
¿Puede arreglarla?
— **Borcum ne kadar?**
Kuanto le debo?
¿Cuánto le debo?
— **Fotografımızı çeker misiniz?**
Puede fotografiyarnos?
¿Puede fotografiarnos?
— **Lütfen birkaç değişik poz çekiniz?**
Tome unas kuantas poses diferentes por fabor!
¡Tome unas cuantas poses diferentes, por favor!
— **Fotografınızı çekebilir miyim?**
Puedo fotografiyarle/la?
¿Puedo fotografiarle/la?
— **Resmimi çektirmek istiyorum!**
Kiyero sakarme una foto!
¡Quiero sacarme una foto!
— **Vesikalık fotograf çekiyor musunuz?**
Tome usted la foto karne?
¿Tome usted la foto carné?
— **Film dublajlı mı?**
Esta doblada la pelikula?
¿Está doblada la película?

— **12 tane istiyorum!**
Kiyero dos:e fotos!
¡Quiero doce fotos!
— **Ne zaman hazır olur?**
Kuando estaran listas las fotos?
¿Cuándo estarán listas las fotos?
— **Resimleri ne zaman alabilirim?**
Kuando puedo yebar las fotos?
¿Cuándo puedo llevar las fotos?

43. KİTAPÇI'DA

— **Şehir planı istiyorum!**
Kiyero un plano de la s:iudad!
¡Quiero un plano de la ciudad!
— **Türkiye haritası istiyorum!**
Kiyero un karta de la Turkiya!
¡Quiero una carta de la Turquía!
— **Madrid haritası istiyorum!**
Kiyero un plano de Madrid!
¡Quiero un plano de Madrid!
— **İspanyolca kitap var mı?**
Tiyenen libros espanyoles?
¿Tienen libros españoles?
— **İspanyolca kitaplar hangi tarafta?**
Donde esta los libros espanyoles?
¿Dónde está los libros españoles?
— **İstanbul'u tanıtan bir kitap varmı?**
Tiyene un libro ke informa sobre Estambul?
¿Tiene un libro que informa sobre Estambul?

— **Nereden İspanyolca gazete alabilirim?**

Donde puedo komprar periyodikos espanyoles?

¿Dónde puedo comprar periódicos españoles?

— **İspanyolca gazete satıyor musunuz ?**
Biende los periyodikos espanyoles?
¿Viende los periódicos españoles?

— **Türkçe gazete satıyor musunuz?**
Biende los periyodikos turkos?
¿Viende los periódicos turcos?

— **Almanca gazete var mı?**
Ay periyodikos alemanes?
¿Hay periódicos alémanes?

— **Evet var! Kaç tane?**
Si! Kuanto?
¿Si! Cuánto?

— **Hayır yok!**
No, no ay!
¡No, no hay!

— **Bir kartpostal kaç lira?**
Kuanto liras son una postal?
¿Cuánto liras son una postal?

— **3 tane kartpostal lütfen!**
Tres postales por fabor!
¡Tres postales por favor!

— **Fotogramas dergisi var mı?**
Tiyene la rebista fotogramas?
¿Tiene la revista Fotograma?

— **Türkçe kitabınız var mı?**
Tiyene libros turkos?
¿Tiene libros turcos?

44. **KUYUMCU'DA**

— **Basit bir şey istiyorum!**
Kiyero algo simple!
¡Quiero algo simple!
— **Çok pahalı bir şey istemiyorum!**
No kiyero algo muy karo!
¡No quiero algo muy caro!
— **Ucuz bir şey istiyorum!**
Kiyero algo barato!
¡Quiero algo barato!
— **Bir kolye almak istiyorum!**
Kiyero komprar un koyar!
¡Quiero comprar un collar!
— **18 ayar altın bir yüzük istiyorum!**
Kiyero komprar un aniyyo de dies:i oço kilates!
¡Quiero comprar un anillo de 18 quilates!
— **Bu bilezik kaç ayardır?**
Kuantos kilates tiene esta pulsera?
¿Cuántos quilates tiene esta pulsera?
— **Kaç ayar?**
Kuantos kilates?
¿Cuántos quilates?
— **18 ayar!**
Dies:i oço kilates!
¡18 quilates!
— **Kaç gram?**
Kuantos gramos?
?Cuántos gramos?

45. **SAATÇİ'DE**

— **Bir saat satın almak istiyorum!**
Kiyero komprar un :reloh!
¡Quiero comprar un reloj!

— **Bir kol saati almak istiyorum!**
Kiyero komprar un :reloh de pulsera!
¡Quiero comprar un reloj de pulsera!

— **Ucuz duvar saatleriniz var mı?**
Tiyene :relohes de pared baratos?
¿Tiene relojes de pared baratos?

— **Tamir edebilir misiniz?**
Puede arreglarlo?
¿Puede arreglarlo?

— **Tamir masrafı ne kadar olacak?**
Kuanto kostara arreglarlo?
¿Cuánto costará arreglarlo?

— **Saatimi tamir ettirmek istiyorum!**
Kiyero arreglar mi :reloh!
¡Quiero arreglar mi reloj!

— **Bu saati tamir edebilir misiniz?**
Puede arreglar este :reloh?
¿Puede arreglar este reloj?

— **Bu saate cam takabilir misiniz?**
Se puede poner un kristal en este :reloh?
¿Se puede poner un cristal en este reloj?

— **Bu saati ayarlayabilir misiniz?**
Se puede arreglar este :reloh?
¿Se puede arreglar este reloj?

— **Bu saat ileri gidiyor!**
Este :reloh esta adelantado!
¡Este reloj está adelantado!
— **Bu saat geri kalıyor!**
Este :reloh esta retrasado!
¡Este reloj está retrasado!
— **Bu saat günde bir saat ileri gidiyor!**
Este :reloh esta adelantado una ora kada dia!
¡Este reloj está adelantado una hora cada día!
— **Bu saat günde 15 dakika geri kalıyor!**
Este :reloh esta :retrasado kins:e minutos kada dia!
¡Este reloj está retrasado 15 minutos cada día!
— **Saatim aniden durdu!**
Se me a parado el :reloh!
¡Se me ha parado el reloj!
— **Saatim bozuk!**
Mi :reloh no funks:iyona!
¡Mi reloj no funciona!
— **Saatim yere düştü!**
Mi :reloh se kayo al suelo!
¡Mi reloj se cayó al suelo!
— **Yayı kırıldı!**
El :resorte se a :roto!
¡El resorte se ha roto!
— **Ne zaman hazır olur?**
Kuando estara listo/a?
¿Cuándo estará listo/a?

— **Ne kadar ödeyeceğim?**
Kuanto boy a pagar?
¿Cuánto voy a pagar?
— **Saatlere bakabilir miyim?**
Se pueden ber los :relohes?
¿Se pueden ver los relojes?
— **Şu saate bakabilir miyim?**
Puede ber akel :reloh?
¿Puede ver aquel reloj?

46. **MARKET'TE**

— **Bakar mısınız?**
Perdon, mira por fabor?
¿Perdón, mira por favor?
— **Şu ne kadar?**
Kuanto kuesta eso?
¿Cuánto cuesta eso?
— **Şunlar ne kadar?**
Kuanto kuestan esos?
¿Cuánto cuestan esos?
— **Şunlardan bir tane istiyorum!**
Kiyero uno de esos!
¡Quiero uno de esos!
— **Kilosu kaç para?**
Kuanto kuesto el kilo?
¿Cuánto cuesto el kilo?
— **Ne kadar olsun?**
Kuanto kiyere?
¿Cuánto quiere?
— **Ne kadar?**
Kuanto?
¿Cuánto?

— **Bu kaça?**
Kuanto kuesto esto?
¿Cuánto cuesto esto?
— **Çok pahalı!**
Muy karo!
¡Muy caro!
— **Borcum ne kadar?**
Kuanto le debo?
¿Cuánto le debo?
— **Hepsi ne kadar ediyor?**
Kuanto bale todo hunto?
¿Cuánto vale todo junto?
— **Hepsi bu kadar, teşekkür ederim!**
Es todo gras:iyas!
¡Es todo, gracias!
— **Kafi!**
Sufis:iyente!
¡Suficiente!
— **Bana 3 kilo şeker verin!**
Deme tres kilos de az:ukar!
¡Déme tres kilos de azucar!
— **Nerede ekmek bulabilirim?**
Donde puedo buskar pan?
¿Dónde puedo buscar pan?
— **Ne çeşit ekmeğiniz var?**
Tiyene usted ke tipo de pan?
¿Tiene usted qué tipo de pan?
— **Bu ekmek taze mi?**
Este pan esta fresko?
¿Este pan está fresco?
— **Ne arzu edersiniz?**
Ke desea?
¿Qué desea?

— **2 şişe süt istiyorum!**
Kiyero dos boteyyas de leçe!
¡Quiero dos botellas de leche!
— **Maalesef yok!**
Lo siento no ay!
¡Lo siento, no hay!
— **Şunu lütfen!**
eso por fabor!
¡Eso por favor!
— **Lütfen paket yapın!**
Empaketelo/la por fabor!
¡Empaquetelo/la por favor!
— **Kasa şu tarafta!**
La kaha es por este lado!
¡La caja es por éste lado!

47. **KASAP'TA**

— **1 kilo kuzu pirzola istiyorum!**
Kiyero un kilo de çuleta de kordero!
¡Quiero un kilo de chuleta decordero!
— **Yarım kilo kıyma lütfen!**
Medio kilo de karne pikada por fabor!
¡Medio kilo de carne picada por favor!
— **Bir tane küçük tavuk lütfen!**
Un poyo pekenyo por fabor!
¡Un pollo pequeño por favor!
— **Koyun etinin fiyatı nedir?**
Kual es el pres:iyo de karne de obeha?
¿Cuál es el precio de carne de oveja?
— **Biraz tadabilir miyim?**
Puede probar un poko?
¿Puede probar un poco?

— **1 kilo biftek, lütfen!**
Un kilo de bistek por fabor!
¡Un kilo de bistec por favor!
— **Beş parça olsun lütfen!**
S:inko troz:os por fabor!
¡Cinco trozos por favor!
— **Keser misiniz lütfen!**
Puede kortar por fabor!
¡Puede cortar por favor!

48. MANAV'DA

— **Bakar mısınız?**
Mira por fabor?
¿Mira por favor?
— **Ne arzu edersiniz?**
Ke desea?
¿Qué desea?
— **Şunlar ne kadar?**
Kuanto kuestan akeyos?
¿Cuánto cuestan aqellos?
— **Şunlardan bir tane istiyorum!**
Kiyero uno de esos!
¡Quiero uno de esos!
— **Şunu lütfen!**
Eso por fabor!
¡Eso por favor!
— **Borcum ne kadar?**
Kuanto le debo?
¿Cuánto le debo?
— **Bu kaça?**
Kuanto kuesta esto?
¿Cuánto cuesta esto?

— **Çok pahalı!**
Muy karo!
¡Muy caro!
— **Çok ucuz!**
Muy barato!
¡Muy barato!

49. SAĞLIK

♦ ACİL DURUM

— **Ambulans çağırın!**
Yame una ambulans:iya!
¡Llame una ambulancia!
— **Doktor çağırın!**
Yame a un mediko!
¡Llame a un médico!
— **Doktora ihtiyacım var!**
Nes:esito un mediko!
¡Necesito un médico!
— **Lütfen acele doktor çağırın!**
Por fabor yame ensegida un mediko!
¡Por favor llame enseguida un médico!
— **Hastayım! Lütfen beni doktora götürün!**
Estoy enfermo/a! Por fabor yebame al mediko!
¡Estoy enfermo/a! Por favor lleva
— **Türkçe bilen bir doktor var mı?**
Ay un doktor ke abla turko?
¿Hay un doctor que habla turco?

— **Nerede İspanyolca bilen bir doktor var?**

Donde ay un doktor ke habla espanyol?

¿Dónde hay un doctor que habla español?

— **Yakında doktor var mı?**

Ay un doktor s:erka de aki?

¿Hay un doctor cerca de aquí?

— **Yakında hastane var mı?**

Ay un ospital s:erka de aki?

¿Hay un hospital cerca de aquí?

— **Nerede doktor var?**

Donde ay un doktor?

¿Dónde hay un doctor?

— **Nerede hastane var?**

Donde ay un ospital?

¿Dónde hay un hospital?

— **Doktorun muayenehanesi nerede?**

Donde esta la konsulta del doktor?

¿Dónde está la consulta del doctor?

— **Burada doktor var mı?**

Ay un mediko aki?

¿Hay un médico aquí?

— **Nerede iyi bir doktor bulabilirim?**

Donde puedo enkontrar un buen doktor?

¿Dónde puedo encontrar un buen doctor?

— **Doktor buraya gelebilir mi?**

El doktor se puede benir aki?

¿El doktor se puede venir aquí?

— **Çok nezleyim!**

Estoy muy resfriado/a!

¡Estoy muy resfriado/a!

— **Bana iyi bir doktor tavsiye edebilir misiniz?**
Puede rekomendarme un buen doktor?
¿Puede recomanderme un buen doctor?

— **Doktor burada mı?**
El mediko esta aki?
¿El médico esta aquí?

— **Doktor evde mi?**
El doctor esta en kasa?
¿El doctor está en casa?

— **Doktordan randevu alabilir miyim?**
Puedo tener una s:ita del doktor?
¿Puedo tener una cita del doctor?

— **Doktorla görüşmem gerek!**
Nes:esito ablar kon el mediko!
¡Necesito hablar con el médico!

— **Muayene saatleri ne zaman?**
Kuales son las oras de konsulta?
¿Cuáles son las horas de consulta?

♦ DOKTOR'DA

— **Bekleyen çok kimse var mı?**
Ay muça hente esparando?
¿Hay mucha gente esperando?

— **Merhaba doktor!**
Ola doktor!
¡Hola doctor!

— **Hastayım!**
Estoy enfermo/a!
¡Estoy enfermo/a!

— **Derdiniz nedir?**
Ke molestias tiyene?
¿Qué molestias tiene?
— **Şikayetiniz nedir?**
Kual es su keha?
¿Cuál es su queja?
— **Kendimi çok yorgun hissediyorum!**
Me siyento muy kansado/a!
¡Me siento muy cansado/a!
— **Kendimi iyi hissetmiyorum!**
No me enkuentro biyen!
¡No me encuentro bien!
— **Nereniz ağrıyor?**
Donde le duele?
¿Dónde le duele?
— **Midem ağrıyor!**
Me duele el estomago!
¡Me duele el estómago!
— **Ateşim var!**
Tengo fiyebre!
¡Tengo fiebre!
— **Ateşim var ve titriyorum!**
Tengo fiyebre i me estoy temblando!
¡Tengo fiebre y me estoy temblando!
— **Ne zamandan beri devam ediyor?**
Desde kuando tiene esas molestias?
¿Desde cuándo tiene esas molestias?
— **Hemen hemen bütün haftadır!**
Desde kasi una semana!
¡Desde casi una semana!

— **Birkaç gündür kendimi iyi hissetmiyorum!**

As:e barios dias ke no me siento bien!

¡Hace varios días que no me siento bien!

— **2 günden beri!**

Desde dos dias!

¡Desde dos días!

— **Ağzınızı açın!**

Abra la boka!

¡Abra la boca!

— **Dilinizi çıkartın!**

Sake la lengua!

¡Saque la lengua!

— **Dilinizi gösterin!**

Mostrame su lengua!

¡Mostrame su lengua!

— **"Aa" deyin!**

Dis:e "Aa"!

¡Dice «Aa»!

— **Acıyor mu?**

Le duele?

¿Le duele?

— **Bademcik iltihabı gibi görünüyor!**

Me pares:e ke ay un amigdalitis!

¡Me parece que hay un amigdalitis!

— **Sanırım grip olmuşsunuz!**

Kreo ke usted tiyene gripe!

¡Creo que usted tiene gripe!

— **Tansiyonunuza bakacağım!**

Kontrolare su tensiyon!

¡Controlaré su tensión!

— **Gömleğinizi çıkartın, lütfen!**
Kitese la kamisa por fabor!
¡Quítese la camisa por favor!
— **Lütfen soyunur musunuz!**
Kitese la ropa por fabor!
¡Quítese la ropa por favor!
— **Lütfen şuraya uzanın!**
Akuestese aki por fabor!
¡Acuéstese aquí por favor!
— **Derin nefes alın!**
Respire profundamente!
¡Respire profundamente!
— **Nefesinizi tutun!**
Kontenga la respiras:iyon!
¡Contenga la respiración!
— **Burası acıyor mu?**
Le duele aki?
¿Le duele aquí?
— **Burası ağrıyor!**
Me duele aki!
¡Me duele aquí!
— **Geçmiş olsun!**
Ke se mehore!
¡Qué se mejore!
— **Grip olmuşsunuz!**
Usted tiyene gripa!
¡Usted tiene gripa!
— **Birkaç gün dinlenmelisiniz!**
Debe reposar unos kuantos dias!
¡Debe reposar unos cuantos días!
— **Teşhisiniz nedir?**
Kual es el diyagnostiko?
¿Cuál es el diagnóstico?

— **Birkaç güne evde dinlenmelisiniz!**
Debe reposar en kasa unos kuantos dias!
¡Debe reposar en casa unos cuantos días!

— **Bu iğneleri yaptırmanız gerekiyor!**
Tiyene ke as:er estas injeksiyones!
¡Tiene que hacer estas inyecciónes!

— **Bu ilaçtan günde 3 defa kullanın!**
Tome esos medikamentos tres al dia!
¡Tome esos medicamentos tres al día!

— **Bundan günde 2 defa alın!**
Tome eso dos al dia!
¡Tome eso tres al día!

♦ **KONTROL**

— **Kendinizi nasıl hissediyorsunuz?**
Komo se enkuentra usted?
¿Cómo se encuentra usted?

— **Bugün daha iyiyim, teşekkür ederim!**
Oy muço mehor gras:iyas!
¡Hoy mucho mejor gracias!

— **Bugün kendimi çok daha iyi hissediyorum!**
Oy me siyento muço mehor!
¡Hoy me siento mucho mejor!

— **Ne zamandan beri böylesiniz?**
Desde kuando esta usted asi?
¿Desde cuándo está usted así?

— **Ne zamandan beri rahatsızsınız?**
Desde kuando tiene esas molestias?
¿Desde cuándo tiene esas molestias?

— **Neyin var?**
Ke te pasa?
¿Qué te pasa?
— **Ne zamandır ağrıyor?**
Le duele desde kuando?
Le duele desde cuándo?
— **Neresi acıyor?**
Donde le duele?
¿Dónde le duele?
— **Öksürün lütfen!**
Tosa por fabor!
¡Tosa por favor!
— **Diline bir bakalım!**
Bemos tu lengua!
¡Vemos tu lengua!
— **İştahınız nasıl?**
Komo anda de apetito?
¿Cómo anda de apetito?
— **İyi uyuyor musunuz?**
Duerme usted bien?
¿Duerme usted bien?
— **Ne yediniz?**
Ke a komido?
¿Qué ha comido?
— **Tavuk yedim!**
E komido poyo!
¡He comido pollo!
— **Yemek yiyemiyorum!**
No puedo komer!
¡No puedo comer!
— **İshal varmı?**
Tiyene diarrea?
¿Tiene diarrea?

— **İlk defa mı oluyor?**
estaba primera bez:?
¿Estaba primera vez?
— **Hangi ilaçları alıyordunuz?**
Kuales medikamentos a tomado?
¿Cuáles medicamentos ha tomado?
— **Çok ciddi!**
Muy serioso!
¡Muy serioso!
— **Ciddi bir şey yok!**
No ay ninguno serioso!
¡No hay ninguno serioso!
— **Fazla önemli değil!**
No es muy importante!
¡No es muy importante!
— **Merak edecek bir şey yok!**
No ay ke eks:itarse!
¡No hay que excitarse!
— **Size bir antibiyotik yazacağım!**
Boy a preskribirle un antibiyotiko!
¡Voy a prescribirle un antibiótico!
— **Size bir anti septik vereceğim!**
Le dare un antiseptiko!
¡Le daré un antiséptico!
— **Size bir hap vereceğim!**
Le dare una pastiya!
¡Le daré una pastilla!
— **Size bir iğne vereceğim!**
Le dare una injeksiyon!
¡Le daré una inyección!
— **1 hafta sonra tekrar gelin!**
Buelba la semana proksima!
¡Vuelva la semana próxima!

♦ ŞİKAYETLER

— **Astımım var!**
Tengo asma!
¡Tengo asma!

— **Rahat nefes alamıyorum!**
No puedo respirar trankilamente!
¡No puedo respirar tranquilamente!

— **Şeker hastasıyım!**
Soy diyabetiko/a!
¡Soy diabético/a!

— **Kalbim var!**
Estoy kardiako/a!
¡Estoy cardiaco/a!

— **Tansiyonum yüksek!**
Tengo la tensiyon alta!
¡Tengo la tensión alta!

— **Çok çabuk terliyorum!**
Sudo muy rapidamente!
¡Sudo muy rápidamente!

— **Saralıyım!**
Tengo epilepsiya!
¡Tengo epilepsia!

— **Bunalıyorum!**
Estoy aogado/a!
¡Estoy ahogado/a!

— **Kendimi yorgun hissediyorum!**
Me siyento kansado/a!
¡Me siento cansado/a!

— **Kendimi kötü hissediyorum!**
No me enkuentro biyen!
¡No me encuentro bien!

— **Öksürüyorum!**
Tengo tos!
¡Tengo tos!

— **Kendimi sersem gibi hissediyorum!**
Me siento embriaguez:!
¡Me siento embriaguez!
— **Başım dönüyor!**
Tengo mareos!
¡Tengo mareos!
— **Başım ağrıyor!**
Me duele la kabez:a!
¡Me duele la cabeza!
— **Arada sırada ağrıyor!**
Me duele de kuando en kuando!
¡Me duele de cuando en cuando!
— **Boğazım ağrıyor!**
Me duele la garganta!
¡Me duele la garganta!
— **Kulağım ağrıyor!**
Me duele los oydos!
¡Me duele los oídos!
— **Boynumu oynatamıyorum!**
No puedo mober mi kueyo!
¡No puedo mover mi cuello!
— **Sırtım ağruyor!**
Me duele la espalda!
¡Me duele la espalda!
— **Sırtımda ağrı var!**
Tengo dolor en mi espalda!
¡Tengo dolor en mi espalda!
— **Bıçak gibi bir ağrı!**
Un dolor komo kuçiyya!
¡Un dolor como cuchilla!
— **Hazımsızlık çekiyorum!**
Tengo una indihestiyon!
¡Tengo una indigestión!

— **Kolumda ağrı var!**
Me duele el braz:o!
¡Me duele el brazo!
— **Boğazım ağrıyor ve göğsüm sancı yapıyor!**
Me duele la garganta i tengo un dolor de toraks!
¡Me duele la garganta y tengo un dolor de torax!
— **Omzumda ağrı var!**
Me duele el ombro!
¡Me duele el hombro!
— **Midem bulanıyor!**
Tengo nauseas!
¡Tengo náuseas!
— **Midem bozuldu!**
Tengo estomago deskons:ertado!
¡Tengo estomago desconcertado!
— **Zehirlendim!**
Me e intoksikado!
¡Me he intoxicado!
— **Buramda korkunç bir ağrı var!**
Tengo un dolor terrible aki!
¡Tengo un dolor terrible aquí!
— **Eğilemiyorum!**
No puedo agaçarme!
¡No puedo agacharme!
— **İshal oldum!**
Tengo diarrea!
¡Tengo diarrea!
— **Kabız oldum!**
Tengo estrenyimiyento!
¡Tengo estreñimiento!

— **İştahım yok!**
No tengo apetito!
¡No tengo apetito!
— **Kustum!**
E bomitado!
¡He vomitado!
— **Titreme geliyor!**
Estremez:ko!
¡Estremezco!
— **Üşüttüm!**
Estoy resfriyado/a!
¡Estoy resfriado/a!
— **Uyuyamıyorum!**
No puedo dormir!
¡No puedo dormir!
— **Bugün hiç iyi değilim!**
Oy no me siyento nada biyen!
¡Hoy no me siento nada bien!
— **Düştüm!**
Me e kayido!
¡Me he caído!
— **Yaralandım!**
Me e lastimado!
¡Me he lastimado!
— **Kırılmış mı?**
¿Se kebro? ¿se rompiyo?
¿ se quebró?/ ¿se rompió?
— **Ayağım burkuldu!**
Me :retors:i el pie!
¡ Me retorcí el pie!
— **Ayak bileğim kırıldı!**
Mi tobiyyo esta roto!
¡Mi tobillo está roto!

— **Ayak bileğim şişti!**
Se me inko la tobiyya!
¡Se me hinco la tobilla
— **Ayak bileğimi burktum!**
Me :retors:i el tobiyyo!
¡Me retorcí el tobillo!
— **Bacağım kırıldı!**
Se me kebro la piyerna!
¡Se me quebró la pierna!
— **Bacağım şişti!**
Se me inko la pierna!
¡Se me hinco la pierna!
— **Bacağımı oynatamıyorum!**
No puedo mober mi piyerna!
¡No puedo mover mi pierna!
— **Kaza geçirdim!**
Tube un aks:idente!
¡Tuve un accidente!
— **Beni bir şey ısırdı!**
Me e pikado/mordido algo!
¡Me he picado/mordido algo!
— **Durumum kötü mü?**
Es grabe?
¿Es grave?
— **Hastaneye gitmek gerekli mi?**
Nes:esito ke ir al ospital?
¡Necesito que ir al ospital?
— **Güneşte yandım!**
Tengo la kemadura solar!
¡Tengo la quemadura solar!
— **Kendimi yaraladım!**
Me e eço erida!
¡Me he hecho herida!

— **Hareket edemiyorum!**
No puedo mober!
¡No puedo mover!
— **Hamileyim!**
Estoy embaraz:ada!
¡Estoy embarazada!
— **Bebek bekliyorum!**
Estoy esperando a un bebe!
¡Estoy esperando a un bebé!
— **Bu ilaçları alıyorum!**
Estoy tomando esos medikamentos!
¡Estoy tomando esos medicamentos!
— **Ne yapmam gerekir?**
Ke ay ke as:er?
¿Qùé hay que hacer?
— **Ne tavsiye edersiniz?**
Ke me rekomiyendo?
¿Qué me recomiendo?
— **Kan ve idrar tahlili yaptırılması gerek!**
Es nes:esariyo un análisis de sangre i orina!
¡Es necesario un análisis de sangre y orina!
— **Röntgen çektirmeniz gerekiyor!**
Tiene ke as:erle radyografías!
¡Tiene que hacerle radiografías!
— **Penisiline alerjim var!**
Soy alerhiko/a a la penis:ilina!
¡Soy alérgico/a a la penicilina!
— **Bayıldım!**
Me e desmayado!
¡Me he desmayado!

— **Kan grubum B RH+!**
Mi grupo sangineo es B RH+ (be ereaçe positivo!
¡Mi grupo sanguíneo es B RH+!
— **Kan grubumu bilmiyorum!**
Yo no se mi grupo sangineo!
¡Yo no sé mi grupo sanguinéo!
— **Perhiz yapmam gerekir mi?**
Tengo ke as:er rehimen?
¿Tengo que hacer régimen?
— **Çok teşekkür ederim doktor, borcum ne?**
Muças gras:iyas doktor kuanto le debo?
Muchas gracias doctor. ¿Cuánto le debo?

♦ **ÖNERİLER**

— **Alkol almamalısınız!**
Debe ke no beba alkool!
¡Debe que no beba alcohol!
— **Sigara içmemelisiniz!**
Debe ke no fume!
¡Debe que no fume!
— **İçki ve sigara kullanmamanız gerekiyor!**
Tiene ke no tome alkool i s:igariyyo!
Tiene que no tome alcohol y cigarillo!
— **İstirahate ihtiyacınız var!**
Nes:esita deskansar/reposar!
¡Necesita descansar/reposar!
— **Ameliyat olmanız gerek!**
Es nes:esariyo operarle!
¡Es necesario operarle!

— **Kesinlikle rejim yapmalısınız!**
Tiene ke as:erle rehimen definitibamente!
¡Tiene que hacerle régimen definitivamente!

— **Baharatlı yemeyin!**
No koma pikante!
¡No coma picante!

— **Yatmadan önce bu haptan bir tane alın!**
Tome una de esta pastiyya antes de de dormir!
¡Tome una de esta pastilla antes de dormir!

— **Yemeklerden önce!**
Antes de komer!
¡Antes de comer!

— **Yemeklerden sonra!**
Despues de komer!
¡Después de comer!

— **Tok karnına!**
Kon el estomago yeno!
¡Con el estómago lleno!

— **Aç karnına!**
Hambre!
¡Hambre!

— **Geceleri!**
Las noçes!
¡Las noches!

— **Sabahları!**
Las manyanas!
¡Las mañanas!

— **Bundan günde iki defa alın!**
Tome dos bes:es al dia!
¡Tome dos veces al dia!

♦ **DİŞHEKİMİ'NDE**

— **Buralarda dişhekimi var mı?**
Ay un dentista s:erka de aki?
Hay un dentista cerca de aquí?

— **Dişhekiminden randevu alabilir miyim?**
Tengo ke coher una s:ita del dentista?
¿Tengo que coger una cita del dentista?

— **Bir randevu alabilir miyim?**
Puedo coher una s:ita?
¿Puedo coger una cita?

— **Dişim sallanıyor!**
Se muebe el diyente!
¡Se mueve el diente!

— **Soğuk bir şey içince dişim ağrıyor!**
Kuando bebo algo frio me duelen los diyentes!
¡Cuándo bebo algo frio me duelen los dientes!

— **Dişim kırıldı!**
Se me ha roto un diyente!
¡Se me ha roto un diente!

— **Diş kırıldı!**
El diyente se a roto!
¡El diente se ha roto!

— **Bu dişim ağrıyor!**
Me duele un diyente!
¡Me duele un diente!

— **Burası ağrıyor!**
Aki me duele!
¡Aquí me duele!
— **Dişim ağrıyor!**
Me duele el diyente!
¡Me duele el diente!
— **Bu dişim!**
Este diyente!
¡Este diente!
— **Diş sallanıyor!**
Se muebe el diyente!
¡Se mueve el diente!
— **Dişetim ağrıyor!**
Me duele la ens:iya!
¡Me duele la encía!
— **Dişetlerim ağrıyor!**
Me duele las ens:iyas!
¡Me duele las encías!
— **Dişlerimden biri oyuk!**
Tengo un ues:o en una de mis muelas!
¡Tengo un hueco en una de mis muelas!
— **Abse var!**
Ay un abs:eso!
¡Hay un absceso!
— **Bu tarafımla hiç çiğneyemiyorum!**
No puedo mastikar nada por este lado!
¡No puedo masticar nada por éste lado!
— **Bu diş kırılmış!**
El diyente esta rroto!
¡El diente está roto!

— **Bu dişi doldurtmak istiyorum!**
Kiyero empastar este diyente!
¡Quiero empastar este diente!
— **Bu protezi tamir edebilir misiniz?**
Puede arreglar este protesis?
¿Puede arreglar este prótesis?
— **Takma dişim kırıldı!**
Se me rompio el diyente de espiga!
¡Se me rompió el diente de espiga!
— **Alt dişler!**
Abaho!(en los diyentes de abaho)
¡Abajo! (en los dientes de abajo)
— **Üst dişler!**
Arriba! (en los diyentes superiores)
¡Arriba! (en los dientes superiores)
— **Aşağısı!**
Abaho!
¡Abajo!
— **Bu dişi çektirmek gerekir!**
Ay ke sakar este diyente!
¡Hay que sacar este diente!
— **Çekmeniz gerekecek mi?**
Tiene ke ekstraerlo?
¡ Tiene que extraerlo?
— **Dişimin çekilmesi gerekli mi?**
As:e falta ekstraerlo?
¡Hace falta extraerlo?
— **Dişimin çekilmesini istemiyorum!**
No kiyero sakarlo!
¡No quiero sacarlo!
— **Dolgu düştü!**
Se kaye el empaste!
¡Se cayé el empaste!

— **Dolgu mu yapacaksınız?**
Empastaralo?
¿Empastarálo?
— **Dolgu yapabilir misiniz?**
Puede usted empastar?
¿Puede usted empastar?
— **Dolguyu şimdi yapabilir misiniz?**
Podria empastarlo aora?
¿Podría empastarlo ahora?

♦ **MUAYENE**

— **Ağzınızı iyice açın, lütfen!**
Abre bien la boka por fabor!
¡Abre bien la boca por favor!
— **Arkadaki dişi çekmek zorundayım!**
Tengo ke ekstraer el diyente atras!
¡Tengo que extraer el diente atrás6!
— **Bu dişi çekmem gerekiyor!**
Tengo ke ekstraer este diyente!
¡Tengo que extraer este diente!
— **Bu dişte oyuk var!**
Ay un ues:o en este diyente!
¡Hay un hueco en este diente!
— **Çekmem gerekecek!**
Tengo ke ekstraerlo!
¡Tengo que extraerlo!
— **Dolgu yapmam gerekiyor!**
Tengo ke empastarlo!
¡Tengo que empastarlo!
— **Bu dişe dolgu yapmam gerek!**
Tengo ke empastar este diyente!
¡Tengo que empastar este diente!
— **Dişimdeki dolgu düştü!**
E perdido un empaste!
¡He perdido un empaste!

— **Bu dişe kanal tedavisi yapmam gerek!**

Tengo ke tratar este diente kon kanal!

¡Tengo que tratar este diente con canal!

— **Sadece geçici olarak tedavi ediyorum!**

Solo boy a arreglarlo temporalmente!

¡Sólo voy arreglarlo temporalmente!

— **Birazcık acıyacak!**

Le dolere un poko!

¡Le doleré un poco!

— **Ağzınızı çalkalayın!**

Enhuage su boka!

¡Enjuege su boca!

— **Ağzınızı bu suyla çalkalayın!**

Enhuage su boka kon esa agua!

¡Enjuege su boca coın esa agua!

— **Apse yapmış!**

Se a eço abs:eso!

¡Se ha hecho absceso!

— **Ön dişlere protez yapmam gerek!**

Tengo ke as:er protesis para los diyentes!

¡Tengo que hacer prótesis para los dientes!

— **1 hafta sonra kontrole gelin!**

Buelba despues una semana!

Vuelva después una semana!

— **2,3 saat bir şey yemeyin!**
No koma nada durante dos o tres oras!
¡No coma nada durante dos o tres horas!

♦ **ECZANE'DE**

— **En yakın eczane nerede?**
Donde esta la farmas:iya s:erka de aki?
¿Dónde está la farmacia cerca de aquí?

— **Bu gece hangi eczane nöbetçi?**
Kual es la farmas:iya nocturna para esta noçe?
¿Cuál es la farmacia nocturna para esta noche?

— **Bu reçeteyi hazırlar mısınız?**
Puede prepararme esta res:eta?
¿Puede prepararme esta receta?

— **Bu ilacı rica ediyorum!**
Keriya esta medis:ina por fabor!
¡Quería esta medicina por favor!

— **Baş ağrısı için bir şey istiyorum!**
Kiyero algo para el dolor de kabez:a!
¡Quiero algo para el dolor de cabeza!

— **Öksürük için bir şey verir misiniz?**
Puede darme algo para la tos!
¿Puede darme algo para la tos!

— **Bana diş ağrısı için bir şey verir misiniz?**
Ay algo para el dolor de dientes?
¿Hay algo para el dolor de dientes!

— **Bana soğukalgınlığına karşı bir şey verebilir misiniz?**

Podria darme algo para un resfriado!

¿Podría darme algo para un resfriado!

— **Bu ilacı reçetesiz alabilir miyim?**

Puedo comprar esta medis:ina sin res:eta?

¿Puedo comprar esta medicina sin receta?

— **Bunu deneyin!**

Prueba esto!

¡Prueba ésto!

— **Kaç tane alıyım?**

Kuantos tengo ke tomar?

¿Cuántos tengo que tomar?

— **Bana 2 kutu aspirin verin!**

Dame dos paketes de aspirina!

¡Dame dos paquetes de aspirina!

— **Kuvvet şurubu istiyorum!**

Kiyero un toniko!

¡Quiero un tónico!

— **Öksürük hapı istiyorum!**

Kiyero pastiyyas para la tos!

¡Quiero pastillas para la tos!

— **Bu kremi 4 saate bir sürün!**

Frote usted kon esta krema kada kuatro oras!

¡Frote usted con esta crema cada cuatro horas!

— **Bunu deneyin!**

Prueba esto!

¡Prueba esto!

— **Bu losyonu günde 3 kez kullanın!**
Pone usted esta los:iyon tres bes:es por diya!
¡Pone usted esta loción tres veces por día!

— **Bir rulo plaster istiyorum!**
Kiyero un esparadrapo!
¡Quiero un esparadrapo!

— **Fiyatı nedir?**
Kuanto kuesta?
¿Cuánto cuesta?

♦ **PARFÜMERİ**

— **Parfüm çeşitlerinizi görebilir miyim?**
Puedo ver su seleks:iyon de perfumes!
¿Puedo ver su selección de perfumes?

— **Deneyebilir miyim?**
Puedo probarlo?
¿Puedo probarlo?

— **Deodaran rica ediyorum!**
Keriya un desodorante!
¡Quería un desodorante!

— **Koklayabilir miyim?**
Se puede oler?
¿Se puede oler?

♦ **GÖZLÜK**

— **Gözlüğümün camı kırıldı!**
Se me an roto el kristale de las gafas!
¡Se me han roto el cristale de las gafas!

— **Camları değiştirebilir misiniz?**
Puede kambiar los kristales?
¿Puede cambiar los cristales?
— **Tamir edebilir misiniz?**
Puede arreglarlas?
¿Puede arreglarlas?
— **Kontakt lens istiyorum!**
Kiyero unas lentiyyas duras!
¡Quiero unas lentillas duras!
— **Güneş gözlüğü istiyorum!**
Kiyero unas gafas de sol!
¡Quiero unas gafas de sol!
— **Renkli cam istiyorum!**
Kiyero los kristales kolorados!
¡Quiero los cristales colorados!
— **Ne zaman hazır olur?**
Kuando estaran listas?
¿Cuándo estarán listas?
— **Borcum ne kadar?**
Kuanto le debo?
Cuánto le debo?

50. **SPOR**

— **Hangi sporla uğraşıyorsunuz?**
Ke deporte praktika?
¿Qué deporte practica?
— **Futbol oynarım!**
Huego el futbol!
¡Juego el fútbol!
— **Sporla o kadar çok ilgilenmem!**
No me interesa muço desporte!
¡No me interesa mucho desporte!

— **Hangi takımı tutuyorsunuz?**
De ke ekipo es usted?
¿De qué equipo es usted?
— **Galatasaray'ı tutuyorum!**
Yo soy del ekipo de Galatasaray!
¡Yo soy del equipo de Galatasaray!
— **Futbol maçı ne zaman?**
Kuando es el partido de futbol?
¿Cuándo es el partido de fútbol?
— **Giriş ücreti ne kadar?**
Kuanto kuesta la entrada?
Cuánto cuesta la entrada?
— **Maç kaç kaç?**
Kual es el tanteo?
Cuál es el tanteo?
— **Maçı seyretmek istiyorum!**
Kiyero mirar el partido!
¡Quiero mirar el partido!
— **Basketbol sever misiniz?**
Le gusta el balons:esto?
¿Le gusta baloncesto?
— **Severim!**
Me gusta!
¡Me gusta!
— **Voleybol sever misiniz?**
Le gusta el voleybol?
¿Le gusta el voleibol?
— **Basketbol maçı ne zaman?**
Kuando es el partido de balons:esto?
¿Cuándo es el partido de baloncesto?
— **Basketbol maçı nerede?**
Donde esta el partido de balons:esto?
¿Dónde está el partido de baloncesto?

— **Burada hangi spor gösterileri var?**
Ke manifestas:iyones deportibas ay aki?
¿Qué manifestaciones deportivas hay aquí?

— **Burada hangi sporları yapabilirim?**
Ke deportes puedo praktikar aki?
¿Qué deportes puedo practicar aquí?

— **Burada golf sahası var mı?**
Ay una kampa de golf aki?
¿Hay una campa de golf aquí?

— **Golf sopası kiralayabilir miyim?**
Puedo alkilar un palo de golf?
¿Puedo alquilar un palo de golf?

— **Günlüğü ne kadar?**
Ke tarifa se paga por dia?
¿Qué tarifa se paga por día?

— **Kayak dersleri alabilir miyim?**
Puedo as:er un kurso de kayak?
¿Puedo hacer un curso de kayac?

— **Kayak yapabileceğimiz bir yer var mı?**
Ay algun lugar ke podemos as:er el kayak?
¿Hay algún lugar que podemos hacer el kayac?

— **Su kayağı yapmak istiyorum!**
Kiyero as:er eski akuatiko!
¡Quiero hacer esquí acuático!

— **Yarış ne zaman, nerede olacak?**
Kuando i donde es la kompetís:yon?
¿Cuándo y dónde es la competición?

— **Yarışı seyretmek istiyorum!**
Kiyero mirar la kompetís:yon!
¡Quiero mirar la competición!
— **Nerede balık avlayabilirim?**
Donde puedo peskar?
¿Dónde puedo pescar?
— **Avlama ruhsatına gerek var mı?**
Nes:esito la lis:ensiya de peska?
¿Necesito la licencia de pesca?
— **Bir yat turuna katılmak istiyorum!**
Kiyero as:er una ekskurs:iyon de yate!
¡Quiero hacer una excursión de yate!
— **Buralarda yüzme havuzu var mı?**
Ay alguna pis:ina por aki?
¿Hay alguna piscina por aquí?
— **Bir kayık kiralamak istiyorum!**
Kiyero alkilar una barka!
¡Quiero aliquilar una barca!
— **Bir sandal kiralamak istiyorum!**
Kiyero alkilar un bote!
¡Quiero alquilar un bote
— **Nerede bir sandal kiralayabilirim?**
Donde puedo alkilar un bote?
¿Dónde puedo alquilar un bote?
— **Bir saati ne kadar?**
Kuanto kuesta una ora?
¿Cuánto cuesta una hora?
— **Burada denize girilir mi?**
Esta permitido banyarse aki?
¿Está permitido bañarse aquí?

— **Burada nerede yüzebiliriz?**
Donde podemos nadar aki?
¿Dónde podemos nadar aquí?
— **Burada yüzebilir miyim?**
Puedo nadar aki?
¿Puedo nadar aquí?
— **Nerede yüzebiliriz?**
Donde podemos nadar?
¿Dónde podemos nadar?
— **Burada plaj var mı?**
Ay alguna playa aki?
¿Hay alguna playa aquí?
— **En yakın plaj nerede?**
Donde esta la playa s:erka de aki?
¿Dónde está la playa cerca de aquí?
— **Cankurtaran var mı?**
Ay sokorrista?
¿Hay socorrista?
— **Su derin mi?**
La agua esta profunda?
¿La agua está profunda?
— **Akıntı var mı?**
Ay korriyente?
¿Hay corriente?
— **Ne kadar açılabiliriz?**
A ke distans:iya se puede nadar?
¿A qué distancia se puede nadar?
— **Kabinli bir giriş bileti, lütfen!**
Una entrada kon kabinas por fabor!
¡Una entrada con cabinas, por favor!
— **Tuvaleti kullanabilir miyim?**
Puedo usar el banyo?
¿Puedo usar el baño?

— **Bir şezlong, lütfen!**
Una tumbona por fabor!
¡Una tumbona por favor!
— **Bir güneş şemsiyesi,lütfen!**
Una sombriyya por fabor!
¡Una sombrilla por favor!
— **Güneş yağı ister misiniz?**
Kiyere brons:eador?
¿Quiere bronceador?
— **Güneşlenmek ister misiniz?**
Kiyere tomar el sol?
¿Quiere tomar el sol?
— **Sizinle beraber yüzebilir miyiz?**
Podemos nadar kon usted?
¿Podemos nadar con usted?
— **Sörf yapmak ister misiniz?**
Kiyere as:er surf?
¿Quiere hacer surf?
— **Su kayağı yapmak ister misiniz?**
Kiyere as:er eski akuatiko?
¿Quiere hacer esquí acuático?
— **Su motosikletiyle dolaşmak ister misiniz?**
Kiyere dar una buelta kon jetski?
¿Quiere dar una vuelta con jetski?
— **Tabii, memnuniyetle!**
Por supuesto, kon muço gusto!
¡Por supuesto, con mucho gusto!
— **Yüzmeye gitmek ister misiniz?**
Kiyere ir a la natas:iyon?
¿Quiere ir a la natación?

51. EĞLENCE

♦ SİNEMA, TİYATRO, OPERA, BALE

— **Bu akşam için planınız var mı?**
Tiene algun plan para esta noçe?
¿Tiene algún plan para esta noche?

— **Bu akşam ne yapıyoruz?**
Ke as:emos esta noçe?
¿Qué hacemos esta noche?

— **Bu akşam sinemada ne var?**
Ke ay en s:ine esta noçe?
¿Qué hay en cine esta noche?

— **Bu akşam tiyatroya gidelim mi?**
Bamos el teatro esta noçe?
¿Vamos el teatro esta noche?

— **Bu akşam konsere gidelim!**
Bayamos al kons:yerto esta noçe!
¡Vayamos al concierto esta noche!

— **Sinemaya mı,yoksa tiyatroya mı gitmeyi tercih edersiniz?**
Prefiere ir al s:ine o al teatro?
¿Prefiere ir al cine o al teatro?

— **Hangi film oynuyor?**
Ke pelikula estan rodando?
¿Qué película están rodando?

— **Film ne kadar sürüyor?**
Kuanto dura la pelikula?
¿Cuánto dura la película??

— **Film ne zaman başlıyor?**
A ke ora empiez:a la pelikula?
¿A qué hora empieza la película?

— **Film ne zaman bitiyor?**
A ke ora termina la pelikula?
¿A qué hora termina la película?
— **Konser salonu nerede?**
Donde esta la sala de kons:iyerto?
¿Dónde está la sala de concierto?
— **Konser ne zaman başlıyor?**
Kogda naçina'yetsya kontsert?
Когда начинается концерт?
— **Kim söylüyor?**
Kiyen kanta?
¿Quién canta?
— **Hangi eserleri çalıyorlar?**
Kuales obras tokan?
¿Cuáles obras tocan?
— **Orkestra şefi kim?**
Kiyen es el direktor de orkesta?
¿Quién es el director de orquesta
— **Operada bu akşam ne var?**
Ke ay en la opera esta noçe?
¿Qué hay en la opera esta noche?
— **Bale saat kaçta başlıyor?**
A ke ora empiez:a el balet?
¿A qué hora empiez:a el ballet?
— **Temsil ne zaman başlıyor?**
A ke ora empiez:a la representas:iyon?
¿A qué hora empieza la representación?
— **Biletleri nereden alabiliriz?**
Donde puedo komprar los biyetes?
¿Dónde puedo comprar los billetes

— **Bu akşam için bilet var mı?**
Ay entradas para esta noçe?
¿Hay entradas para esta noche?
— **Hiç bilet kalmadı!**
No ay biyetes!
¡No hay billetes!
— **Hiç yer kalmadı!**
No ay lugar!
¡No hay lugar!
— **Yerler numaralı mıdır?**
Los asientos estan enumerados?
¡Los asientos están enumerados!
— **Birinci sıradan iki koltuk lütfen!**
Dos asientos en primera fila por fabor!
¡Dos asientos en primera fila por favor!
— **Ön sıradan iki bilet,lütfen!**
Dos biyetes en primera fila por fabor!
¡Dos billetes en primera fila por favor!
— **Ortalardan bir yer istiyorum!**
Kiyero un lugar en el medio!
¡Quiero un lugar en el medio!
— **En ucuz yerler hangileridir?**
Kuales son las plaz:as mas baratas?
¿Cuáles son las plazas más baratas?
— **Bir yerin fiyatı ne kadar?**
Kuanto kuesta una entrada?
¿Cuánto cuesta una entrada?
— **Bu biletleri iade etmek istiyorum!**
Kiyero debolber estas entradas!
¡Quiero devolver estas entradas!

— **Bir program, lütfen!**
Un programa por fabor!
¡Un programa por favor!
— **Perde arası ne kadar sürer?**
Kuanto dura el intervalo?
¿Cuánto dura el intervalo?

♦ SATRANÇ, KAĞIT OYUNLARI

— **Satranç oynar mısınız?**
Huega usted al ahedrez:?
¿Juega usted al ajedrez?
— **Hayır,satranç bilmiyorum!**
No, yo no se hugar!
¡No, yo no sé jugar!
— **Kağıt oynar mısınız?**
Huega usted kartas?
¿Juega usted cartas?
— **Memnuniyetle, poker tercih ederim!**
Kon muço gusto prefiero poker!
¡Con mucho gusto, prefiero póker!

♦ RADYO, TELEVİZYON

— **Neden radyo dinlemiyorsun?**
Por ke no eskuças radiyo?
¿Por qué no escuchas radio?
— **Bu hangi istasyon?**
Esto es kual estas:iyon?
¿Esto es cuál estación?
— **Bu hangi kanal?**
Esto es kual kanal?
¿Esto es cuál canal?

— **Bu akşam televizyonda ne var?**
Ke ay en la television esta noçe?
¿Qué hay en la televisión esta noche?
— **Bir belgesel film var!**
Ay una pelikula dokumental!
¡Hay una película documental!
— **Haberler saat kaçta?**
A ke ora las notis:ias?
¿A qué hora las noticias?
— **Haberler saat 8.30'da!**
Las notis:ias son a las oço i media!
¡Las noticias son a las ocho y media!
— **Film saat kaçta?**
A ke ora la pelikula?
¿A qué hora la película?
— **Film saat 8.30'da!**
La pelikula es a las oço i media!
¡La película es a las ocho y media!

52. OTOPARK'TA

— **Bu yakınlarda bir garaj var mı?**
Ay algun garahe s:erka de aki?
¿Hay algún garaje cerca de aquí?
— **Buralarda otopark varmı?**
Ay un aparkamiyento por aki?
¿Hay un aparcamiento por aquí?
— **Arabayı nereye park edebilirim?**
Donde puedo aparkar el koçe?
¿Dónde puedo aparcar el coche?

— **Garaj bütün gece açık mı?**
El garahe esta abiyerto toda la noçe?
¿El garaje está abierto toda la noche?
— **Bir saatliği ne kadar?**
Kuanto kuesta por una ora?
¿Cuánto cuesta por una hora?
— **Bir gecelik garaj ücreti ne kadar?**
kual es el pres:iyo de garahe por una noçe?
¿Cuál es el precio de garaje por una noche?
— **Buranın park ücreti nedir?**
Kual es el pres:iyo de aparkamiyento por aki?
Cuál es el precio de aparcamiento por aquí?
— **Park edecek yer var mı?**
Ay algun sitio para aparkar?
¿Hay algun sitio para aparcar?
— **Otopark ne zaman kapanıyor?**
A ke ora s:iyerra el aparkamiyento?
¿A qué hora cierra el aparcamiento?
— **Arabamı garajdan almak istiyorum!**
Kiyero sakar mi koçe del garahe!
¡Quiero sacar mi coche del garaje!
— **Burada arabayı ne kadar süre bırakabilirim?**
Kuantos tiyempo puedo dehar el koçe aki?
¿Cuánto tiempo puedo dejar el coche aquí?

53. **OTO TAMİRCİSİ'NDE**

— **Nerede servis var?**
Donde ay un serbis:iyo?
¿Donde hay un servicio?
— **Nerede tamir ettirebilirim?**
Donde puedo reponer el koçe?
¿Donde puedo reponer el coche?
— **En yakın tamirhane nerede?**
Donde esta el tayer mas s:erkano?
¿Dónde está el taller más cercano?
— **Kurtarma aracı gönderebilir misiniz?**
Puede enbiarme una grua?
¿Puede enviarme una grúa?
— **Kurtarıcı gönderir misiniz?**
Puede enbiarnos una karratera?
¿Puede enviarnos una carratera?
— **Bir usta gönderir misiniz?**
Puede enbiar un mekaniko!
¿Puede enviar un mécanico!
— **Bize yardım gönderebilir misiniz?**
Puede enbiarnos ayuda?
¿Puede enviarnos ayuda?
— **Yardım edebilir misiniz?**
Puede ayudarnos?
¿Puede ayudarnos?
— **Arabamın nesi var?**
Ke problema tiyéne mi koçe?
¿Qué problema tiene mi coche?
— **Zinciri tamir eder misiniz?**
Puede reparar la kadena?
¿Puede reparar la cadena?

— **Arızayı bulabilir misiniz?**
Puede buskar la averiya?
¿Puede buscar la avería?
— **Ne oldu?**
Ke paso?
¿Qué pasó?
— **Araba gitmiyor!**
El koçe no arranka!
¡El coche no arranca!
— **Arabam ansızın durdu!**
Mi koçe se detubo de repente!
¡Mi coche se detuvo de repente!
— **Arabam bozuldu!**
Mi koçe esta aberiyado!
¡Mi coche está averiado!
— **Arabam çalışmıyor!**
Mi koçe no funks:iyona!
¡Mi coche no funciona!
— **Arıza önemli mi?**
Es grabe la averiya?
¿Es grave la avería?
— **Arızayı buldunuz mu?**
A buskado la aberiya?
¿Ha buscado la avería?
— **Arızanın nerede olduğunu biliyorum!**
Yo se donde esta la aberiya!
¡Yo sé dónde está la avería!
— **İki gün sürer!**
El arreglo tardara dos diyas!
¡El arreglo tardará dos días!
— **Gereken neyse yapın lütfen!**
Aga lo ke es nes:esariyo por fabor!
¡Haga lo que es necesario por favor!

— **Arabanın tamiri tamam mı?**
Esta la reperas:iyon lista?
¿Está la reperación lista?
— **Karbüratör ayar istiyor!**
El karburador nes:esita arreglar!
¡El carburador necesita arreglar!
— **Kısa devre problemi var!**
Ay un problema de korto s:ircuito!
!Hay un problema de corto circuito!
— **Debriyaj çok çabuk kavrıyor!**
El embrage aferra rapidamente!
¡Elembrague aferra rapidamente!
— **Egzos borusu ses yapıyor!**
El tubo de eskape sona!
¡El tubo de escape sona!
— **Egzos borusu patlak!**
El tubo de eskape esta roto!
¡El tubo de escape está roto!
— **El freni bozuk!**
El freno de mano no funks:iyona!
¡El freno de mano no funciona!
— **Kısa devre yapıyor!**
As:e korto s:irkuito!
¡Hace corto circuito!
— **Marş basmıyor!**
El arranke no funks:iyona!
¡El arranque no funciona!
— **Motorda arıza var!**
Ay una aberiya en el motor!
¡Hay una avería en el motor!
— **Motor ısınıyor!**
El motor tiyene kalor!
¡El motor tiene calor!

— **Motor hararet yapıyor!**
El motor as:e akaloramiyento!
¡El motor hace acaloramiento!
— **Motor stop ediyor!**
El motor no arranka!
¡El motor no arranca!
— **Motor tekliyor!**
El motor funks:iyona mal!
¡El motor funciona mal!
— **Radyatör su sızdırıyor!**
El radyador infiltra agua!
¡El radiador infiltra agua!
— **Silecekler çalışmıyor!**
Las limpiyaparabirisas no funks:iyonan!
¡Las limpiaparabrisas no funcionan!
— **Frenleri ayarlayabilir misiniz?**
Podria ahustar los frenos?
¿Podría ajustar los frenos?
— **Vantilator kayışını değiştirir misiniz?**
Puede kambiar korrea de bentilador?
¿Puede cambiar correa del ventilador?
— **Fren lambalarına bakın!**
Mira las lus:es de freno!
¡Mira la luces de freno!
— **Sigorta attı!**
El fusible se funde!
¡El fusible se funde!
— **Lastik patladı!**
Se pinço el neumatiko!
¿Se pinchó el neumático!

— **Sizde yedek parça bulunur mu?**
Tienen la piez:a de rekambiyo?
¿Tienen la pieza de recambio?
— **Kontak anahtarını kaybettim!**
E perdido la yabe de kontakto!
¿He perdido la llave de contacto!
— **Şimdi tamir edebilir misiniz?**
Puede arreglarlo aora?
¿Puede arreglarlo ahora?
— **Ne zaman hazır olur?**
Kuando estara listo?
¿Cuándo estará listo?
— **Tamiri ne kadar sürer?**
Kuanto tardara el arreglo?
¿Cuánto tardará el arreglo?
— **Daha kısa sürede tamir etmeniz mümkün değil mi?**
No es posible arreglarlo a poko?
¿No es posible arreglarlo a poco?
— **Kaç para ödeyeceğim?**
Kuanto pagare?
¿Cuánto pagaré?
— **Kaç çıkar?**
A kuanto?
¿A cuánto?
— **Borcum ne kadar?**
Kuanto le debo?
¿Cuánto le debo?
— **Yardımlarınız için çok teşekkür ederim!**
Muças gras:iyas por su ayuda!
¡Muchas gracias por su ayuda!

— **Zahmetiniz için teşekkürler!**
Gras:iyas por su molestiya!
¡Gracias por su molestia!

54. BENZİN İSTASYONU'NDA

— **En yakın benzin istasyonu nerede?**
Donde esta la gasolinera mas proksima?
¿Dónde está la gasolinera más próxima?

— **Benzinim bitti!**
Se akabo la gasolina!
¡Se acabó la gasolina!

— **Arabama benzin doldurtmak istiyorum!**
Kiyero yenar gasolina en mi koçe!
¡Quiero llenar gasolina en mi coche!

— **Normal mı, yoksa süper mi?**
Gasolina normal o super?
¿Gasolina normal o súper?

— **Süper lüften!**
Super por fabor!
¡Súper por favor!

— **20 litre süper benzin,lütfen!**
Veinte litro de gasolina super por fabor!
¡20 litro de gasolina súper por favor!

— **Yarım depo doldurtmak istiyorum!**
Kiyero yenar medio deposito!
¡Quiero llenar medio depósito!

— **Benzinin litresi kaça?**
Kuanto kuesta un litro de gasoliana?
¿Cuánto cuesta un litro de gasolina?

— **Benzin için ne kadar borcum var?**
Kuanto le debo por la gasolina?
¿Cuánto le debo por la gasolina?
— **Lütfen bu bidonu benzinle doldurun!**
Por fabor yene este bidon kon gasolina!
¡Por favor llene este bidón con gasolina!
— **Lütfen yağı kontrol edin!**
Por fabor kontrole el lubrikante!
¡Por favor controle el lubricante!
— **Yağı değiştirir misiniz?**
Podria kambiar el lubrikante por fabor!
¿Podría cambiar el lubricante por favor!
— **Yeterli yağ var mı?**
Ay sus:iyente de lubrikante?
¿Hay suficiente de lubricante?
— **Yağı boşaltınız lütfen!**
Bas:iye el lubrikante por fabor!
¡Vacíe el lubricante por favor!
— **2 litre yağ verin lütfen!**
Dame dos litros de grasa por fabor!
¡Dame dos litros de grasa por favor!
— **Lütfen aküyü kontrol edin!**
Por fabor kontrole la bateriya!
¡Por favor controle la batería!
— **Aküyü doldurur musunuz?**
Puede kargar la bateriya?
¿Puede cargar la batería!

— **Radyatör suyunu kontrol edin!**
Kontrole la agua del radyador!
¡Controle la agua del radiador!
— **Saf su istiyorum!**
Kiyero agua pura!
¡Quiero agua pura!
— **Ön camı siler misiniz?**
Podria limpiyar parabrisas?
¿Podría limpiar parabrisas!
— **Bu lastiği değiştirir misiniz?**
Puede kambiar esta rueda?
¿Puede cambiar esta rueda?
— **Bu lastiği tamir edebilir misiniz?**
Puede arreglar esta rueda?
¿Puede arreglar esta rueda?
— **Lastikleri kontrol eder misiniz?**
Puede kontrolar las ruedas?
¿Puede controlar las ruedas?
— **Yedek lastiğe hava basar mısınız?**
Podria inflar la rueda de repuesto?
¿Podría inflar la rueda de repuesto?
— **Bakım ve yağlama yapılmasını istiyorum!**
Kiyero mantenimiyento i lubrikas:iyon!
¡Quiero mantenimiento y lubri-cación!
— **Lastiklerin biri patladı!**
Uno de neumatikos se pinço!
¡Uno de neumáticos se pinchó!
— **Arabamı çekebilir misiniz?**
Puede remolkar mi koçe?
¿Puede remolcar mi coche?

— **Bu lastik patlak!**
Esta rueda esta pinçada!
¡Esta rueda esta pinchada!
— **Bu patlağı tamir edebilir misiniz?**
Puede arreglar este pinçado?
¿Puede arreglar este pinchado?
— **Lütfen arabamı yıkayın!**
Por fabor labe mi koçe!
¡Por favor lave mi coche!
— **Arabamı nerede yıkatabilirim!**
Donde puedo labar mi koçe?
¿Dónde puedo lavar mi coche?
— **Arabamı yıkayabilir misiniz?**
Podria labar mi koçe?
¿Podría lavar mi coche?
— **Arabanın içini de temizler misiniz?**
Podria limpiyar al dentro de koçe tambiyen?
¿Podría limpiar al dentro de coche también?
— **Burada telefon varmı?**
Ay algun telefono aki?
¿Hay algún telefono aquí?
— **Burada tuvalet var mı?**
Ay algunos serbis:iyos aki?
¿Hay algúnos servicios aquí?
— **Tuvalet nerede?**
Donde estan los serbis:iyos?
¿Dónde están los servicios?
— **Sargı bezine ihtiyacım var!**
Nes:esito bendas!
¡Necesito vendas!

56. **TRAFİK KAZASI**

— **En yakın telefon nerede?**
Donde esta el telefono mas s:erkano?
¿Dónde está el telefono más cercano?
— **Lütfen acale bir ambulans çağırın!**
Yame ensegida a una ambulans:iya!
¡Llame enseguida a una ambulancia!
— **Arkadaşım ağır yaralı!**
Mi amigo esta erido de grabedad!
¡Mi amigo está herido de gravedad!
— **Ölen var mı?**
Ay algun/a muerto/a?
¿Hay algún/a muerto/a?
— **Hayır, ölen yok, ama iki yaralı var!**
No no ay muertos pero ay dos eridos!
¡No, no hay muertos pero hay dos heridos!
— **Ağrısı var!**
Tiyene dolor!
¿Tiene dolor?
— **Bacağını incitti!**
A erido la piyerna!
¡Ha herido la pierna!
— **Bacağını kırdı!**
A kebrado la piyerna!
¡Ha quebrado la pierna!
— **Düştüm!**
Me e kayo!
¡Me he cayó!

— **Ayak bileğim burkuldu!**
Me :retors:i el tobiyyo!
¡Me retorcí el tobillo!
— **Ayak bileğim kırıldı!**
Se me kebro el tobiyyo!
¡Se me quebró el tobillo!
— **Kaza geçirdim!**
tube un aks:idente!
¡Tuve un aks:idente!
— **Çarpışma oldu!**
Ubo un çoke!
¡Hubo un choque!
— **Kaza oldu!**
Ubo un aks:idente!
¡Hubo un accidente!
— **Kaza nerede oldu?**
Donde a abido aks:idente?
¿Dónde ha habido accidente?
— **İzmir'e 20 km.mesafede!**
Beinte kilometros de distans:iya a Izmir!
¡Veinte kilometros de distancia a Izmir!
— **Bana yardım edin lütfen!**
Ayudame por fabor!
¡Ayudame por favor!
— **Beni doktora götürün lütfen!**
Yevame a un mediko por fabor!
¡Llevame a un médico por favor!
— **Yaralıları çıkarmama yardım edin lütfen!**
Ayudame a ekstraer los eridos por fabor!
¡Ayudame a extraer los heridos por favor!

— **Yaralıyı kımıldatmayın!**
No muebe el erido!
¡No mueve el herido!
— **Kendinde değil!**
A perdido konos:imiyento!
¡Ha perdido conocimiento!
— **Kımıldamayın!**
No muebe!
¡No mueve!
— **Lütfen polise haber verin!**
Abise la polis:iya por fabor!
¡Avise la policía por favor!
— **Arabam için çekme aracı gönderebilir misiniz?**
Puede enbiar una grua por mi koçe?
¿Podría enviar una grúa por mi coche?
— **Arabanız sigortalı mı?**
Su koçe es asegurado?
¿Su coche es asegurado?
— **Arabam sigortalıdır!**
Mi koçe es asegurado!
¡Mi coche es asegurado!
— **Hasardan siz sorumlusunuz!**
Usted es responsable de danyo!
¡Usted es responsable del daño!
— **Hızlı sürmüyordum!**
No iba demasiyado rapido!
¡No iba demasiado rápido!
— **Ehliyetim var!**
Tengo karne de kondus:ir!
¡Tengo carné de conducir!

— **İşte ehliyetim!**
Aki esta mi karne de kondus:ir!
¡Aquí está mi carné de conducir!

56.KARAKOL'DA

— **Türkiye Elçiliğini aramak istiyorum!**
Kiyero yamar a la Embahada de Turkiya!
¡Quiero llamar a la Embajada de Turquía!
— **Adım Nami Ardakoç'tur!**
Mi nombre es Nami Ardakoç!
¡Mi nombre es Nami Ardakoç!
— **Bana yardımcı olabilir misiniz?**
Podria ayudarme?
¿Podría ayudarme?
— **Tercüman istiyorum!**
Kiyero un interprete!
¡Quiero un intérprete!
— **Ben Türk'üm!**
Soy turco!
¡Soy turco!
— **Ben turistim!**
Soy turista!
¡Soy turista!
— **Burada 2 ay kalacağım!**
Boy a kedar aki dos meses!
¡Voy a quedar aquí dos meses!

— **Ben yardımcı işçiyim!**
Soy obrero asistente!
¡Soy obrero asistente!
— **Onu ben yapmadım!**
No lo e eço!
¡No lo he hecho!
— **Onunla ilgim yok!**
No tengo relas:iyon kon el/eyya!
¡No tengo relación con él/ella!
— **Ben masumum!**
Soy inos:ente!
¡Soy inocente!
— **Ben suçsuzum!**
Soy inkulpable!
¡Soy inculpable!
— **Polis karakolu nerede?**
Donde esta la komisariya?
¿Dónde está la comisaría?
— **En yakın polis karakolu nerede?**
Donde esta la komisariya mas s:erkana?
¿Dónde está la comisaría más cercana?
— **Bir şikayetim var!**
Tengo un keha!
¡Tengo un queja!
— **Cüzdanım çalındı!**
Me an robado mi kartera!
¡Me han robado mi cartera!
— **Bu adam bana küfretti!**
Este ombre me a insultado!
¡Este hombre me ha insultado!

— **Türkiye'den geliyorum!**
Bengo de Turkiya!
¡Vengo de Turquía!
— **İşte pasaportum!**
Aki esta mi pasaporte!
¡Aquí está mi pasaporte!
— **İşte hüviyetim!**
Aki esta mi identidad!
¡Aquí está mi identidad!
— **Yardımınıza ihtiyacım var!**
Nes:esito su ayuda!
¡Necesito su ayuda!
— **Tanıklık yapar mısınız?**
Puede usted testifikar?
¿Puede usted testificar?
— **Oturma izni uzatmak istiyorum!**
Deseo ekstender mi permiso de residens:iya!
!deseo extender mi permiso de residencia!
— **Pasaport dairesi nerededir?**
Donde esta la ofis:ina de pasaporte?
¿Dónde está la oficina de pasaporte?
— **Pasaportumu geri alabilir miyim?**
Puedo retraer mi pasaporte?
¿Puedo retraer mi pasaporte?
— **Vizem burada!**
Aki esta mi bisado!
¡Aquí está mi visado!

57. **ÖNEMLİ İŞARETLER**

- **GİRİŞ**/Entrada/ENTRADA
- **ÇIKIŞ**/Salida/SALIDA
- **HAREKET**/Partida/PARTIDA
- **VARIŞ**/Yegada/LLEGADA
- **BAGAJ**/Ekipahe/EQUIPAJE
- **EMANET**/Konsinya/CONSIGNA
- **DANIŞMA**/İnformas:yon/INFORMACIÓN
- **TUVALETLER**/Serbis:iyos/SERVICIOS
- **BEYLER İÇİN**/Kabayeros/CABALLEROS
- **HANIMLAR İÇİN**/Damas/DAMAS
- **BOŞ**/Libre/LIBRE
- **MEŞGUL**/Okupado/OCUPADO
- **AÇIK**/Abiyerto/ABIERTO
- **KAPALI**/S:errado/CERRADO
- **İMDAT ÇIKIŞI**/Salida de emerhens:ia/ SALIDA DE EMERGENCIA
- **LOKANTA**/Restaurante/RESTAURANTE
- **SATILIK**/En bente(Se bende)/EN VENTE (SE VENDE)
- **GİRİLMEZ**/Inaks:esible/INACCESIBLE
- **PARK YAPILMAZ**/Proibido aparkar (estas:yonar/PROHIBIDO APARCAR (ESTACIONAR)
- **TEK YÖNLÜ YOL**/Sentido Uniko/SENTIDO ÚNICO
- **SAĞA DÖNÜN**/Hire a la dereça/ GIRE A LA DERECHA
- **SOLA DÖNÜN**/Hire a la iz:kiyerda/ GIRE A LA IZQUIERDA
- **SAĞA DÖNÜLMEZ**/No se hira a la dereça/ NO SE GIRA A LA DERECHA
- **KAVŞAK**/Krus:e/CRUCE
- **ŞEHİR MERKEZİ**/S:entor de la s:iudad/ CENTRO DE LA CIUDAD

SÖZLÜK

-A-

acı; picante (pikante)
açık; abierto/a (abiyerto/a)
açık (renk);
açmak; abrir (abrir)
ad; el nombre (el nombre)
adam; el hombre (el ombre)
ağaç; el arbol (el arbol)
ağır; pesado/a (pesado/a)
ağız; la boca (la boka)
ağlamak; llorar (yorar)
ağustos; el agosto (el agosto)
akraba; el relativo (el relatibo)
akşam; la noche (la noçe)
akşamüstü; la sonochada (la sonoçada)
alabalık; la trucha (la truça)
alışveriş; la compra (la kompra)
almak; tomar, recibir (tomar, res:ibir)
alt; bajo, debajo (baho, debaho)
altı; seis (seis)
altmış; sesenta (sesenta)
ama; pero (pero)
amca; el tio (el tiyo)
anlamak; entender (entender)
anlatmak; contar (kontar)
anne; madre (madre)
aralık; el diciembre (el dis:iyembre)
arkadaş; amigo/a (amigo/a)
armut; la pera (la pera)
arzu etmek; desear (desear)
aşçı, ahçı; cocinero/a (kos:inero/a)

aşk; el amor (el amor)
ateş; el fuego (el fuego)
atmak; tirar (tirar)
ay (30 gün); el mes (el mes)
ay; la luna (la luna)
ayakkabı; el zapato (el z:apato)
ayva; el membrillo (el membriyyo)
az; poco (poko)

-B-

baba; el padre (el padre)
bağırmak; bramar (bramar)
bağlamak; encerrar (ens:errar)
bahar; la primavera (la pirimabera)
ba**hçe;** el jardin (el hardin)
bahşiş; las propinas (las propinas)
bakmak; mirar (mirar)
balık; el pescado (el peskado)
balık çorbası; la sopa de pescado (la sopa de peskado)
banyo; el baño (el banyo)
banyo yapmak; bañarse (banyarse)
bardak; el vaso (el baso)
baş; la cabeza (la kabez:a)
batı; el oeste (el oeste)
bay; el señor (el senyor)
bayan; la señora (la senyora)
bekar; soltero/a (soltero/a)
beklemek; esperar (esperar)
ben; Jo (Yo)
beş; cinco (s:inko)
beş yüz; quinientos (kiniyentos)
beş bin; cinco mil (s:inko mil)
beyaz; blanco/a (blanko/a)

bin; mil (mil)
binmek; montar (montar)
bir; un (un)
bir milyon; un millón (un miyon)
birahane; pivbar (пивбар)
bir milyar; un milliar (un milyar)
bonfile; el lomo (el lomo)
borç; la deuda (la deuda)
boş; vacante, libre, desocupado/a (vakante, libre, desokupado/a)
boşaltmak; empezar (empez:ar)
bozuk; no funciona (no funks:iyona)
bozuk para; dengi-meloçi (мелочи-деньги)
börek; la empanada (la empanada)
bu; esto/esta/este/ (esto/esta/este)
bu akşam; esta tarde (esta tarde)
bugün; hoy (hoy)
bulmak; encontrar (enkontrar)
büyük; grande (grande)

-C,Ç-

cadde, sokak; la avenida (la abenida)
cam; el cristal (el kristal)
ceket; la chaqueta (la çakęta)
cep; el bolsillo (el bolsiyo)
cuma; el viernes (el biernes)
cumartesi; el sabado (el sabado)
cüzdan; la bolsa (la bolsa)
çalışmak; trabajar (trabahar)
çamaşır; la ropa (la ropa)
çanta; la bolsa (la bolsa)
Çarşamba; el miércoles (el miyerkoles)
çarşı; el mercado (el merkado)
çatal; el tenedor (el tenedor)

çay; el té (el te)
çeşme; la fontana, la fuente (la fontana, la fuente)
çeyrek; la cuarta (la kuarta)
çeyrek saat; la cuarto hora (la kuarto ora)
çiçek; la flor (flor)
çiçekçi; la florista (florista)
çift; doble, pareha (doble, pareja)
çilek; la fresa (fresa)
çocuk; el niño (ninyo)
çok; mucho (muço)
çorap; la calceta, la calza (kals:eta, kalz:a)
çorba; la sopa (sopa)

-D-

dağ; la montaña (montanya)
daha; más (mas)
daha önce; antes (antes)
daha sonra; después (despues)
daima; siempre (siyempre)
dakika; el minuto (minuto)
dar; estrecho/a (estreço/a)
dayı; el tio (tiyo)
değer; el valor (balor)
değiştirmek; cambiar (kambiyar)
deniz; el mar (mar)
dikkat; !cuidado! (kuidado)
dinlemek; escuchar (eskuçar)
diş; el diente (diyente)
diş fırçası; la cepillo de dientes (s:epiyyo de diyentes)
diş macunu; el dentífrico (dentifriko)
doğu; el este (este)

doğum günü; la fecha de nacimiento (feça de nas:imiyento)
doğum yeri; el lugar de nacimiento (lugar de nas:imiyento)
doksan; noventa (nobenta)
doctor el médico, el doctor (mediko, doktor)
dokuz; nueve (nuebe)
dolu; pleno, completo (pleno, kompleto)
domates; el tomate (tomate)
domates salatası; la ensalada de tomate (ensalada de tomate)
dondurma; helado (elado)
dul (hanım); viuda (biuda)
durak; la parada (parada)
durmak; parar (parar)
duş yapmak; ducharse (duçarse)
dün; ayer (aier)
düşmek; caer (caer)
düşünmek; pensar (pensar)
düz; directo (directo)
düzeltmek; ajustar (ahustar)
düzine; la docena (dos:ena)

-E,F-

ekim; octubre (oktubre)
ekşi; cortado/a (kortado/a)
el; la mano (mano)
elbise; la ropa (ropa)
elbise (erkek); el vestido (bestido)
elli; cincuenta (s:inkuenta)
elma; la manzana (manz:ana)
erik; la ciruela (s:iruela)

erkek çocuk; el niño (ninyo)
erkek kardeş; hermano (ermano)
erken; temprano (temprano)
eski; viejo/a (bieho/a)
eşya; el equipo, la cosa (ekipo, kosa)
et; la carne (karne)
etek; la falda (falda)
ev: la casa (la kasa)
evet; sí (si)
evli; casado/a (casado/a)
eylül; septiembre (septiyembre)

-F,G-

fanila; la camiseta (kamiseta)
fasulye; el frijol (frihol)
fiyat; el precio (pres:iyo)
fincan; la taza (taz:a)
gar; la estación (estas:yon)
garson; camarero/a (kamarero)
gece; la noche (noçe)
geceleyin; de/por la noche (de/por la noçe)
gecikmek; retrasarse (retrasarse)
geç; tarde (tarde)
geçit; perehod (переход)
gelmek; venir (benir)
gemi; el barco (barko)
geniş; ancho/a (anço/a)
getirmek; prinosit (приносить)
gevşek; relajado/a (relahado/a)
gezmek; dar un paseo (dar un paseo)
gitmek; ir (ir)
göl; el lago (lago)
gömlek; la camisa (kamisa)

görmek; ver (ber)
göstermek; mostrar (mostrar)
göz; el ojo (oho)
gözlük; las gafas (gafas)
gözlükçü; el óptico (optiko)
gri; gris (gris)
güç, zor; difícil (difis:il)
gül; la rosa (rosa)
gümrükçü; adunero/a (aduanero/a)
gümüş; la plata (plata)
gün; día (diya)
güney; el sur (sur)
güneş; el sol (sol)
günün tarihi; la fecha (feça)
gürültü; el ruido, la sonido (ruido, sonido)
güveç; la cazuela (kaz:uela)
güzel; buen, guapa (biyen, guapa)

-H-

haberler; las noticias (notis:iyas)
hafif; delgado/a (delgado/a)
hafta; la semana (semana)
hafta sonu; el fin de la semana (fin de la semana)
hâlâ; aún (aun)
halı; la alfombra (alfombra)
ham; crudo/a (krudo/a)
hamam; la casa de baños (kasa de banyos)
hamur; la pasta (pasta)
hangi; cuál (kual)
harita; la carta (karta)
hasta; enfermo/a (enfermo/a)
hata; la falta (falta)
hava; el tiempo (tiempo)

havaalanı; el aeropuerto (aero puerto)
hava durumu; ppredicción del tiempo (prediks:iyon del tiempo)
hava raporu; boletin meteorólogico (boltein meteorolohiko)
havlu; la toalla (toayya)
havuç; la zanahoria (z:anaoriya)
hayat; la vida (bida)
hayır; no (no)
hayvan; el animal (animal)
hazırlamak; preparar (preparar)
haziran; junio (hunio)
hemen; ahora mismo (aora mismo)
henüz; todavía (todabiya)
her; cada (kada)
hesap; la cuenta (kuenta)
hızlı; rapido (rapido)
hiçbir zaman; onunca, jámas (nunca, hamas)

-I,İ-

ıspanak; la espinaca (espinaka)
ışık; la lûz (luz:)
ızgara; el asador (asador)
ızgara köfte; la parilla (pariyya)
iç çamaşırı; la ropa interior (ropa interior)
ihtiyar, yaşlı; viejo/a (bieho/a)
iki; dos (dos)
iki yüz; dos cientos (dos s:iyentos)
iki bin; dos mil (dos mil)
iki yüz bin; dos cientos mil (dos s:iyentos mil)
ikinci mevki; segunda clase (segunda klase)

ilaç; el medicamento (medikamento)
ileride; adelante (adelante)
ilkbahar; la primavera (la primavera)
incir; el higo (igo)
indirim la descuenta (deskuenta)
inmek; bajar (bahar)
ip; el hilo (ilo)
iplik; la brizna (briz:na)
iskemle; la silla (siyya)
istemek; querer (kerer)
iş; el trabajo (trabajo)
işadamı; el hombre de negocios (ombre de negos:iyos)
işçi; el obrero/a (obrero/a)
işsiz; el vacío (bas:iyo)
işyeri; el despacho (despaço)
iyi; bien (biyen)
izan, tatil; las vacaciónes (bakas:iyones)

-J,K-

jambon; el jamón (hamon)
jilet; la hoja (oha)
kabak; kabaçok (кабачок)
kaç; cuánto (kuanto)
kadın; la mujer (muher)
kağıt; el papel (papel)
kağıt para; la moneda (moneda)
kahvaltı; el desayuno (desayuno)
kahvaltı etmek; desayunar (desayunar)
kahverengi; castaño (kastanyo)
kalmak; quedar (kedar)
kantin; la cantina (kantina)
kapı; la puerta (puerta)
kapıcı; el portero (portero)

kara; negro/a (negro/a)
karabiber; la pimiyenta (pimienta)
karı; la mujer, la esposa (mujer, esposa)
karpuz; mélon de agua (melon de agua)
kasım; noviembreo (nobiembere)
kaşık; la cuchara (kuçara)
kavun; el mélon (melon)
kaybetmek; perder (perder)
kaydetmek; registrar (rehistrar)
kayıp eşya bürosu; ula oficina de objetos perdidos (ofis:ina de objetos perdidos)
kayısı; el damasco (damasko)
kaymak; el gruo (gruo)
kaynana; la suegra (suegra)
kaynata; el suegro (suegro)
kaynamak; bullir (buyyir)
kaza; el accidente (aks:idente)
kefal; el capitón (kapiton)
kelime; la palabra (palabra)
kent; la ciudad (s:iudad)
kesmek; cortar (kortar)
kıl; el pelo (pelo)
kılavuz; el guía (gia)
kılıçbalığı; el alfanje (alfanhe)
kırlangıç; la golondrina (golondrina)
kırk; cuarenta (kuarenta)
kırmak; rompar (rompar)
kırmızı; rojo/a (roho/a)
kısa.kısa boylu; corto/a (korto/a)
kış; el invierno (inbiyerno)
kıyma; el picadillo (pikadiyyo)
kızarmış patates; la papa frita (papa firita)
kızartma; el frito (frito)
kız kardeş; hermana (ermana)

kim; quién (kiyen)
kimyon; el comino (komino)
kiraz; la cereza (s:erez:a)
kitabevi; la librería (libreriya)
kitap; el libro (libro)
kitapçı; el librero/a (librero/a)
koca; marido (marido)
kol; la brazo (braz:o)
kompartıman; el compartimiento (kompartimiyento)
komposto; la kampata (kampata)
kopya; la copia (kopiya)
kostüm; el vestido (bestido)
kova; la balad (balda)
koymak; poner (poner)
koyu renk; oscuro (oskuro)
köfte; la albóndiga (albondiga)
köpekbalığı; akula (aĸyʌa)
köşe; la esquina (eskina)
kriz; la crisis (kirisis)
kuaför; peluquero/a (peluquero/a)
kumaş; la tela (tela)
kumral; castaño/a (kastanyo/a)
kuru fasulye; el fásol (fasol)
kuvvet; la fuerza (fuerz:a)
kuvvetli; fuerte (fuerte)
kuyumcu; el joyero (hoyero)
kuzey; el norte (norte)
kuzu; el cordero (kordero)
küçük; pequeño/a (pekenyo/a)
kül tablası; el cenicero (s:enis:ero)
külot; el calzón (kalz:on)
külotlu çorap; calcetines (kals:etines)
kütüphane; la biblioteca (biblioteka)

-L,M,N-

lahana; la berza (berz:a)
leke; la mancha (mança)
levrek; la lubina (lubina)
limon; el limón (limon)
lisan; el idioma (idioma)
maaş; el salario (salaryo)
makas; las tijeras (tiheras)
makyaj; el maquiaje (makiyahe)
mal; la pertenencia (pertenens:iya)
mandalina; la mandarina (mandarina)
mantar; los champiñones (los çampinyones)
mart; marzo (marz:o)
marul; la lechuga romana (lechuga romana)
masa; la mesa (mesa)
matbaacı; el impresor (impresor)
maydanoz; el perejil (perejil)
mayıs; mayo (mayo)
mayo; bañador/a (banyador/a)
memur; funcionario/a (funks:iyonariyo/a)
mercimek çorbası; (la sopa de lenteja(sopa de lenteha)
mesafe; la distancia (distans:iya)
metro; el metro (metro)
mevsim; la estación (estas:yon)
meydan; la plaza (plaz:a)
mısır; kel maíz (maiz:)
mide; el estómago (estomago)
midye; el mejillón (mehiyyon)
miktar; la cantidad (kantitad)
millet; nación (nas:yon)
milyon; millón (miyon)

misafir; el huésped/a(uesped/a)
muhasebeci; el contable (contable)
muz; la banana (banana)
müddet; la duración (duras:yon)
müdür; el director (director)
müracaat; el recurso (rekurso)
müşteri; el cliente (kliyente)
nane; la menta (menta)
nar; la granada (granada)
nasıl; cómo (komo)
nehir; el río (riyo)
nisan; abril (abril)
not; la nota (nota)

-O,Ö-

ocak; enero (enero)
oda; la habitación (abitas:yon)
ofis; la oficina (ofis:ina)
oğul; hijo (iho)
oje; la laca de uñas 8laka de unyas)
okul; la escuela (eskuela)
okumak; leer (leer)
on; diez (diez:)
onaltı; dieciseis (dies:i seis)
onbeş; quince (kins:e)
onbir; once (ons:e)
ondokuz; diecinueve (dies:i nuebe)
ondört; catorce (kators:e)
oniki; doce (dos:e)
onsekiz; dieciocho (dies:ioço)
onüç; trece (tres:e)
onyedi; diecisiete (dies:isiete)
on yıl; diez años (diez: anyos)
orman; el bosque (boske)

orta; medio (medyo)
otuz; treinta (treyinta)
oturmak; sentar (sentar)
oynamak; jugar (hugar)
oyen; el juego (huego)
ödemek; pagar (pagar)
öğle; la tarde (tarde)
öğleden önce; antemeridiano (antemeridiano)
öğleden sonra; la tarde (tarde)
öğrenci; estudiante (estudiyante)
öğrenmek; aprender (aprender)
öğretmen; el/la profesor (profesor/a)
önce; antes (antes)
önceden; de antemano (de antemano)
önceki gün; el día antecedente (diya antes:edente)
özür dilemek; disculparse (diskulparse)

-P,R-

pahalı; caro/a (karo/a)
palamut; la pensión (pensiyon)
pantolon; los pantalones (pantalones)
para; el dinero (dinero)
parça; la pieza (piyez:a)
pardon; perdón (perdon)
parlak; brillante (briyante)
parlamak; brillar (briyar)
pasta; el pastel (pastel)
pastahane; la pastelería (pasteleriya)
patates; la patata (patata)
Pazar (gün); domingo (domingo)
pazar; el mercado (merkado)
pazarlık etmek; negociar (negos:iyar)

Pazartesi; lunes (lunes)
pembe; rosa (rosa)
pencere; la ventana (ventana)
perde; la cortina (kortina)
peron; el andén (anden)
Perşembe; jueves (hueves)
Peynir; el queso (keso)
Pırasa; el puerro (puerro)
pirinç; el arroz (arroz:)
pirinç çorbası; la sopa de arroz (sopa de arroz:)
pis; sucio/a (sus:iyo/a)cocer (kos:er)
pişirmek; cocer (kos:er)
plaj; la playa (playa)
polis; la policia (polis:iya)
portakal; la naranja (naranha)
portakal suyu; jugo de naranja (hugo de naranha)
postane; correos (korreos)
posta pulu; el timbre (timbre)
renk; el color (kolor)
renkli; colorado/a (colorado/a)
rica etmek; rogar (rogar)
ruj; rojo de labios (roho de labios)
saat; la hora (ora)
saat(kol); el reloj (reloh)
sabah; la mañana (manyana)
sabun; el jabón (habon)
saç; el cabello (kabeyyo)
sahil; la costa (kosta)
salatalık; el alpicoz (alpikoz:)
Salı; martes (martes)
sandalye; la silla (siyya)
saniye; segundo (segundo)

sarı; amarillo (amariyyo)
sarışın kız; rubio/a (rubiyo/a)
sarımsak; el ajo (aho)
satıcı; el vendor (bendor)
satın almak; comprar (komprar)
satmak; vender (bender)
sayı; la punta (punta)
sebze; la verdura (berdura)
sebze çorbası; la sopa de verduras (sopa de berduras)
sekiz; ocho (oço)
seksen; ochenta (oçenta)
sen; tú (tu)
sene; el año (anyo)
serin; fresco/a (fresko/a)
sert; duro/a (duro/a)
ses; el sonido (sonido)
sevinmek; alegrarse de (alegrarse de)
sevmek; amar (amar)
seyahat etmek; viajar (biahar)
seyirci; spectador/a (sdpektador/a)
sıcak; calor (kalor)
sık sık; a menudo (a menudo)
simit; la rosca con sésamo (roska kon sesamo)
sirke; el vinagre (binagre)
sis; la niebla (niebla)
siyah; negro/a (negro/a)
soğan; la cebolla (s:eboyya)
soğuk; frío (firio)
sol; izquierda (iz:kiyerda
sonbahar; otoño (otonyo)
sonra; después (despues)
sormak; preguntar (preguntar)

soru; la pregunta (pregunta)
sosis; sosiski (сосиски)
soyunmak; desnudarse (desnudarse)
söylemek; decir (des:ir)
sözlük; el diccionario (diks:iyonariyo)
su; la agua (agua)
susamak; tener sed (tener sed)
süt; la leche (leçe)
şeftali; el durazno (duraz:no)
şeker; el azúcar (az:ukar)
şimdi; ahora (aora)
şimdiye kadar; hasta ahora (asta aora)
şoför; el chofer (çofer)
şubat; febrero (febrero)

-T-

tabak; el plato (plato)
taksit; el cuarto (kuarto)
tane; el grano (grano)
tanımak; conocer (konos:er)
tanıştırmak; presentar a (presentar a)
tarak; la peine (peine)
tarife; la tarifa (tarifa)
tas, fincan; la taza (taz:a)
taş; la piyedra (piedra)
taşıt; el vehículo (veikulo)
tavuk; el pollo (курица)
tavuk çorbası; la sopa de pollo (sopa de pollo)
taze; fresco/a (fresko/a)
taze fasulye; el ejote (ehote)
tehlikeli; peligroso/a(peligroso/a)

temiz; limpio (limpiyo)
temmuz; julio (hulyo)
tencere; la marmita (marmita)
tenzilat; la descuenta (deskuenta)
ter; el sudor (sudor)
teras; la terazza (teraz:a)
tercüman; traductor/a (traduktor/a)
tercüme etmek; traducir (tradus:ir)
tereyağ; la mantequilla (mantekiyya)
terlemek; sudar (sudar)
tren; el tren (tren)
tramvay; la tranvia (tranbia)
turp; el rábano (rabano)
tuvalet; toaleta (toaleta)

-U,Ü-

ucuz; barato/a (barato/a)
uçak; el avión (avyon)
ufak; pequeño/a (pekenyo/a)
ulaşmak; llegar (yegar)
un; la harina (arina)
uskumru; la caballa (kabayya)
uyanmak; despertar (despertar)
uyarmak; abisar (avisar)
uyumak; dormir(dormir)
uyuşturucu; narkotiki(наркотики)
uzak; lejos (lehos)
uzman; especialista (espes:yalista)
uzun; largo/a (largo/a)
üç; tres (tres)
üçyüz; tres cientos (tres s:ientos)
ütülemek; planchar (plançar)
üzüm; la uva (uba)

-V,Y,Z-

vals; el vals (bals)
vakit, zaman; sel tiempo (tiyempo)
vapur; el vapor (bapor)
var; presente (presente)
varolmak; existir (eksistir)
varlık; el ente (ente)
varlıklı; acaudalado (akaudalado)
vatandaş; el paisano (paysano)
vazgeçmek; omitir (omitir)
vazife; la tarea (tarea)
vergi; los derechos (dereços)
vernik; el carol (karol)
veya ; o (o)
video; el video (bideo)
virgül; la coma (koma)
vermek; dar (dar)
vitrin; la vitrina (bitrina)
voltaj; el voltaje (voltahe)
vücut geliştirme; el culturismo (kulturismo)
yabancı; extranjero/a (ekstranhero/a)
yağ; el aceite (as:eyte)
yağışlı; lluvioso (yubioso)
yağmur; lluvio (yuvio)
yağmacı; el rapaz (rapaz:)
yağma etmek; saquear (sakear)
yahni; el cocido (kos:ido)
yakın; próximo (próximo)
yakında; cerca (s:erka)
yakmak; quemar (kemar)
yalan; la paparrucha (paparruça)
yalanlamak; renegar (renegar)

yalnız; solo (solo)
yalamak; lamer (lamer)
yan; lado (lado)
yanık; la quemadura (kemadura)
yanıt; la respuesta (respuesta)
yanında; responder (responder)
yanlış;la falta (la falta)
yapıt; la obra (obra)
yaprak; la hoja (oha)
yapmak; hacer (as:er)
yara; la llaga (yaga)
yardım; la ayuda (ayuda)
yasaklamak; entredir (entredir)
yastık; el cojin (kohin)
yatak; la cama (kama)
yatakhane; el dormitorio (dormitoriyo)
yaya; el peatón (peaton)
yazmak; escribir (eskribir)
yedi; siete (siyete)
yedek; el recambio (rekambiyo)
yemek; la comida (komida)
yengeç; el cangrejo (kangreho)
yeni; nuevo/a (nuevo/a)
yer; el lugar (lugar)
yeşil; verde (berde)
yetmiş; setenta (setenta)
yiğit; valiente (baliyente)
yirmi; veinte (beinte)
yitirmek; perder (perder)
yıkama; lavado (labado)
yıkamak; lavar (labar)
yoksul; pobre (pobre)
yokuş; la rampa (rampa)
yol; el camino (kamino)

yolcu; viajero/a (biahero/a)
yolculuk; el viahe (biahe)
yorgun; cansado/a (kansado/a)
yönetmek; regir (rehir)
yumuşak; blando/a (blando)
Yunanistan; la Grecia (gres:iya)
yürümek; andar (andar)
yürüyüş; la caminata (kaminata)
yüz; la faz (faz:)
yüz; cien (s:iyen)
yüzme; la natación (natas:yon)
yüzmek; nadar (nadar)
yüzücü; nadador (nadador)
zarar; daño (danyo)
zarafet; delicadeza (delikadez:a)
zararlı; nocivo/a (nos:ibo/a)
zaten; ya (ya)
zannetmek; esperar (esperar)
zaruri; indispensable (indispensable)
zehir; la toxina (toxina)
zelzele; el seísmo (seismo)
zemin; el fondo (fondo)
zengin; rico/a (riko/a)
zevk; el placer (plas:er)
zeytin; la aceituna (as:eituna)
zeytinyağı; oliva de aceituna (oliba de **as:**eituna)
zincir; los grilletes (griyyetes)
zindan; el calabazo (kalaboz:e)
ziraat; agricultura (agrikultura)
zira; pues (pues)
zirve; la combre (kombre)
ziyaret etmek; visitar (bisitar)
zor; dificil (difis:il)

İÇİNDEKİLER

KELİMELERİ OKUMA ANAHTARI.... 6
01.ÖNEMLİ SÖZLER..... 7
02.SELAMLAŞMA-TANIŞMA..... 12
03.VEDALAŞMA..... 20
04.TEŞEKKÜR ETME..... 22
05.ÖZÜR DİLEME..... 24
06.İYİ DİLEKLER..... 26
07.HAL-HATIR SORMA..... 28
08.ÜZÜNTÜLERİ BİLDİRME..... 30
09.DİL BİLGİSİ SORMA..... 31
10.SAAT-TARİH SORMA..... 32
11.HAVA DURUMU SORMA..... 35
12.RİCA,İSTEK..... 36
13.DUYGULAR-DÜŞÜNCELER..... 39
14.İLTİFATLAR..... 41
15.TEKLİFLER..... 43
16.DAVET..... 46
17.EĞLENMEYE DAVET..... 55
18.KONUK KARŞILAMA..... 57
19.YER SORMA..... 58
20.YOL TARİFİ..... 66
21.AİLENİN TANIMI..... 69
22.ÖĞRENİM DURUMU..... 73
23.İŞ ARAMA..... 74
24.İŞYERİNDE..... 77
25.SINIR'DA GİRİŞ İŞLEMLERİ..... 79
26.GÜMRÜK İŞLEMLERİ..... 83
27.HAMAL ÇAĞIRMA..... 85
28.KONAKLAMA..... 87
Otel arama..... 87
Rezervasyon..... 88
Resepsiyon..... 91
Bilgi verme..... 102